

Ministerio Publico:

RST a confisca mas di 900.000 florin y un arma di candela cerca bankeronan ilegal



RST a confisca riba e anochi di prome di november 2015, na tres diferente sitio, un suma di placa cash hopi grandi y varios arma (entre nan, un arma di candela). E placa a wordo haya cerca personanan cu ta wordo sospecha di ta bankeronan ilegal y ta envolvi den e asina yama "undergroundbanking". E accion, cu tabata bao guia di Ministerio Publico di Aruba, ta relaciona cu un investigacion local cu tin algun luna andando. A tene entrada hudicial na tres diferente sitio. RST (Recherche Samenwerkingsteam), hunto cu Cuerpo Policial Aruba,

FIOD (Fiscale Inlichtingen en Opsporingsdienst) y Koninklijke Marechaussee, a tene entrada hudicial den un cas na Bushiri y dos supermercado na Santa Helenastraat y Caya Ritmo, di cual ta wordo sospecha cu nan tabata fungi como cubrimiento pa "undergroundbanking". Ora a rista na e sitionan aki, a haya e placa y armanan. Na momento cu a traha e relato di prensa aki, e situacion di e caso aki tabata cu ta trata di un suma di mas cu 900.000 florin den varios valuta.

A detene cuatro sospechoso, dos homber di 36 y 47 aña, y dos muhe di 36 y 39 aña. Nan ta wordo sospecha di tabata meti den "undergroundbanking" y posiblemente den labamento di placa. Tur cuatro a wordo deteni. A cuminsa un investigacion pa saca afo procedencia di e placa.

Dama a fayece den accidente di trafico

Diamars anochi den careda di 9or y mey a sosode un accidente basta serio entre dos auto na altura di e crusada na Mahuma. Polis a presenta na e sitio y a constata cu tabata tin un persona benta abou y un dama cu tabata stuur un di e autonan envolvi den

accidente cu lamentablemente no tabata duna señal di bida.

Polis a cera caminda pa mas investigacion. Ambulance a presenta na e sitio y personal medico a trata e victimanan. Dokter Gonzales a constata morto.



Ainda situacion di santana ta laga hopi di desea

Atraco cu cuchiu na Brebastraat

Diamars anochi polis a wordo yama pa atende un caso di atraco na Brebastraat. Segun informacion colecta pa Polis, un homber delega y cu tabata papia Spaño a bula den e cura di un cas y a menasa un señora cu cuchiu pa horta su celular. E homber a bandona e sitio. Polis a pidi asistencia di team di atraco pa haci mas investigacion.



Dialuna ultimo un gran cantidad di hende a bishita e diferente santana rond di Aruba pa asina bishita e grafnan di nan difuntonan den cuadro di Dia di Tur Difunto. Den oranan di mainta e concurrencia di hende tabata pover pero den oranan di atardi mas hende a cuminsa yega pa asina honra e feliz memoria di nan sernan stima cu a bay caba.

Sin embargo Bon Dia Aruba por a ripara cu a pesar cu un comision a wordo lanta pa atende cu asuntonan di santana Catolico, nos por a ripara cu e situacion no a drecha totalmente. Mesun situacion ta wordo presenta den santana di gobierno na Playa, caminda un sero di sushi a wordo acumula net den entrada di e santana aki, y net riba Dia di Tur Difunto.



LOTTO 5

Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki

Afl. 360.000,-

Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe noch

Pronostico di tempo

Tempo:

Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola. Posiblemente acompaña cu lamper y strena.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius.

Solo ta sali 06:34 am y ta baha 06:13 pm.

Biento:

For di direccion oost y debil te fresco; forsa 3 te 5 (19 te 37 km/ora, 10 te 20 nudo).

Situacion general:

Un ola tropical lo crusa nos area riba diaranson y ta trece humedad den nos region.

Asina e shelo lo ta nubia y tambe tin chens pa algun yobidanan isola

posiblemente acompaña cu lamper y strena.

E biento ta keda gentil te fresco te diaranson y despues ta aumenta un tiki pa modera te fuerte.

Condicion di lama:

Olanan di lama ta biniendo di direccion noordoost cu halтура di 3 te 4 pia.

Temperatura di superficie di

lama 28 grado Celsius.

Prospecto di tempo pa e siman:

Parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan isola.

Biento ta keda gentil te fresco te diaranson y despues ta aumenta un tiki pa modera te fuerte.

Temperatura ta fluctua rond normal. □



Hubert Dirks:

Reunion a wordo teni cu Minister Plasterk



ORANJESTAD - Union Sindical Aruba (USA) ta un unidad sindical di cual mas o menos 13 sindicato a yega hunto pa asina cuminsa bringa pa un solo meta. Hopi hende tabata en espera di e reunion, segun Sr. Hubert Dirks president di FTA.

Te cu awor nan a logra reuni dos biaha, di cual e prome reunion 9 sindicato a presenta despues 12 sindicato. Pero 13 a bisa di ta forma parti di e union aki, aunke cu ainda falta 3 pa confirma pa asina tur traha hunto y sali na defensa di e clase trahado. Sr. Dirks a reuni cu Minister Plasterk pidiendo pa nan sinta hunto pa trata diferente punto.

Mirando e cantidad di problemanan cu ta andando na Aruba, specialmente e parti financiero di Aruba caminda medidanan a wordo tuma y mas medida ta na caminda. E union sindical a wordo acelera. A presenta un situacion caminda gobierno, Minister di Labor, despues di a reuni na nivel di Tripartiet entre gremio comercial y sindical, a dicidi pa continua di aboli e ley 1613X for di e codigo civil.

Traha hunto

Esey a haci cu a dicidi di reuni pa forma un union, den e caso aki FTA a haya apoyo total di tur sindicato, cu a yuda tambe pa e union aki a wordo realisa. Ya caba tin un nomber cual ta Union Sindical Aruba (USA) cu ta un nomber conoci, pero pa no poni nombernan di den pasado a opta pa esaki. E intencion ta pa nan traha fuerte, traha berdad den un union cu bon compromiso, segun Sr. Dirks.

Kisas esaki no ta facil, pero mirando e retonan, e responsabilidad cu tin ta mas grandi cu cada un di e sindicatonan ta haci necesario pa nan traha hunto. E sindicatonan cu ta forma actualmente hunto den e USA ta TOPA, FTA, SIMAR, IOWA, ALVAST, WA, SCT, SEPPA, ABV, SADA, SCCA, SIWA y SPA. Durante e reunion di ayera, no ta tur por a presenta pa diferente motibo, Sr. Dirks a indica. Nan tin e compromiso di cada un pa traha hunto y e idea ta pa bini hunto confirma riba reglanan con pa nan funciona y sigur pa nan por cuminsa prepara pa e trabounan cu tin na caminda.

Reuni cu Plasterk

E prome informacion cu tin di duna pasobra hopi hende lo puntra, segun Sr. Dirks, ta cu antayera tardi te den oranan di anochi a reuni cu un grupo di representante di diferente organizacion hunto cu Minister Plasterk, VNO y otro representantenan di Hulanda. A discuti den un forma informal kico ta e sindicato su posicion, kico nan ta pensa, kico ta e solucion, kico nan ta mira di e situacion, e perspectiva principalmente economico di pais Aruba.

“Den liñanan grandi nos por bisa cu e situacion ta dificil. Tardi of trempan e decisionnan mester wordo tuma sigur



pa no haci daño ni na e sector empresarial, ni na nos economia, tampoco e poder di compra di e clase trahado,” e ta indica. Esaki lo mester discuti na nivel sindical mas profundo. Esaki ta pa motibo cu ya nan tin un reunion confirma cu VNO pa reuni cu representante di Hulanda pa e Islanan di Antias aki na Aruba.

Union Sindical Aruba lo prepara nan mes y lo reuni pa e ora ey nan lo tende e bos, e opinion di tur sindicato. “Mi ta spera cu nos contribucion como union lo resalta pa asina nos hiba e pais aki

na un miho direccion y no solamente sali na derecho di e clase trahado,” e ta indica. A manda un carta haciendo un solicitud pa reuni cu Minister Plasterk. Antayera e sindicato FTA a ricibi confirmacion cu e reunion lo bay tuma luga, pero USA ainda no a presenta e exigencianan of kico nan lo spera di gobierno di Aruba, cu Hulanda.

Yega na balans

E pregunta ta bin con nan ta bay bende Hulanda tur cos cu ta pasando den e sector priva y publico, pasobra Hulanda lo mester bay evalua. Segun Sr. Dirks, nan como sindicato mester yega na un entendimento prome, yega na un balans, tambe cu e exigencianan. Nan sa cu sector priva tin su problemanan, su situacionnan, sector publico tambe. Pero ideal lo ta cu lo bay tin un nivel similar. Si cualkier situacion presenta, no lo bay tin ningun discriminacion pa ningun grupo di trahado, ni sector priva ni sector publico.

Cada sector tin su ley, di cual nan no ta riba mesun linea. Sr. Dirks a bisa cu cada un tin nan derecho y tur mester wordo proteha mescos. Ley pa sector publico ta pa e

sector aki, mientras cu ley di sector priva ta pa sector priva. Loke mester yega na dje akinan y cu ta papia di un Aruba. Sindicato sa cu esaki ta dificil di papia, pero por ehempel si ta papia di reduci aparatonan gubernamental, esaki ta algo cu no lo sosode asina no mas. Ainda tin cosnan cu sindicatonan mester atende cu otro na e nivel di sindicato.

Diferente problema

Como cu tin diferente sindicato, cada un ta trata diferente problema. Incluso cada sindicato por tin miembronan di diferente compania. Cada sindicato ta trata riba diferente punto y mester sa si pa yega na e nivel cu sindicatonan ta desea si lo trata especificamente problemanan economico of otronan cu tin. “E ta logico cu nos tin di bay atende cu tur problemanan,” Sr. Dirks ta indica. Sindicatonan cu tin miembronan cu ta traha den mes compania of departamento por sinta hunto, comparti informacion y por ta mas fuerte pa atende cu e derechonan di e trahadonan, e ta bisa. Esaki ta pa sali dilanti no solamente pa mehora e situacion sino cu e echo pa e trahado mes no wordo perhudica. □



Cambio den fondo di pensioen di trahadonan di Elmar ta bay lentamente

ORANJESTAD – Aunke no tin ainda negociacion di CAO na Elmar, diferente proceso ta andando entre sindicato UEA y Alvast; y gerencia di e compania di utilidad aki cu intermediacion di Mediador di Gobierno.

E proceso aki cu ta andando fei varios luna caba tin di haber cu fondo pensioen, reorganizacion y CAO. Varios reunion ta tumando lugar cerca Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius kende ayera a reuni un biaha mas cu e sindicato di e trahadonan di Elmar y awe e ta reuni cu gerencia y hunta di comisario di e compania aki.

“Nos a purba di haya e partidonan y separa e puntonan fei di otro, y no mescla nan

y busca e solucion mas practico cu ta posibel”, segun sr. Pontilius.

Fondo di pensioen

Den e proceso di negociacion aki, sr. Pontilius a sugeri pa separa e puntonan cu nan ta atendiendo cu nan. Tin un asunto grandi cu tin di haber cu e fondo di pensioen di e trahadonan di Elmar. E ta un fondo di hopi aña y e fondo mes mester di algun cambio. Pa atende cu e asunto aki nan a busca expertonan hunto cu gerencia y directiva di Elmar. Pero e cambionan ta tumando lugar lentamente.



Den e reunionnan cu nan a sostene –segun Mediador di Gobierno– nan ta buscando e miho solucion cu dificilmente nan no por haye bou termino corto. Ya cu e asunto di cambio di pensioen ta envolver aspectonan manera sta-

tuto, reglamento, pago di prima y otro puntonan mas pa garantiza cu e fondo lo ta uno solido.

Sr. Pontilius a indica cu asunto di fondo di pensioen ta totalmente otro cu negosha un CAO, ya cu mester di experto cu lo por calcula si e fondo ta suficiente pa carga e trahadonan cu t’ey pa e proximo 30 pa 40 aña. “Ainda tin trahado cu mester traha 20 pa 30 aña prome cu ta haya su pensioen. E ta un fondo cu bo mester tin garantia pa nan”, el a bisa.

Reorganizacion y CAO

Di otro banda e compania ta den henter un proceso di reorganizacion cu ta otro trayecto. Elmar ta bisa cu nan tin cu cana e caminda aki pa nan por actualisa e compania pa asina nan ta prepara pa e reto su dilanti. Mester tene cuenta cu Elmar ta un compania grandi cu 160 trahado y esaki ta un trayecto cu gerencia di Elmar ta canando hunto cu e dos sindicatonan y expertonan.

E di tres trayecto ta esun cu gerencia di Elmar y sindicatonan tin cu negosha dos CAO, ya cu tin un sindicato pa e miembronan di staf (Alvast) y otro pa e trahadonan (UEA). E CAO cu tin entre UEA y Elmar ta vence otro aña na april. □

Departamento di Labor su capacidad no ta duna pa nan t’ey tur caminda

ORANJESTAD – Sindicato FTA y STA a yega di lansa critica pisa den direccion di departamento Labor su negligencia pa atende e kehonan relaciona cu problema contra e trahadonan specialmente den sector hotelero. E mandatario Paul Croes kende ta titular di e ministerio di Labor caminda departamento di Labor ta resorta a bisa cu a pesar di e criticanan nan ta actuando.

“Nos ta haciendo nos esfuerso maximo y nos ta keda move den nos comunidad pa mira na unda tin cos ilegal ta sosode”, el a bisa.

El a haya cu e punto aki ta un parti di e discusionnan cu lo continua cu e gremio sindi-

cal pa mira cu na momento cu nan ta presenta un keho, y despues di cierto tempo si nada a wordo haci di parti di departamento di Labor, lo busca e forma di atende e keho ya sea cu inspectornan pa wak kico a wordo haci.

El a laga sa cu no tur ora e keho cu ta dreña tin base tambe. Ya cu departamento di Labor ta sondea un caso prome pa evalua si un abuso a sosode of no. Minister di Labor a señala cu nan ta ricibi tur e rapport di e trabou realisa pa departamento di Labor, y a pesar cu nan tin un capacidad limita di personal, nan ta haciendo hopi esfuerso pa por yega tur caminda.

Control

E mandatario aki papiando



den nomber di departamento di Labor a bisa cu e departamento aki tin su director y recientemente 8 inspector a haya nan decreto nacional pa formalmente nan por realisa e tipo di control aki. Pero e ta indica cu nan ta 8 inspec-

tor riba un poblacion di 100 mil habitante. “Nan capacidad naturalmente no ta duna pa nan t’ey tur caminda”, el a bisa.

Sinembargo el a bisa cu un abes cu un señal ta dreña fei nos comunidad, nan ta manda diferente inspector pa por haci e control debido. Durante e ultimo control na Riu hotel, unda tabatin un gran cantidad di persona trahado den un forma indocumenta of ilegal, e hotel ta hayando boet pa esaki dor di DIMAS, segun e mandatario.

E ta considera cu di e forma aki e mensahe ta hopi cla cerca esunnan cu ta duna emplea persona ilegal, ya cu nan no ta haciendo nada bon na bo pais. Igualmente el a señala cu

tin mas establecimiento cu ta hayando boet pa cumplimento di nos ley laboral. “Sea riba ilegalidad, sea riba ley laboral, sea departamento di salud publico, ya sea e tipo di control cu gobierno ta eherce, ta wordo controla”, el a bisa.

Sin embargo e ta reconoce cu e capacidad di gobierno ta keda limita considerando e cantidad di negoshi cu nos tin na Aruba, y tambe e cantidad di iregularidad cu ta tumando lugar. E ta haya cu e keho di nos comunidad ta hopi fuerte contra e tipo di accion aki.

A pesar di e criticanan, minister Croes ta indica cu e trahadonan tambe por acudi na departamento di Labor y entrega nan keho na departamento di Conflicto. □

Minister di Labor ta lamenta

Contratistanan cu tin trahado ilegal ta fundeshi di problematica di cheap labor

ORANJESTAD – Segun minister di Labor sr. Paul Croes, e problematica di cheap labor cu tanto ta afecta nos mercado laboral ta un preocupacion cerca nan.

E mandatario a declara na Bon Dia Aruba cu mester wak cu e problema aki tin su fundeshi. Y e fundeshi ta esunnan cu ta tuma hende den servicio pa realisa den forma ilegal trabou na un prijs mas bara-

ta.

El a referi riba un caso cu a sosode recientemente na Hilton hotel, unda tabatin persona ilegal haciendo trabou di verf. Segun minister di Labor nan ta bay sigui bringa e problematica aki pa e tipo di suceso asina no sosode mas riba nos isla.

E ta haya cu gobierno den su rol di control por realisa trabou di manda Warda Nos Costa na diferente estableci-

mento. Tambe nan por manda inspector di Labor pa controla e cumplimiento riba ley laboral, y tambe DIMAS tin su personal cu ta haci control riba situacion legal di e trahado di afo y nan permiso di labor. Sinembargo el a señala cu “gobierno no por t’ey tur caminda. Gobierno ta haci su esfuerso di tur ministerio”.

Mas esfuerso

P’esey e mandatario ta haya cu primeramente esunnan cu

mester tin tur cos na ordo ta e dunado di trabou cu ta esun cu ta emplea e persona ilegal. E ta enfatisa cu gobierno ta haciendo un esfuerso fei tur ministerio pa frena entrada di persona ilegal pa medio di personal di Warda Nos Costa y diferente institucion unificada.

Sinembargo si tin hende di afo cu ta keda di un forma ilegal na Aruba y trata di subi mercado laboral, tanto depar-

tamento di Labor y Dimas ta cera e portanan pa nan no por haya un permiso pa traha legalmente. Na e momento ey e ta bira un persona cu ta indocumenta pa subi mercado laboral.

Ta asina cu nan ta busca un forma pa traha di un forma mas barata pa cierto companianan, y lamentablemente tin compania cu ta tuma e persona aki den servicio, segun e mandatario. □

BON DIA Aruba

Editor

Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion

Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo

Zulaica Maduro
Katherine Martinez

Redaccion

Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez

Ehecutivo di Benta

Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Diseño Grafico

Michael Arendsz

Aviso y Arte

Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion

Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion

Jenny Kelly

Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press

Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion

Ariën Rasmijn
Sharina Henriquez
Masnoticia
NoticiaCla
Associated Press
Ret Karibense

Afiliacion

Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION

Weststraat #22

Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044

email: noticia@bondia.comaviso@bondia.com

BON DIA ARUBA

Ta un Corant redacta y imprimi na
Aruba y ta obtenibel di Dialuna te
cu Diasabra. Ningun contenido
por wordo reproduci sin permiso
di Editor. www.bondia.com

Editorial

*Ley di establecimiento di negoshi a bira obsoleto?***Cada 300 metro ta bay tin un supermercado?**

Un pregunta cu ta bin dilanti den hopi combersacion den pueblo ta ki dia nos por mira un fin na e cantidad di supermercado, mini mercado y tienda di hardware cu ta parce di ta sali for di tera, si awa yobe of no. Y e pregunta cu ta bin su tras ta cu si tin ley cu por yuda den para e 'tsunami' comercial aki, den cual ademas no tin ni un comerciante local envolvi.

Ta parce cu e idea ta cu cada 300 metro, cada caya o caminda principal na Aruba lo ta bay tin un negoshi di e categoria nobo aki. Y e pregunta ta di kico nan ta bay biba, pasobra cu un poder di compra local cu no ta creciendo mes, ta cuanto kipashi na cuanto adres nos por bay cumpra pa yuda sostene e 'pobernan' aki cu a lanta negoshi sin puntra mes si nan tin derecho di existencia.

Aki ta unda ley ta bin aden. Hopi hende ta kere cu e ley di Establecimiento di Negoshi (Vestigingsverordening Bedrijven) ta pa regula un bon trafico comercial cu ta percura pa un cobertura optimal di servicio comercial na henter e teritorio di Aruba. Si esey ta e caso, anto nos por spera cu ta implementa e ley, cu cierto criterio den man, pa loke ta logra e meta aki? Esey no ta asina, ya cu pa hopi aña caba, e diferente ministronan y tambe e departamento concerni ta hiba un filosofia di "free enterprise", den cual tur hende mester por lanta cualkier negoshi cu nan kier. E ley tambe ta masha sumario den su descripcion di e condicionnan pa haya permiso.

E ley ta bisa solamente cu por nenga un permiso a base di interes general y tranquilidad publico (articulo 5). Y otro articulo (6) ta bisa cu e ministro concerni por pone condicion pa loke ta e caracter y ubicacion di e negoshi, y tambe pa loke ta e credibilidad financiero di e peticionario y di e financiamiento di e negoshi.

Den practica a bira asina cu casi no ta pone condicion, loke a hiba nos tambe na e situacion cu e articulonan den ley no a conoce un elaboracion mas aleu cu ta haci e ley uzabel den situacion concreto. Por ehemplo: kico lo por ta 'contra interes general', especificamente. Bo bisiña ta cuminsa un negoshi cu ta encera hiba y trece container, cu ta blokia henter e caya dia y nochi, ta algo cu bo por haci un apelacion riba 'interes general', o tin otro ley cu ta yuda proteha e ciudadano den esaki?

Pero, prome pregunta: e departamento por premira un situacion fastioso pa e vecindario y por dicidi cu no ta duna e permiso, en todo caso no pa e luga ey?

Asina leu cu nos conocimiento ta bay, esey no ta e caso. Bao di e filosofia di 'free enterprise' ya menciona practicamente tur cos ta pidi, ta ser otorga. Pero, tur hende ta di acuerdo cu esaki? Sigur cu no, y un di nan cu no ta di acuerdo ta Camara di Comercio, cu pa ley ta e consehero di Asunto Economico riba tur peticion. E organismo aki tambe ta kere den libertad di empresa, pero no tur caminda cu e empresario ta haya ta bon. Asina bo ta haya caos na luga di regula algo.

Camara di Comercio a desaroya un guia pa loke ta su consehonan, cu ta un paquete completo pa cada sector individual. Tambe den e guia a tene cuenta caba cu e posibilidad cu Aruba den futuro tin un ley di zonificacion funcionando (ley riba Desaroyo Teritorial), cual por ser uza pa defini ki tipo di empresa por establece na unda si y na unda no. Por ehemplo: un empresa mayor, cu basta clientela, por establece riba un caminda principal, pero no den e cayanan di e barrio residencial su tras. Ciertu empresa cu ta maneha ekipo pisa mester por haya un zona destina na e tipo di actividad ey y no por ser tolera den barrio residencial.

Si esey por bira realidad, hasta lo por aboli e ley di establecimiento, pasobra lo tin un bon instrumento pa duna comercio tur oportunidad, pero na un manera ordena. Ademas cu awor e departamento concerni no tin un inspeccion di importancia pa controla esunnan cu no ta cumpli cu ley. Y un ley sin control riba cumplimiento no tin derecho di existencia.

Nos por corda cu un poco dia pasa tabatin un caso di stranhero cu ta para den parkeerplaats di un negoshi grandi bende mercancia sin ningun clase di permiso. E pregunta si tin autoridad cu por y mester actua por tin un contesta positivo, pero ta existi cu e mandatarionan concerni cuminsa move pa percura pa e departamentonan aki tin e personal cualifica pa haci e tipo di control aki.

Si cos ta sigui den e rumbo cu e ta bay awor, e ley ta haci su mes obsoleto, pero sin cu nos ta haya algo otro na su luga. □

Sindicato tin un trabou grandi di prepara trahado di hospital pa futuro...

ORANJESTAD – Mediator di Gobierno, sr. Anselmo Pontilius a felicita tanto gerencia di hospital como directiva di sindicato ABV cu despues di casi shete luna di negociacion, finalmente nan a firma un CAO pa tres aña diabierna ultimo.

Mediator a lamenta cu e dia ey e no por tabata presente, ya cu e mester atende otro asunto pafo di Aruba. E ta haya cu e acuerdo aki di tres aña ta trece hopi tranquilidad, y e ta yuda tanto e trahado como e dunado di trabou pa planifica miho.

Na final logico tin trahado cu lo desea di mira aumento directo di salario. E biaha aki Mediator di Gobierno a conseha pa nan scoge aumento indirecto den benefician secundario.

El a menciona cu un di nan cu tin di haber cu un seguro cu ta cubri gastonan cu AZV no ta cubri ya sea djente, bril, etc... “Tipo di gastonan cu si bo no tin un seguro for di bo



saco mes bo tin cu paga esey”, el a bisa.

Den e negociacion aki, el a señala cu experiencia di nan oficina tempo di sr. Julio Quijada Jr (q.e.p.d) kende a yega di atende hopi biaha cu e negociacion na hospital, ta muestra cu un negociacion asina tin un situacion par-

ticular, esta cu e ta nos unico hospital na Aruba. E institucion aki ta un dunado di trabou grandi, ya cu nan tin 900 trahado y nan tin tambe otro compromisonan enorme.

Fondo limita

E costo di operacion ta uno enorme y den un caso asina

ta dificil pa negosha un CAO, ya cu nan ta limita na cierto fondo pa atende su compromisonan. E ta considera cu hospital a bisa practicamente na e sindicato cu nan tin un cierto suma cu nan por dedica na gasto di personal pa cada aña. E sindicato a rechasa esaki fei un comienso,

ya cu nan no por acepta e suma ey pa motibo cu nan ta kere cu e trahadonan merece mas. Despues di varios luna cu nan a adelanta bastante, e negociacion a pega riba e parti financiero nan a invita Mediator di Gobierno cu a bin cu algun sugerencia.

E prima di pensioen tabata un debate enorme den e proceso di negociacion di CAO, ya cu un cierto cantidad di trahado miembro di e staf tin un prima diferente cu e trahadonan di menos salario, y mester a cera esey pero e tin su costo. E bono di fin di aña tabatin un parti pa cera y nan a logra esey tambe.

Na final, Mediator di Gobierno a felicita nan pasobra na final ta e trahadonan ta esun cu ta bay biba cu e resultado di e CAO. Pero e ta haya tambe cu sindicato tin un trabou grandi di prepara e trahado pa futuro, ya cu aki tres aña tin preguntanan manera hospital ta bay haya mas fondo for di seguro general...? Seguro general tin suficiente fondo pa duna hospital?...□

Study Abroad!
INFORMATION EVENING

CALLING ALL STUDENTS & PARENTS

JOIN US FOR AN EVENING FILLED WITH INFORMATION
ON STUDYING AT SENECA COLLEGE IN CANADA

ON WEDNESDAY NOV. 4TH FROM 7:00PM to 9:00PM

EVENT WILL BE HELD IN THE **EPI** AUDITORIUM

Gobierno di Aruba
Minister di Enseñansa y Maneho di Famia

Seneca

Carlyle De Coteau, director di DSA

Sector Maritimo por ta un di dos pilar economico

ORANJESTAD - Ora cu ta temporada di horcan barconan ta busca caminda sigur pa bay hancra pa asina nan por cuida no solamente e barco, pero tambe pa nan ta for di e awa cu ta bira bruto.

E director di Departamento Maritimo Aruba (DSA) Sr. Carlyle de Coteau ta indica na Bon Dia Aruba, cu ora tin hopi actividad di horcan den Caribe, e area di hancra na e parti zuid di Aruba ta yena cu barco. Esaki ta un punto positivo pa e economia di Aruba, mirando cu na e momentonan aki tin 1 pilar so di entrada cu ta turismo. DSA ta kere cu sector maritimo por ta un di dos pilar economico pa Aruba.

Tin biaha e area aki ta yena cu 40 of mas barco. Esaki ta bin pa motibo cu e awa di Aruba ta hopi seco compara cu otro islanan, y esaki ta haci cu ta facil pa baha hancra. Segun Sr. Alexander Henriquez, Haven Meester suplente, na e otro islanan cu e awa ta hundo barconan no por tira hancra y nan mester keda traha riba motor. Mester cuminsa mira pa un di



dos pilar economico y sector maritimo por ta esaki.

Paga un fee

Very Large Crew Carrier (VLCC) y Ultra Large Crude Carrier (ULCC) ta barconan sumamente grandi, y ora cu

nan motor ta draai nan ta kima mas o menos entre 10 pa 15 mil dollar pa dia na fuel. Ora cu e barconan aki bin hancra na Aruba, nan ta scapa hopi placa. Esaki ta bin pa motibo cu nan ta paga un fee di 500 dollar pa



hancra. P'esey nan ta prefera di paga esaki y na luga di gasta mas hopi.

Plan

A puntra Sr. De Coteau y Sr. Henriquez con nan a yega na e plan cu barconan por para den awa territorial di Aruba. E cos mas principal pa DSA, tabata busca un oportunidad pa e sector maritimo, e director a indica. E sector maritimo di Aruba a wordo negligish pa decadanan largo. Tin companianan cu ta ocupa tur e añanan aki y tin di nan cu tin un historia di exito, Sr. De Coteau ta indica. Pero nunca nan a haya e push di gobierno. Despues di a scucha e argumentonan di sector turismo pa stop e actividadnan aki, despues di hopi consulta Minister Otmar Oduber a dicidi cu e actividadnan aki, esta barconan ta hancra, mantencion di barco, ta bay sigui. Pero DSA mester regula esaki, di cual pa e ultimo 5 añanan e departamento ta haciendo. Departamento Mari-

timo Aruba ta trahando pa regula kico ta pasando pafo di awa territorial di Aruba.

Pa decadanan largo y aki ta papia di tempo di Lago, gobierno no tabata tin idea ken ta pafo di nos awanan, pakico e barconan t'ey of con largo e barconan lo t'ey. Tur e informacionnan aki e refinaria of e agencianan di barco tabata sa. Ora cu Sr. De Coteau y e team a drenta DSA na 2010, nan no por a bisa cuanto barco tabata para den awa territorial. E team no por a duna tur e informacionnan necesario, pero poco, poco nan a cuminsa regula esaki. "Tuma control bek como gobierno di nos awa territorial. Esey ta loke nos a logra," e ta indica.

Cobra barconan

Aworaki DSA ta cobrando e barconan pa haci uzo di awa territorial di Aruba y e barconan ta pagando esaki. "Esey cu mi mester bisa bon visionario Minister Oduber cu ta bisa cu no e ta bay sigui y cu nos mester keda regula kico ta pasando eyfo," e director a indica. Esey ta loke a sosode. Barconan no por hancra na e banda noord di Aruba, pasobra e awa ta bruto y ta hopi hundo. Ora ta papia di seco segun DSA ta papia di un averahe di 60 meter na e banda zuid, mientras cu e banda noord ta un averahe di 200 meter of mas di profundidad. E profundidad cu tin na e banda zuid Corsou y Boneiro no tin, kermen cu barconan no por tira hancra.

Facilita ambiente

Gobierno mester facilita e ambiente pa e companianan maritimo cu tin pa haci negoshi. DSA mes no ta bay activamente busca e tipo di barconan ey pa bin hancra na Aruba. Loke mester a haci ta crea e posibilidad si un compania tin 1 y e por acerca e departamento pa puntra si tin luga pa un barco bin hancra. □



Relojes
Pulseras
Cadenas
Dijes

Nos ta graba
tur sorto di
articulo
di metal
yama of
bishita nos

Tanki
Leendert 178-A
Tel: 587 3940
Fax: 587 2478
Cell 592 9055
email: adalbertovilla@live.com

"COMPRA Y VENTA"

Bachue
Joyeros

**Compramos
Vendemos
Arreglamos todo tipo de Joyas
Contamos con un Buen Surtido de
Pulseras y Baterias para Relojes**

**Habri di Dialuna pa Diasabra
9:00am pa 1:00pm y di 2:00pm - 6:00pm**



Abo!

**No tin tempo
pa Laba y Seca bo
Pañanan!**

Pasa y Laganan na:

AQUA
LAUNDRY

**Habri di Dialuna pa Diasabra
7:30am non stop 7:30pm
Diadomingo de 9:00am - 1:00pm**

Tel: 587 0772

SMALL BAZAAR

Savaneta #82 | dilanti S-Chow Supermarket

Muebles di hotel na benta.
Pa luna di Oct. Nov. y Dec.
nos tin **20% descuento**
riba tur muebles.
Pasa awe mes y coleccion y hiba
di bo na bon prijs.



Oficina Central di Estadistica:

Resultadonan principal di e Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di september 2015

E CPI pa luna di September 2015 ta 118.14, loke ta representa un caida di 0.6% compara cu e indice di Augustus 2015 (118.83) y acumulando un caida di 1.1% te cu na September di e aña aki.

E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (September 2014 te cu September 2015) ta 0.3%, un subida di 0.1 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.2%). E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di September 2014 pa September 2015 ta 1.1%, un subida di 1.3 ppt compara cu e -0.2% registra den e periodo di September 2013 pa September 2014.

Durante e luna aki, seis di

e diesdos sectornan a registra caida di prijs. E caidan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan di "Transporte" (-3.2%) y "Mobilario" (-1.3%), causando un efecto di -0.56 y -0.08 ppt, respectivamente. E caidan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.08 ppt riba e CPI di September 2015.

E caidan aki a wordo contraresta parcialmente door di principalmente subidan den e indice di e sector di "Vivienda" (0.3%) y "Recreacion y cultura" (0.5%), cu a contribui cu un efecto di 0.08 y 0.04 ppt, respectivamente. E subidan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.02 ppt riba e CPI di September 2015.

E caida den e sector di "Trans-

porte" a wordo causa principalmente door di caida den e categoria "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal" (-5.8%), causando un efecto di -0.53 ppt. E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente door di un caida di 7.4% den e categoria "Productonan textiel pa cas", causando un efecto di -0.05 ppt.

E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa door di subidan di 1.3% y 0.3% den e categorianan "Man-tencion y reparacion di vivienda" y "Huur di vivienda", causando un efecto di 0.05 y 0.03 ppt, respectivamente. E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Otro articulo y ekipo pa

recreacion, hardin y animal domestico" (0.8%), causando un efecto di 0.02 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu Augustus 2015, 35.2% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.44 ppt, mientras cu 34.7% ta muestra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -1.02 ppt y pa e restante 30.1% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.9% na September 2015 y a causa un efecto di -0.56 ppt riba e CPI di September 2015. Prijsnan di servicionan a conoce un caida di 0.04% y a causa un efecto di -0.02 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na September 2015 un

subida di 1.1%, un subida di 1.0 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.1%). E indice di energia - cu ta consisti di e produccion: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 0.6%, cu ta 0.9 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1.5%). E indice di cuminda a registra un subida di 3.7%, cu ta 2.9 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.8%).

E nivel minimo di entrada cual ta wordo percibi cu ta necesario pa logra mantene un nivel di bida adecuado (bestaansminimum). pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na September 2015 ta Afl. 4,376, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,084. □

Cambio di prijs di petroleo, utilidad, gasolin y diesel na september 2015

Prijs di utilidad (electricidad y awa), gasolin y diesel ta wordo determina primordialmente door di e prijs internacional di petroleo. Na September 2015 e prijs promedio pa bari di petroleo (US\$ 45.78) a conoce un subida di US\$ 3.23 (7.6%) compara cu Augustus 2015 (US\$ 42.55).

Brandstof clausele pa un uzo di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na September 2015, el a keda Afl. 30.52 cen pa kWh. Brandstof clausele pa un uzo di cada kWh entre 501 - 1000 kWh no a cambia na September 2015, el a keda Afl. 32.56 cen pa kWh. Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu Augustus 2015. E prijs promedio di elec-

tricidad pa vivienda a keda Afl. 342.59, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 137.05.

Prijs di gasolin a baha na September 2015 cu Afl. 18.20 cen (-9.1%) y a causa un efecto di -0.52 ppt riba e CPI. Prijs di diesel a registra un caida di Afl. 8.60 cent (-5.8%) na September 2015 y a causa un efecto di -0.01 ppt riba e CPI. Na September 2015, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un caida di prijs di 2.7% compara cu Augustus 2015 y hunto a influencia e CPI cu -0.53 ppt, mientras cu e restante 448 bienes y servicio hunto a experiencia un caida di prijs di 0.1% y tawata tin un efecto di -0.04 ppt riba e CPI. □

Cambio di prijs di Cuminda y servicio di catering na September 2015

E indice di "Cuminda & servicio di catering" a registra un subida leve di 0.02% na September 2015, despues di un caida di 0.02% na Augustus 2015. E indice di "Cuminda na cas" (0.1%) a registra un subida, unda shete di e diesun indicenan di e gruponan di cuminda na cas a subi na September 2015.

E indice di "Batata, yuca y batata dushi" a conoce e subida di mas grandi (4.2%) na September 2015. E indicenan di "Berdura" (3.3%), "Restante produccion pa alimentacion" (1.0%) y "Pisca y otro cuminda di lama" (0.9%) tambe a registra subidan.

E indice di "Lechi, keshi y webo" (-1.3%) a registra e caida di mas grandi. Ademas un caida di 0.9% a wordo registra pa e indicenan di "Carni" y "Fruta". Den e ultimo 12 lunanan e indice di

"Cuminda & servicio di catering" a subi cu 2.2%. E indice di "Cuminda na cas" a conoce un subida di 1.9%. E indice di "Fruta" a subi cu 7.9%, e subida di mas grandi entre e gruponan di cuminda na cas, mientras cu e indice di "Sucu, jam y otro tipo di cos dushi" a conoce e caida di mas grandi cu -4.4%.

E indice di "Cuminda pafo di cas" a registra un caida di 0.2% na September 2015, despues di un subida leve di 0.04% na Augustus 2015 y registrando un subida di 3.4% den e ultimo 12 lunanan. Na September 2015, "Cuminda na cas" y "Cuminda pafo di cas" como grupo, tawata tin un subida leve di prijs di 0.02% compara cu Augustus 2015 y hunto tawata tin un influencia insignificante riba e CPI, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experiencia un caida di prijs di 0.7% y tawata tin un efecto di -0.58 ppt riba e CPI. □

Bestaansminimum na september 2015

E bestaansminimum ta e nivel minimo di entrada cual ta wordo percibi cu ta necesario pa logra mantene un nivel di bida adecuado den un cierto pais.

Usualmente e bestaansminimum ta wordo determina door di calcula e gasto di tur e recursonan esencial cu un adulto ta consumi den un luna of aña. Generalmente esaki ta wordo yama un indice basico di necesidad, y e ta varia segun e prijs di cuminda, paña, vivienda, transporte y otro articulon den e "canasta".

Escalanan di ekivalencia ta wordo uza pa ahusta

e nivel minimo di entrada percibi pa hogarnan di diferente tamaño y composicion. E escala ta asigna un peso di 1.0 pa e prome adulto y 0.5 pa cada adulto adicional den e hogar (edad 15+) y un peso di 0.3 pa cada mucha (edad 0-14 aña).

E bestaansminimum ta basa riba cifranan di e rapport "Bestaansminimum 2010" cu CBS a publica na December 2010 y ta wordo actualisa mensualmente pa cu inflacion uzando e CPI mensual. E unidad di referencia den e rapport aki ta di un hogar cu ta consisti di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña).

Na September 2015 e bestaansminimum mensual

pa un hogar cu ta consisti di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) (Afl. 4.376) ta muestra un subida di Afl. 65 compara cu September 2014 (Afl. 4.311) y a wordo causa principalmente pa subida di Afl. 61 y Afl. 29 den e sector di "Vivienda" y "Cuminda y bebida no alcoholico", respectivamente.

Na September 2015 e bestaansminimum mensual pa un hogar cu ta consisti di un solo adulto ta Afl. 2.084, cual ta representa un deficit di entrada di Afl. 447, un subida di Afl. 31 compara cu e deficit observa un aña pasa (Afl. 416). E deficit aki ta e di tres mas halto registra den un periodo di cinco aña pa luna di September. □

Ladronicia den auto

ALTO VISTA - Dos muhe W. y A, a bay duna keho di ladronicia. Nan ta bisa cu nan a bay na ex Motin Bar y nan a laga nan auto Toyota Yaris blanco A-15272 dilanti e luga. Ora cu nan a bolbe nan a haya e motor di e auto habri. Ora cu nan a controla W a mira cu desconocinan a bay cu su tas den cual tin dos celular. Polis a tuma e keho.

Ladronnan ta bay cu tas di scol for di auto

ORANJESTAD - e muhe L, a bay warda di Polis pa duna keho di ladronicia for di su auto. Desconocinan a horta un tas di scol di su yiu muhe for di su auto. Ta trata di un rugtas color blauw di e marca Totto. Polis a tuma e keho.

Sra. Glenda Dennert a gana un ticket pa 2 pa Miami



ORANJESTAD - Recientemente na oficina principal na Aruba Bank Camacuri a haci entrega di e premio di Document Market Week na Sra. Glenda Dennert. Sra. Dennert a ricibi su premio cual ta un ticket pa dos pa MIAMI for di Nataly Simmons, Executive Director di Aruba Bank y Maureen Harms, Manager Compliance Support Unit. Nos ta felicita Sra. Dennert y ta gradici tur departamento cu a forma parti di e proyecto aki. □



Accidente riba crusada di Bubali

Diamars atardi riba crusada di Bubali na altura di e veld bieu a sucede un accidente entre dos auto. Polis a presenta na e sitio y a wordo informa cu e falta di duna preferencia a causa e accidente entre un auto Nissan y un Pickup. E ocupante di e Nissan a resulta herida y pa e motibo aki polis a solicita e presencia di ambulance. Personal medico a trata e victima y transporte pa hospital. E daño material tabata considerabel. □



Muhe ilegal bendiendo riba caya

PALM BEACH - Durante controla dialuna relaciona cu bendemento di cosnan riba caya, Polis a tene control na Paseo Herencia y Palm Beach Plaza. Durante control, polis a mira e muhe Z.P.V, kende tabatin un maleta cora hunto cun'e. Tambe polis a mira cu el a drenta den un tienda y a tuma placa for di un muhe y despues a sigui cana y a drenta den otro tienda. Polis a mira cu e ta haci sospechoso y ta purba bende paña na hende. Polis a sigui controla y a bay pa puntra su persona pa e identifica su mes y a puntra su persona si e tin permit pa bende cos riba caminda publico. E no por a mostra permit y no tabatin permit di trabou of estadia. El a bisa cu e ta traha pa un cierto B.L.B.B., Polis a papia cu B.L.B.B. kende a bisa cu e tin permit pa bende riba caminda publico, pero e ta na oficina. B.L.B.B. lo pasa pa mostra e permit. E maleta cora a keda confisca y entrega na e departamento di permit pa investigacion. Polis a controla si S.P.V. ta legal y a resulta cu el a pidi pa su di tres permit pero a keda nenga y ta ilegal riba e isla. El a wordo entrega na Departamento di Warda Nos Costa cu lo percura pa su deportacion.

STICHTING VIANA CHARITY FUND

TA UN FUNDACION CU TIN COMO META, HACI DONACION NA ORGANIZACIONNAN CU TA EXISTI LEGALMENTE Y CU, A BASE CARITATIVO, TA TRAHARIBA TERENO SOCIAL. NOS FUNDACION TA REUNI ANUALMENTE. PA TRADICION NA FINAL DI ANJA, FUNDACION, ASOCIACION OF OTRO GRUPONAN, CU TA EXISTI LEGALMENTE, CU TA CUMPLI CU E META DI NOS FUNDACION, Y CU TA DESEA PA BINI NA CONSIDERACION PA UN DONACION, POR ENTREGA NAN PETICIONNAN HUNTO CU NAN RELATO FINANCIERO Y DI ACTIVIDAD DI 2014, PA MAS TARDA NOVEMBER 10, 2015. PETICIONNAN CU WORDU ENTREGA DESPUES DI E FECHA STIPULA, NO TA BINI NA REMARCA PA UN DONACION. PETICIONNAN HUNTO CU E OTRO DOCUMENTONAN MESTER WORDU ENTREGA NA NOS SECRETARIO, HERRY KOOLMAN, IERLANDSTRAAT #27, EAGLE.

RIJLES



NOVEMBER SPECIAL!

Afl.297.00

Tel:582-6732 / 594-3263

Like us on

HERMUS
Rijschool NV.



**TUESDAY - SUNDAY
1:00PM**

BINGO Bongo

FREE SNACKS - EVERY DAY

Monday is Loyalty Bingo

glitz
casino

AWG 29000+

IN DAILY PRIZE MONEY + BINGO BONGO BONUS

Guaranteed!



BINGO BONGO BONUS PAID TO WINNER OF GAME #4 \$8.00 PER BOOK (9 GAMES) | \$2.00 PER PROGRESSIVE TICKET (SOLD SEPARATELY)
PROGRESSIVE IS OVER AWG 43.200 IF HIT BY 50 NUMBERS OR LESS | AWG 900 IF HIT AFTER 50 NUMBERS - INTERMISSION AFTER GAME #5

TEL 587 3399 • LOCATED AT THE LA CABANA BEACH RESORT & CASINO

Dr. Edward Cheung

Sumamente satisfecho con Green Aruba a bay e aña aki

ORANJESTAD – E científico Arubiano trahando na NASA pa e ultimo 20 aña, dr. Edward Cheung tabata na Aruba pa presidi conferencia Green Aruba, e aña aki den su di seis edicion.

Prome cu el a bolbe Merca, dr. Cheung a duna un entrevista na unda el a muestra di ta hopi entusiasmo cu e resultado di Green Aruba e aña aki.

“Mi a haya masha bon comentario e aña aki y segun mi mucho mas cu añanan anterior,” dr. Cheung a splica, “bo tin di compronde cu esunnan cu ta atende e conferencia aki ta atende conferencianan rond di mundo y Merca. Mi a haya e comentario cu esaki ta un di e conferencianan miho organisa cu nan a yega di atende.” Green Aruba, hunto cu Aruba Learning Event, tabata e aña aki den cuadro di ‘Aruba Sustainable Week’ y a tuma luga den e salanan di conferencia di Aruba Marriott Resort e ultimo siman di October.

Dr. Cheung a fungi como maestro di ceremonia di Green Aruba, pero tambe como moderador di dos discusion den panel. Tabata tin varios discusion den panels e aña aki, algun riba ‘policy’, otronan riba temanan mas tecnico y sistematico of un combinacion. “E prome tabata modera pa Prome Minister Mike Eman, y bisa bo francamente, como team nos a puntra nos mes con e por bay haci esey pasobra nunca



el a haci algo asina den un ramo politico combina cu uno hopi tecnico, pero nos a keda sorprendi con bon e discusion a bay. Realmente, Prome Minister tabata al tanto di tur e topiconan y a haci preguntanan hopi bon y al caso cu a saca e informacion cu esunnan den publico tabata tin mester. Esey a bay masha bon mes.”

“E otro panelnan, cu tabata modera pa otro moderadornan tambe a bay sumamente bon,” dr. Cheung a enfatisa, “y mi ta kere cu e forma aki tabata miho cu e añanan pasa, pasobra den añanan anterior e maestro di ceremonia tabata modera tur e discusionnan den panel, pero nos no por ta mesun experto tur ora compara cu e resto di miembronan di panel. Y asina el a draai mucho mas miho.”

Pa loke tabata e organisacion en general, dr. Cheung tabata hopi contento cu e resultado. Basa riba experiencia

di e añanan cu a pasa, por ehempel, a haci cambio riba e cantidad di slidenan cu presentadonan y miembronan di panel por a uza.

“E aña aki nos a repasa presentacion y slidenan prome pa wak kico tin di contenido y nos a corta den e cantidad di slidenan, y esey a trece cun’e cu tur panelista tabata mucho mas enfoca y concentra riba nan tema y na final a presenta nan vision of idea. Consecuentemente no tabata tin mester di a pura ningun hende pa haci mas lihe pa falta di tempo. Tur a bay ‘smooth’ y no tabata tin slidenan na exceso.”

Pa loke ta e conferencia den su totalidad, dr. Cheung tabata hopi contento cu e materia, e cantidad di participantenan, “e tabata tremendo for di cuminsamento te final.” Preparacionnan a cuminsa caba pa siguiente Green Aruba. Dr. Cheung no por a bisa mucho di e plannan

specifico pa 2016, pero si cu sidi y modera Green Aruba el a wordo invita caba pa pre- su di shete edicion. □



De Minister van Onderwijs en Gezinsbeleid en Volwassen Educatie is voornemens in het openbaar aan te besteden het door de Fondo Desaroyo Aruba te financieren project:

“Nieuwbouw Basisschool en Gymzaal te Sero Blanco”.

Volgens bestek: DOW nr. 34, dj. 2014.

Korte omschrijving van het werk:

1. Uitvoeren van grondwerken;
2. Bouw van een Elmar-trafohuis
3. Het bouwen van een schoolgebouw bestaande uit de volgende onderdelen;
 - a. School (12 klaslokalen, 1 multi functionele ruimte en kantoorruimtes);
 - b. Gymzaal;
 - c. Klosken;
 - d. Afasteringen;
 - e. Terreinverhardingen.

Uitvoeringstermijn: 200 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **4 november 2015** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 1250,00**.

De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW). De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **4 november 2015** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **11 november 2015** om 10.00 vm. te DOW. De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **18 november 2015** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.

De openbare aanbesteding vindt plaats op **2 december 2015** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur Dienst Openbare Werken.

De UAR 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.

De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.

De gestandsdoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:

1. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel;
2. Bereidheidsverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
3. De staat van eenheidspreizen voor verrekening van meer- en minderwerken;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Mervin Wyatt-Ras(AVP)

Conference Green Energy

ORANJESTAD - Si-
man pasa Parlamentario
Mervin Wyatt-Ras y frac-
cion di AVP tabata pre-
sente na e di seis edicion di
Green Conference Aruba.

Na e ocasion aki a ser firma
2 MoU. Un di nan tabata
pa crea na Aruba un Center
of Excellence. Sr. Richard
Blewitt pa UNDP, Richard
Rade, embahador di Desar-
oyo sostenibel di Ministerio
di Asuntonan exterior di Hu-

landa y Prome Minister Mike
Eman. E centro aki ta enfoca
den yuda islanan SIDS (Small
Island Development States)
cu e problemanan cu nan ta
confronta y sostene nan den
nan desaroyo sostenibel.

Rade den su discurso a men-
ciona e modelo extraordinario
cu Aruba tin pa por medio
di energia renobabel haya un
economia berde. E ta consi-
dera “mundialmente Aruba
ta un ehempel di inspiracion”

y pa e motibo ey a dicidi pa
lanta e centro di excelencia na
Aruba. Conhuntamente cu
TNO lo maneha e centro di
excelencia, mientras Univer-
sidad di Aruba tambe ta bay
ta envolvi den e proyecto pa
‘crea un plataforma digital di
conocemento’.

Ta importante cu varios ora-
dor a trece pa dilanti cu taba-
tin un fase di papia y cu awor
a yega na e fase practico y por
nota cu Aruba ta cumpli cu
su vision ambicioso pa 2020



pa ta 100% basa ariba en-
ergia sostenibel. Na Aruba
por mira concretamente e
proyecto di daknan di plachi-
nan solar dilanti aeropuerto
y tambe na diferente scol, e

molinanan di biento, e waste
to energy project.

Entre e companianan di Uti-
lidad di Aruba WEB nv, EL-
MAR nv y Firma un MoU. □

Guillfred Besaril (MEP)

A pesar di scarsedad na material y presupuesto Cuerpo Policial ta profesional y dedica!”

ORANJESTAD- Den
conferencia di prensa se-
manal di partido MEP,
Parlamentario Guillfred
Besaril a elabora riba e ul-
timo desaroyo den crimi-
nalidad na Aruba. E Par-
lamentario a cuminsa na
felicita Cuero Policial pa
e accion cu tabatin Di-
aluna madrugada caminda a
detene 3 individuo sospe-
cha di a atraca Excelsior
Casino:



“Danki na e homber y
muhenan balente den KPA,
cu awe nos por ta trankilo
cu e malhechornan aki ta
tras di tralie. Aunke e inves-
tigacion ta andando ainda,
fuentenan oficial a confirma
cu e individuonan deteni
posiblemente ta esunnan cu
a comete e atraco riba e Ca-
sino. E accion aki di KPA ta

e prueba palbabel, cu aunke
Cuerpo Policial tin scarsedad
na material y presupuesto pa
traha cun’e, nan ta un Cu-
erpo profesional y dedica na
nan trabou!
Fraccion di MEP na varios
ocasion a vocifera e preocupa-
cion relaciona cu e actividad-
nan criminal cu a tanta cabes
di forma desproporcional
ultimo tempo. Especialmente
e tipo di sucesonan manera e
atraco aki en cuestion. E tipo

di incidentenan aki ta pone
un luz sumamente negativo
riba loke ta siguridad di nos
Pais. Mas ainda e ta trece nos
unico pilar economico cu ta
nos turismo, na peligro. E
realidad amargo ta, cu si no
tabata asina facil pa yega na
arma di candela y otro artic-
ulonnan ilegal riba nos Pais, e
Minister encarga cu Husticia
lo no tabata man na cabes cu
un “high season” nunca an-
tes bisto di criminalidad.

No ta di awor nos ta boga
pa algo sosode na por ehem-
pel nos costanan. Mas blauw
riba caya ta yuda sigur, pero
tambe mas atencion directo
na nos costanan pa evita ar-

ticulonnan ilegal manera ar-
manan di candela y droga
drenta Aruba mester a ricibi
atencion cual den mas di 5
año no a ricibi. Lamentable-
mente no tin un maneho fiho
pa evita entrada di arma y
droga na nos Pais! Ademas di
no tin definicion di tarea pa e
departamento di Warda Nos
Costa, ni decreto nacional pa
regla e cuestion di nan auto-
ridad tin. No tin radar, no tin
helicopter, no tin un vision!
“Si nos para keto riba e cues-
tion di radar, e problema
principal tabata Marina Real
cu no tabata contento cu un
grupo di civil na Aruba por a
sigui nan movicion riba lama
via di radar. Si a persisti y a
por ehempel regla un team
special den cual a combina
diferente experticio manera
di polis, marina real y civil
profesional, tempo cu Aruba
ainda tabata tin su propio
radarnan, awe nos fronteran-
an lo tabata mucho mas miho

cuida! Lamentablemente a
laga radarnan bay y sin demo-
stra esfuerso algun pa siki-
era optimalisa e servicio cu
nos di Aruba ta ricibi for di
Marina Real na Corsou.

E hecho cu personanan por
drenta nos Pais y sin mas tin
acceso na armanan pisa, ta
motibo principal di e “high
season” cu nos ta biba aden
na 2015. E ola di atraco cu
a bin ta asota nos Isla full e
año aki, sigur ta subraya nos
ponencia. A yega e momento
di bira serio y atende cu e
preocupacion cu ta reina den
pueblo. Ban stop cu “cos-
metica” pa djis sigui purba na
scapa cara politico largo bay.
Pueblo ta exige convivencia,
pueblo kier su siguridad! Ban
stop di sconde tras di por
ehempel cifra y duna Husti-
cia y Prevencion e balor real
cu e merece! Y si no por, hala
un banda pa otro si bin haci
esey!” Parlamentario Besaril
ta termina. □

Alan Howell(AVP)

Mi a adverti cu Cuerpo Policial no ta haci wega

Nos por a tuma nota cu e
dia tan desea pa un gran
parti di ciudadanonan a
yega. Detencion a cay y
hopi hende ta reconocien-
do e bon trabou den e caso
aki, cual ta e atraco ariba
e casino di Holiday inn.
Segun Alan esaki no ta
suerte of pa casualidad pa
motibo, ta poco dia pasa
Alan a informa pueblo cu
nos Cuerpo di polis no ta
bay tolera nada mas.

Tambe a informa cu nos Cu-
erpo di polis tin record halto
di soluciona caso di Atraco y
ta un di e miho cuerpo den
nos region. Pa ta mas specif-
ico sigur riba 90% porciento
di casonan soluciona. Hopi
biaha no ta tur caso soluciona
ta sali den prensa. Motibo ta,
polis no ta haci su trabou pa
wordo reconoci of pa gaba.

Soluciona caso ta pan di cada
dia pa polis y su deber. Pero
mester bisa sinembargo si cu
ta bon pa pueblo duna cesar
tambe loke ta di cesar y den
e caso aki pueblo ta contento
y orguyoso di nos Cuerpo.
Alan ta desea si, cu e noticia
aki crusa frontera pa ken cu
ta pensa di bin of ta aki caba
pa haci maldad, nan no pensa
mes. Si bo ta bin como tur-
ista y comporta nechí bo ta
mas cu welcome.

Alan Howell ta desea di mira
minister di husticia y halto
comisario Sr. Richardson
den un entrevista na canal
nan Venezolano pa manda un
mensahe “loud and Clear” cu
e bandidonan aki ta den man
di husticia y cu Cuerpo ta cla
pa bay guera anytime.

Alan ta termina cu pabien na
Atraco team, Cuerpo Policial

en general, Warda Costa y
tur otro departamentonan cu
tambe a construi den e aresto
maestral aki. Un danki na
pueblo cu tambe semper ta
coopera cu informacionnan
clave. □



JOB OPPORTUNITY

Arion Wine Company N.V. is a wholesaler in the beverage sector in Aruba and is looking for an experienced

DELIVERY DRIVER/WAREHOUSE ASSISTANT

The job entails transporting goods and materials from the warehouse to customers and the daily maintenance organization/logistics of the warehouse

Requirements:

- Inventory or warehouse work experience
- Customer service oriented
- Able to read, write and speak English/Papiamentu
- Valid Driver's License B/C
- Ability to regularly lift up to 20 kilos
- Aruban or in possession of a valid work permit.

We offer competitive salary, training, dynamic and pleasant work environment.

Are you interested in this challenging position and comply with the requirements?

Please send your resume to accounting@arionwinecompany.com or call 5833325

Jennifer Arends-Reyes (AVP)

Comisionnan di Husticia y Turismo a discuti e topico di risiconan di Turismo di 'swipe'

ORANJESTAD - segun Sra. Arends-Reyes den calidad di Presidente di comision di Turismo ta importante pa Parlamento keda bon informa di tur e desaroyonan y tambe duna su opinion tocante e cambionan di maneho.

E impacto di cada decision tin cu wordo evalua den e caso aki pa motibo cu e ta trata directamente di nos pilar economico cu ta Turismo. Siman pasa comision di Turismo a reuni cu ATA y Minister di Turismo caminda

cu e Turismo di 'swipe' a ser discuti ampliamente. Awor a toca e turno na Minister di Husticia Sr. Arthur Dowers y Minister di Integracion Sr. Benny Sevinger caminda cu a discuti e risiconan cu e Turismo di 'raspa tarheta' of 'swipe' cu por yega na practicanan ilegal cu mas tanto cooperacion di nos hendenan local. Tin basta cambionan cu ya a wordo introduci cu ta pa asina por tin un miho bista ariba e control y procesonan. Por ehempel un call center a ser introduci pa yama check na e adresnan cu ta wordo

duna. Lo ta pensa di introduci un tarifa pa extension di estadia cual pa e aña aki 1000 peticion a wordo haci pa extension di estadia compara cu e 250 mil pasaheronan procedente di Venezuela. 4000 Venezolano ta den sistema cu no a sali di Aruba pero no ta distingui bou di cual condicion y e cantidad aki no ta di e aña aki so. No ta distingui si nan a haya cualkier tipo di permiso pa keda.

Tambe tin control nan mas estricto na luganan di trabou y si constata cu un persona tin un extension di estadia y ta trahando su permiso lo vence di biaha y lo por wordo deporta. Esaki ta skirbi riba nan permiso di extension na momento cu nan ricibi esey



pa nan ta na altura di e risiconan. Tambe lo bay evalua un tipo di esta of un visa hybrid pero prome lo mester wak ki impacto e lo tin ariba nos Turismo. Finalmente a pidi di parti di Husticia pa e comunidad di Aruba no coopera na practicanan cu ta desbentahoso pa nos isla. Nos lo sigui e desaroyonan di

cerca y ta atende cu cualkier preocupacion cu ta biba den pueblo. Nos Turismo ta keda nos pilar economico y nos lo sigui cuida esey y evalua kico lo ta e miho decisionnan pa nos isla sin afecta nos mercadonan principal. Nos mester gosa di un isla trankil y sigur cu ayudo di henter nos comunidad. □

Benny Nisbet (PPA):

Enseñansa mester ricibi mas atencion anual di gobierno y parlamento di Aruba !

PPA pa hopi aña ta boga pa Aruba introduci un procedura igual cu na Hulanda unda anualmente despues di e final di e aña escolar, Departamento di Inspeccion di Enseñansa tin e deber pa traha un relato anual cual relato mester wordo entrega na Ministro di Enseñansa, 1e y 2e kam-er y e veld di Enseñansa.

E relato aki mester bira base di discusion entre Ministro di Enseñansa (Gobierno Hulandes) veld di Enseñansa y despues 2e y 1e kamer Hulandes. Conclusionnan di e proceso aki ta wordo agrega na maneho di Hulanda riba e tereno di Enseñansa. E relato ta encera un analisis di e Inspector riba tur sector di enseñansa na Hulanda y no ta stroba ningun momento cu durante e tratamiento di presupuesto ainda por agrega mas opinione ta encera cu ta wordo duna ainda mas contenido na e palabra preocupacion continuo di gobierno.

Aki na Aruba esaki NO ta e caso e unico momento cu Parlamento realmente ta ricibi un relato cu cifra y algun conclusion ta den e presupuesto di Enseñansa pero na Aruba esaki ta wordo trata conhunto cu tur otro presupuesto y pa PPA ta un pregunta si realmente Enseñansa ta haya e atencion di Parlamento cu e merece anualmente. P'esey PPA pa hopi

aña ta e unico partido politico cu ta boga pa e proceso cu nos ta menciona aki especificamente y esaki regla pa ley



tambe.

1. Cu Tur scol tin e deber di manda nan resultadonan y conclusionnan pa Departamento di Inspeccion.
2. Cu Inspeccion di Enseñansa tin e deber legal pa traha un relato anual dentro di dos luna e entrega esaki na e Ministro di Enseñansa, Parlamento di Aruba, Departamento di Enseñansa y veld di Enseñansa.

3. Cu dentro di 5/6 siman despues Ministro di Enseñansa ta inicia un proceso di combersa cu e partnernan menciona bou punto dos. Tur recomendacion ta wordo agrega na e maneho di gobierno riba tereno di Enseñansa. En todo caso partido PPA ta keda di opinion cu algo mester wordo haci pa duna mas contenido na e palabranan den nos Areglo di Estado agregando un procedura mas cu solamente e tratamiento di enseñansa durante di presupuesto. □



Rechter in opleiding voor de belastingrechtspraak

Het Gemeenschappelijk Hof van Justitie van Aruba, Curaçao, Sint Maarten en van Bonaire, Sint Eustatius en Saba is op zoek naar een jurist, met ruime ervaring in het belastingrecht en zo mogelijk ook in een andere rechtsgebied (bestuursrecht, civiel recht of strafrecht), die opgeleid wil worden tot rechter voor de belastingrechtspraak.

Sinds kort wordt de belastingrechtspraak in Aruba en op Bonaire, Saba en Sint Eustatius in eerste aanleg verzorgd door de Gerechten in eerste aanleg van het Hof en naar verwachting zal dat binnenkort ook het geval zijn in Curaçao en Sint Maarten. De standplaats van de belastingrechter is Aruba, maar deze reist voor zittingen naar de andere vestigingen van het Hof. Als toekomstig rechter dient u te voldoen aan de wettelijke vereisten die zijn opgenomen in artikel 24 van de Rijkswet Gemeenschappelijk Hof van Justitie.

Daarnaast zijn vereist:

- grondige kennis van het fiscale recht. U dient daartoe de fiscaal-juridische opleiding aan een universiteit te hebben afgerond en verder over ruime werkervaring van tenminste 9 jaar in de belastingpraktijk te beschikken;
- de bereidheid en de vaardigheid om zich naast het belastingrecht in tenminste één ander rechtsgebied (bestuursrecht, civiel recht of strafrecht) te bekwamen.
- uitstekend analytisch vermogen en goede sociale en communicatieve vaardigheden;
- zeer goede uitdrukingsvaardigheid, zowel in woord (Papiamentu, Nederlands en Engels) als in geschrift (Nederlands);
- persoonlijke eigenschappen die u geschikt maken voor de functie van rechter: verantwoordelijk, integer, onafhankelijk, stressbestendig, accuraat en representatief;
- ambitie, leer- en doorzettingsvermogen;
- zelfstandigheid en flexibiliteit;
- organisatorische vaardigheden en een praktische aanpak;
- grondige kennis van en betrokkenheid bij de samenlevingen in de Caribische delen van het Koninkrijk;
- bereidheid om lange tijd in het Hof werkzaam te zijn, ook in een andere standplaats en in andere rechtsgebieden indien dat organisatorisch is gewenst.

Hoe solliciteert u?

U kunt uw sollicitatiebrief met daarin uw motivatie en een curriculum vitae mailen naar het bestuur van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie ter attentie van de secretaris, mevrouw drs. C. Mauricia (caroline.mauricia@caribjustitia.org).

Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met voornoemde secretaris. Ook kan telefonisch contact opgenomen worden met de belastingrechter mr. drs. M.M. de Werd (00297 5265435)

De sluitingsdatum is 1 december 2015.

Hoe verloopt de selectie van de rechter in opleiding?

Na een selectie van de brieven op basis van de wettelijke vereisten en het geschetste profiel zal de selectiecommissie als bedoeld in artikel 37 van het Rijksbesluit rechtspositie Gemeenschappelijk Hof van Justitie gesprekken voeren met de kandidaten. Vervolgens zullen de geselecteerde kandidaten een psychologisch onderzoek (assessment) moeten ondergaan. De selectiecommissie maakt daarna een aanbeveling op. Na een met goed gevolg doorlopen integriteitsonderzoek stelt het bestuur de geselecteerde aan.

Hoe lang duurt de opleiding?

De opleiding duurt in beginsel 2 ½ jaar.

Wat houdt de opleiding in?

Het is een praktijkopleiding bij het Gerecht in eerste aanleg in Aruba en bij andere Gerechten van het Hof. De rechter in opleiding wordt opgeleid in het belastingrecht en daarnaast in tenminste een ander rechtsgebied. Als afsluiting van de opleiding werkt de rechter in opleiding een periode van een half jaar in een rechtbank in Nederland.

Wat zijn uw rechtspositie en arbeidsvoorwaarden?

Deze zijn gebaseerd op artikel 34 e.v. van het Rijksbesluit rechtspositie Gemeenschappelijk Hof van Justitie.

Minister Ronald Plasterk:

A papia di Formacion Social, di un areglo di conflicto y di e problematica cu Venezolanonan

ORANJESTAD- Minister Plasterk di Relacionnan di Reino ta na Aruba pa un dia riba un bishita di trabou. Despues di a reuni cu Prome Minister Eman y Minister Bermudez, Plasterk a bishita Marinier Kazerne pa un lunch cu comandante Ten Hove y despues a reuni cu Jessie Ras di Formacion Social na unda hunto cu Prome Minister Eman y su delegacion haya un splicacion con e programa di hobennan aki ta bayendo. Despues di a papia cu e hobennan Minister Plasterk a duna un entrevista cortico den cual a toca algun punto di interes.

Formacion Social

Un programa cu a keda institui na aña 2011 cu ayudo e tempo ey di Ministerio di Defensa di Hulanda y Ministerio di Asuntonan Interior. E ayudo financiero di Hulanda tabata pa un tempo limita. Gobierno di Aruba a continua cu e programa cu ta dunando masha bon resultado. Algun luna pasa e di ocho grupo di hoben a drenta Kazerne pa cuminsa cu e prome

lunanan di training pa despues bay scol, core stage y cu e meta final pa haya un trabou. Minister Plasterk a haya un demostracion chikito di e hobennan. Hunto cu Minister President Eman el a papia cu nan despues tanto den grupo como individual. El a curashan pa caba cu e programa cu ta bon pa nan mes. Minister Plasterk a bisa cu e ta haya tremendo con Aruba a sigui cu e programa Formacion Social y a hasta amplia esaki. “Mi ta masha impresionado cu e programa cu ta yuda hobennan pa haya e bon caminda bek den bida. Algun di nan ta hobennan cu tabatin problema cu disciplina y cu awor ta mira cu cos por bay di otro manera tambe. Mi a papia cu un hoben cu a bisa mi cu e tabatin amigonan robes, cu el a desvia di e caminda corecto y cu e no kier un bida asina mas. Formacion Social ta duna e hoben aki e oportunidad pa cambia su bida, pa gara e chens aki y esey ta algo cu mi tin hopi respet pe. Cu Minister President semper t’ey ora di entrega di e baretan blauw ta un señal importante pa e hobennan.”

Areglo di conflicto



Cambiando di tema Minister Plasterk riba e pregunta con ta para cu e areglo di conflicto pa Aruba, el a bisa cu no solamente Aruba, pero den henter Reino mester bin cu un comision asina. “Mi a papia riba e tema aki cu Minister President Eman awe mainta. E tabatin aprecio pa e echo cu mi ta avansando riba e tereno aki. Eman a bisa mi cu e lo discuti e asunto aki pa haya sosten di Staten entre otro.” Mirando e hecho cu a pesar di loke a sali afo di e peticion haci na Raad van State y cu ainda no a bin un acuerdo pa un areglo di conflicto, Plasterk a contesta

cu e comision aki ta bay bin, pasobra e ta para den Statuut, pero te ainda no sa kico exactamente mester bin den dje ya cu ta hunto mester trata na yega na un consensus. Plasterk a bisa cu aki ta trata di algo cu mester ta cuidadoso cun’e, pero cu ya ta durando casi 5 aña caba y cu realmente e tempo a yega pa haci algo. Esey ta tambe un di e motibonan di su presencia na Aruba. “E areglo cu podise ta bin awor no ta uno definitivo, pero si uno cu nos por cuminsa traha cun’e. Mi ta bay Corsou na unda mi lo trece e punto aki dilanti y pronto tambe na Sint Maarten. Nos

ta trahando duro pa yega na e areglo.”

Venezuela

Pa loke ta e preocupacion grandi cu ta reina na Aruba pa e situacion tenso na Venezuela cu su consecuencianan pa e islanan di Reino a punta Minister Plasterk si e no ta kere no cu lo mester introduci visa pa Venezuela. “Laga mi cuminsa na bisa cu mi ta mira cu e problema ta uno serio y creciente. Un problema den e pais mas grandi cu ta mas cerca di e frontera di Reino Hulandes cu ta Venezuela.”

Na Den Haag no semper e situacionnan aki ta wordo mira cu un wowo skerpi, asina ta cu mi lo hiba tur loke mi a tende aki bek Den Haag cu e mensahe cu e ta un problema cu ta birando mas grandi cada dia. Loke mi ta compronde tambe ta cu di un banda kier sigui atrae e turista cu placa di Venezuela y Colombia, pero di otro banda kier evita tambe cu ta bin hende aki cu tin otro intencionnan, entre otro pa score placa cash. Mi tin comprension pa e situacion y lo discuti esaki cu mi colega di Asuntonan Exterior.” □

Minister Dr. Alex Schwengle:

Reino Hulandes ta reuni na Aruba riba colaboracion pa cumpli cu regulacion stipula pa WHO

ORANJESTAD- Na juni 2015, e Minister nan en-carga cu salubridad den Reino Hulandes a firma un acuerdo di colaboracion pa cu cumplimiento di e islanan Aruba, Boneiro, Corsou, Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius cu e regulacionnan internacional pa salud. Minister dr. Alex Schwengle ta splica cu hecho ta cu e islanan ta chikito y no por cumpli cu tur regulacion individualmente.

Nan tabata trahando caba riba e puntonan di e International Health Regulations (IHR) di World Health Organization (WHO) y na caminda a dicidi cu ta miho pa colabora pa yega na e cumplimiento cu e regulacionnan hunto.

E IHR ta acuerdonan hopi importante cu ta stipula e reglanan cu un pais mester cumpli cun’e pa por mancha

cierto peligernan di salubridad, Minister Schwengle ta agrega. E regulacionnan ta cubri plannan di preparacion y accion y rekisitonan special pa cu maneho di incidentenan y desaster, manera radioactividad y malesanan di infeccion, entre otro Ebola. E proceso cu e islanan ta trahando riba dje ta e evaluacion den cada pais di cua reglanan cada uno por cumpli cun’e, cua reglanan nan no por cumpli cun’e y pakico no.

Minister dr. Alex Schwengle ta comenta cu e reunion, cu a inclui partnernan manera Aruba Ports Authority y Directie Luchtvaart, tabata hopi fructifero. Loke mester sali di e reunion ta plannan concreto y nan desaroyo di ehecucion, e ta añadi. E titular di salubridad a expresa cu pe e plannan ta importante, pero esencial ta e ehecucion, y mester por wak ehecucion di cierto procesonan pa tempo



cu e siguiente reunion entre tur minister tuma lugha na juni 2016.

Aruba ta basta leu cu diferente punto, e isla ta basta up to date y no tin duda cu den e siguiente un pa dos aña Aruba ta cla cu implementacion di IHR. Loke si mester tuma lugha prome ta e adaptacion y modernisacion di e Ley di malesanan contagioso; y tur cos ta cla pa pasa e ley

nobo otro aña den Parlamento, Minister Schwengle ta subraya. Den e ley bieu por ehempel, tin puntonan den e reglanan pa controla barco, manera e decreto di djaca, cu ta data for di Siglo 19, pues ta di un era completamente diferente. Minister Schwengle ta gradici APA y Departamento Maritimo pa nan participacion, cual ta necesario, como cu nan ta esunnan cu ta regula entrada

y salida di persona y carga. E ta un obligacion pa controla e entrada y salida di hende y carga, pero e control mester tuma lugha na un forma eficiente, lihe y efectivo pa no trece tardansa innecesario, no stroba negoshi y perhudica e asuntonan diario, Minister Schwengle a conclui bisando.

IHR (International Health Regulations) ta un instrumento legal cu tin participacion for di 196 pais, incluyendo tur estadonan miembro di World Health Organization (WHO). Nan meta ta pa yuda e comunidad internacional preveni y reacciona riba risiconan pa salud publico cu tin potencial pa crusa frontera y forma un menasa pa e ser humano mundialmente.

E IHR ta compromete paisnan pa raporta na WHO e brote di cierto enfermedadnan y eventonan di salud publico. □

Ministerio di Turismo, ATA, AHATA y AAA cu reunionnan sumamente positivo cu aerolinea Mericano

Reunionnan ta andando na e momentonan aki na Merca cu e diferente aerolinea cu ta bishita nos isla pa mantene e lasonan, repasa e desaroyonan y planea pa futuro.

Ronella Tjin Asjoe-Croes y Sanju Luidens- Daryanani ta representando ATA, Marisol Sanchez ta representando Ministerio di Turismo, James Hepple ta representando AHATA y James Fazio y Jo- Anne Arends ta representando AAA.

CEO di ATA ta bisa cu e siman aki nan ta reuniendo cu e diferente di e partnernan clave den mercado Mericano manera ta Delta Airlines, United Airlines, Southwest Airlines, American Airlines y JetBlue. Ta trata di reunionnan cu nan ta realisa anualmente mirando cu ta hopi importante pa mantene e relacion y e contacto cu e aerolinea y tambe evalua diferente opcionnan.

Ronella Tjin Asjoe Croes ta indica cu ultimo añanan Aruba a conoce crecimiento riba crecimiento pa loke ta capacidad aereo y e temporada di winter cu ta na caminda ta mustra e mesun tendencia aki.

E prome reunion cu Delta a tuma luga caba, cual ta un partner clave specialmente



pa loke ta e mercado di Atlanta y New York. Durante esaki a repasa e diferente resultadonan positivo pa loke ta e periodo tras di lomba y tambe esun cu por spera den e siguiente lunanan.

Un di e puntonan clave cu a atende cun'e durante e re-

union ta e posibilidad di uza avionnan di mayor capacidad pa e vuelonan for di Atlanta mirando cu ocupacion di e vuelonan for di e destinacion aki ta hopi halto y ta bayendo hopi bon.

Ehecutivonan di Delta pre-

sente durante e reunion a indica cu Aruba ta un destinacion pa cual e personanan ta dispuesto pa paga un prijs mas halto pa bin y cu e destino Aruba ta sigui ta fuerte, cual ta un factor positivo pa Delta mes como socio di Aruba.

Presente na e reunion tambe tabatin esunnan di Delta Vacation (esunnan cu ta bende paketenan pa Delta). Nan a indica cu e promedio di prijs diario pa camber pa Aruba a bin ta creciendo for di 2014, cual ta un indicacion positivo cu tanto nos isla como Delta ta mirando y ta un indicador di e relacion di partner positivo.

Diamars a reuni tambe cu

Southwest Airlines y e reunion, mescos cu esun di Delta a bay den hopi bon ambiente unda cu a resalta e bon cooperacion cu tin cu Aruba y e bon rendimento di e mercado aki entre e clientenan di e compania.

Directora di ATA a expresa tambe cu American Airlines a pasa den varios cambio drastico. Por a tuma nota cu recientemente US Airways a merge cu American y bira un compania bou di e capa di American Airlines. Tocante e reunion cu e aerolinea aki, el a bisa cu e ta pa mantene relacion, pa informa kico e avancen ta mescos cu e demas aerolinea.

Finalizando Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu por a mira un crecimiento hopi positivo aña pasa, di riba 3 por ciento for di Merca y pa e aña aki te cu september por mira un crecimiento di 8.7 por ciento. "Nos reunionnan ta confirma cu e mercado ta duna.

E mercado ta uno cu nos tin proyecta pa continua cu un crecimiento. Den e crecimiento aki nos tin cu bisa si cu no solamente nos lo ta enfocando riba mercadonan primario, pero tambe riba mercadonan secundario cu ta duna nos e bishitantenan cu nos ta desea". □



Ingrid Kallstrom

Den cuadro di Festival di Buki pa Mucha Ingrid ta bishitando Aruba y diferente scolnan basico. Dialuna el a presenta na dos scol na San Nicolas y diamars 3 di november e tabata

na International School y Colegio Bon Bini na Madiki. Como bibliotecaria hubenil el a mustra e muchanan riba importancia di lesa buki ya cu ta un mundo ta habri bo dilanti. □



CRAPS

- 3-4-5 TIMES ODDS
- POKER ROOM
- BACCARAT

Located at RIU Palace Antillas
• Phone: 525-7777
"Formerly Westin Resort"

Orchid Casino

Nightly Live Entertainment in the Red Piano Lounge

ARUBA'S FAMOUS POKER ROOM

Race & Sportsbook

NO TAX ON WINNINGS

Baccarat



JOIN OUR PLAYERS CLUB \$10 FREE SLOT PLAY

Den final di Trefbal Escolar Categoria B Mucha Muhe



Durante luna di october a tuma luga e competencia di trefbal escolar pa mucha muhe den categoria B, entre e schoolnan di Enseñansa Basico cu a inscribi na Ibisa pa participa. Despues di a forma dos pool di competencia, e weganan a tuma luga den Centro Deportivo Libertador Betico Croes na Santa Cruz.

Pool A keda forma pa: Maria Goretti College, Colegio Bon Bini, Colegio Conrado Coronel y Colegio Santa Teresita. Mientras cu Poule B a conta cu participacion di Colegio Pastoor Kranwinkel, Scol Basico Washington, Prinses Amalia Basisschool y Colegio Sagrado Curason. Despues di e weganan di e prome ronda riba schedule, e dos prome schoolnan di cada pool a clasifica pa sigui cu e weganan di semi final y final. E cuater schoolnan cu a pasa pa hunga e weganan aki tabata: Prinses Amalia Basisschool, Colegio Sagrado Curason, Colegio Bon Bini y Colegio Santa Teresita.

Diabierna ultimo e weganan pa final nacional di trefbal escolar a tuma luga. Den e prome wega di atardi a enfrenta otro e muchanan di Colegio Santa Teresita contra

esunnan di Prinses Amalia Basisschool. Den e prome mita di wega e muchanan di Colegio Santa Teresita ta domina y ta logra 5 punto contra 1 di Prinses Amalia Basisschool. Pero den e di dos tempo di wega, Prinses Amalia Basisschool ta reacciona fuerte y domina e parti di wega aki logrando 4 punto contra 1. A pesar di tur esfuerso, esaki no tabata suficiente pa gana e wega. E score final ta caba 6 pa 5 na favor di Colegio Santa Teresita cu ta pasa di biaha pa hunga e wega pa titulo di campeon. Den e di dos wega ta midi forza e muchanan di Colegio Bon Bini contra esunnan di Colegio Sagrado Curason. E prome tempo di wega tabata basta pareu y ta termina cu score di 3 pa 2. Pero den e di dos mita di wega, e muchanan di Colegio Sagrado Curason ta habri formal y ta logra gana esaki cu score di 6 pa 1. E score final di e wega ta termina 9 pa 3 na favor di Colegio Sagrado Curason cu ta clasifica pa e wega final.

Wega pa 3er y 4to luga:

E mes atardi a hunga e wega pa e di tres y di cuater luga entre e muchanan di Prinses Amalia Basisschool y esunnan di Colegio Bon Bini. Den un prome tempo basta pareu pa ambos banda, 'half-



time' ta bay aden cu score di 4 pa 2. Mientras cu den e ultimo tempo, e muchanan di Prinses Amalia ta subi tereno decidido pa gana e wega y ta demonstra tambe riba tereno ganando e wega finalmente cu anotacion di 6 pa 4 y ta finalisa e competencia di trefbal escolar categoria B pa mucha muhe na di tres luga, lagando Colegio Bon Bini na di cuater luga. Tur partici-

pante di Prinses Amalia Basisschool ta ricibi nan medaya di brons pa e logro aki.

Wega pa Campeon:

E ultimo wega di atardi tabata entre Colegio Santa Teresita y Colegio Sagrado Curason cu a hunga pa e titulo di campeon. E dominio tabata total di parti di Colegio Santa Teresita den e prome tempo di wega cu ta logra 6 punto con-

tra 0 di Colegio Sagrado Curason. Pero den e di dos tempo esaki tabata diferente, ora cu e muchanan di Colegio Sagrado Curason ta reacciona pero no suficiente pa logra surpasa e 6 puntonan di Colegio Santa Teresita. E wega ta termina cu score di 6 pa 3 y asina e muchanan di Colegio Santa Teresita ta bay cu e victoria y ta titula campeon den trefbal escolar categoria B pa mucha muhe. Tur participante ta ricibi nan medaya di campeon y e school ta ricibi e Copa Rotativo di Campeon. E muchanan di Colegio Sagrado Curason ta keda como Sub Campeon y ta ricibi cada un nan medaya di plata. Pa Colegio Santa Teresita, esaki ta e di dos aña consecutivo cu nan ta logra e titulo aki. Ibisa ta felicita tur school cu a participa, specialmente e schoolnan ganado. Alabes Ibisa ta motiva e schoolnan y nan alumno pa sigui participa na e competencianan di Deporte Escolar cu ta wordo organisa pa Ibisa estimulando asina pa nan participa activamente y desaroya e parti deportivo den cada alumno, creando un actitud sano competitivo entre nan. Ibisa ta felicita y gradici e trabou di cada docente y tambe instructor deportivo di cada school cu ta haci tur esfuerso pa yuda nos muchanan. □

Polar domino showdown na 99 bar & restaurant!



KUDAWECHA – Diasabra awo, 7 di november cuminsando pa 8'or di anochi, un biaha mas e “embahador di domino” di China, esta Han(s) di 99 Bar & Restaurant, lo bay pone Kudawecha y vecindario tembla ariba scala di Richter cada biaha piedra bati ariba mesa di e unico “Square Garden” di domino na mundo!

E evento lo ta un tremendo “showdown” entre e team dinamico bou liderazgo di “Snor”, esta Team Snor, y e ekipo cu a suta “Family & Friends” den nan ultimo

quarters di FBI na New York, y cu awo el a bin mas “in fashion” y mas brabo cu nunca! Potretnan di “tempo-disu-tempo” ta skeiro rond, y por wordo autografia pa “Dr. Phil” himself, mientras cu e ta repasa su pasado di “galan internacional”! E ultimo rumornan cu ta coriendo rond ta cu “Dr. Phil” lo tin intencion serio di adopta un famoso doño di rumshop...nos lo vigila e caso aki di cerca!

Un otro boletin cu tambe a yega nos mesa di redaccion ta cu e cantidad alarmante di “kids” ta sigui crece na 99 Bar & Restaurant! Reciente-

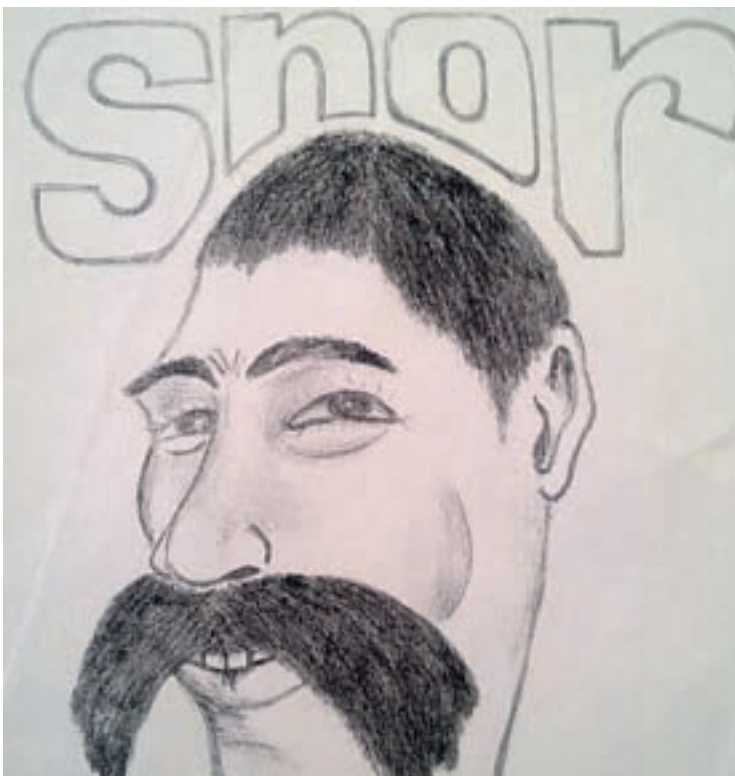
pato blanco, y e prome nan cu parce lo inaugura e borchchi ta “Don Osvaldo” y “Kid Calabas”, kende nan a haya un “njè-njè-njè-njè” di “El Coordinador” y un tal “Lucky Viviano”!

Pero, ban awo pa e candeloso wega di diasabra awo 7 di november, cuminsando pa 8'or!! Danki na sponsor di Polar Beer, un biaha mas e gang di “Chicas Polar” lo bin



anima e torneo cu premionan fabuloso y masha hopi vitamina pa wowo!! Un anochi caminda nivelnan di “steroids” y “testosteron” lo por yega midinan halto nunca bisto den Kudawecha y vecindario!! Team Madiki, kende nan recientemente a lastra cu Team Family & Friends cu score di 21 - 17, lo enfrenta diasabra awor 7 di november pa 8'or di anochi

e ekipo desafiante di Team Snor, kende nan ta loco pa demostra cu ta nan ta dokter!! Shon nan no perde e tremendo anochi aki den e unico “Domino Square Garden” na mundo, esta 99 Bar & Restaurant na Kudawecha, caminda domino di top nivel lo wordo compaña pa premionan y ofertanan fabuloso ofreci pa e unico “Chicas Polar”!! Yegaaaaa! ☐



encuentro, esta e poderoso Team Madiki di Playa Pabou! Un biaha mas, “a peticion!”, Han(s) lo percura pa un anochi pata pata di “steroids pa wowo”, esta e inolvidabel “Chicas Polar”!!

Pero prome cu nos sigui cu e antesala aki, nos kier a pone nos fiel fanaticonan di domino na altura di e ultimo desaroyonan den “Kudawecha Square Garden”. Noticia a drenta cu e notorio “Dr. Phil” ta bek for di su gira head

mente, “Kudawecha Square Garden” por a presencia e debut di “Kid Palm Beach”, kende a haye ta pone “Kid Ronde” ariba lista di “hungado non grata”, y tambe di “Kid Peking”, kende ultimo a haye den tremendo “showdown” cu nada menos cu e legendario “Sugar Ray Turibana”.

Por ultimo, pa temporada di fin di aña, Han(s) a dicidi di bolbe saca e “wall of shame”, e “beruchte” borchchi cu nombrenan cu ta bisti sa-

“Cuido ta mas cu remedi so. Ta trata di hende”

Dr. Gonzalez y Dr. Johanns
a mehora salud general di nos grandinan na SABA.

Trahando hunto pa un miho cuido. AZV ta alivia.

Nos grandinan mester por hiba un bida digno sin haya automaticamente e stempel di “pashent”. AZV a haci posibel cu Dr. Gonzalez y Dr. Johanns por a brinda atencion personalisa na e habitantenan den e casnan di SABA. Esaki a conduci na un reduccion di remedi y a mehora salud general grandemente. **azv.aw**

cazv

James y Duncan cu logro den victoria pa nan ekipo di NBA

PHILADELPHIA (AP) – LeBron James y Tim Duncan tabatin logro den nan carera di NBA dialuna, ora cu nan a yuda nan ekipo nan yega na victoria.

James a anota 22 punto pa bira e hungado di mas jong pa yega 25 mil punto, den e wega cu Cleveland Cavaliers a derota Philadelphia 76ers 107-100.

James di 30 aña a bira e di 6 hungado activo pa yega e marca ey, e otronan ta Tim Duncan di San Antonio Spurs, Dirk Nowitzki di Dallas Mavericks, Kevin Garnett di Minnesota Timberwolves, Kobe Bryant di Los Angeles Lakers y Paul Pierce di Los Angeles Clippers.

Tambe e tabatin 11 asistencia y 9 rebote den e wega cu Cavs a bin di atras, 15 punto, pa gana e wega contra Philly.

New York contra San Antonio

Mientrastanto, Duncan a anota 16 punto, gara 10 re-



cu e MVP di aña a anota 53 punto, den un victoria caminda Golden State a gana Memphis 119-69.

Curry no a hunga den di 4 kwartaal, despues di a tira 10 di 16 tiro y anota 4 tiro di 3 punto, cual a dun'e 21 tiro di 3 punto den 4 wega.

Hungadonan di Grizzlies cu a cuminsa e wega a tira 11 di 46 tiro, tras di Marc Gasol su 13 puntonan. Den di 2 y di 3 kwartaal nan a anota 27 punto, compara cu e 72 di Warriors.

Houston contra



Oklahoma City

Na Houston James Harden a anota 37 punto pa Rockets gana Oklahoma City Thunder 110-105, pa e ekipo su prome victoria di temporada. E derota tabata e prome pa Thunder, cu a gana nan prome 3 weganan, mien-

tras cu Rockets a perde nan prome 3 weganan.

Kevin Durant a anota 29 punto pa Thunder, y Russel Westbrook a aña 25 punto, 8 rebote y 11 asistencia.

Los Angeles Clippers contra Phoenix

Blake Griffin di Los Angeles a anota 22 punto y 10 rebote pa Clippers, kende a wanta Phoenix, pa keda invicto e temporada aki.

Clippers tin un record di 4-0 pa di 4 biaha den historia di e ekipo, y pa prome biaha desde cu nan a gana e prome 5 weganan di temporada na 1985-1986, nan di 2 temporada despues di a muda pa Los Angeles di San Diego. Nan a gana Phoenix pa di 8 biaha sigui, cual ta e racha di mas largo durante e rivalidad den 46 aña di historia.

Minnesota contra Portland

Na Minneapolis, Damian Lillard a anota 34 punto y tabatin 7 asistencia, den e wega



bote y tabatin 6 asistencia pa lidera San Antonio pa gana New York Knicks 94-84 – su record di NBA di 954 victoria cu un team. El a pasa miembro di sala di fama John Stockton, kende tin un record di 953-551 cu Utah Jazz. Duncan, hungando den su di 19 temporada cu Spurs, tin un record di 954-381.

LaMarcus Aldridge a anota 19 punto y Kawhi Leonard tabatin 18 punto y 14 rebote pa Spurs.

Golden State contra Memphis

Den otro weganan, Stephen Curry a anota 21 di su 30 punto den un di 3 kwartaal enfatico, den e wega despues



cu Portland Trail Blazers a gana Timberwolves 106-101, despues cu Minnesota a rindi honor na nan defunto coach Flip Saunders prome cu wega a cuminsa.

Kevin Martin a anota 24 punto y Ricky Rubio tabatin 12 punto, 9 asistencia y 9 rebote pa Timberwolves, 2 dia despues di Saunders su entiero.

Milwaukee contra Brooklyn

Jerryd Bayless di Milwaukee a anota 26 punto den e wega cu Bucks a gana Brooklyn, cual no tin un victoria e temporada aki ainda, 103-96, pa nan prome victoria di temporada. □

CLASIFICADO

en cooperashon cu **ARUBAdeal.com**
One happy marketplace



Pone clasificado den e seccion aki?
Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login
Completamente gratis!

Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Mucha
Stroller pa baby. 100guil-
ders | bon calidad. Graco.
Prijs negociabel | ganga
| tel. 7478815 5616062
| quick code: 011807 |

Stroller. 50 florin | tel.
7478815 5616062 | quick
code: 011808 |

Bañera pa baby 30 fls |
tel. 7478815 5616062 |
quick code: 011809 |

Play pa baby. 50fls | wega di
baby | tel. 7478815 5616062
| quick code: 011811 |

Auto & acesorio
Mi ta bende isuzu trooper
1989 4x4 e ta corte bon |
afl. 3000.00 | tel. 5686788 |
quick code: 016564 |

Ta bende chevroletaveo, air-
co, cd player, power window
y alarm system. Auto ta poco

cori. | afl. 17000.00 | tel. 564
0654 | quick code: 016569 |

Mb 1989 300 se -vintage- |
e auto ta start. Tire nobo,
batería nobo, mester tune
up. As is where is! Por yama
mi pa afspraak pa wak e. Mi
no tin number di auto, mi
a pone riba e nobo. P'esey
mi ta bende pa e no dañá. |
afl. 5000.00 | tel. 5660661
| quick code: 013902 |

Isuzu ganga | isuzu, 2001,
bunita, macreeme, air con-
ditioned, standard, full
leather inside, cd player, full
equipped, low mileage | afl.
10.50 | tel. 6414674 | quick
code: 016568 |

Buscando ford ranger 2007
bay ariba, bon prijs y den bon
condicion contact me at 746-
=2373 | o.b.o. | quick code:
016587

Oil filter. 12.50 awg | oil
filter pa mitsu | ganga | tel.
7478815 5616062 | quick
code: 016522 |

Residencia
App. No borg full muebla
paradera | app na paradera
full muebla sin borg. Pri-
js awg. 1300.00. 2 camber,
baño, sala, coriente ta prepaid
y tin wasmashin pa laba paña.
Garashi pa auto available 28
augustus. tel info: 594 87 87
| afl. 1300.00 | quick code:
015384 |

Cas & decoracion
Extractor. Di cushina 100 flo-
rin | extractornuncauza | gan-
ga | tel. 7478815 5616062 |
quick code: 016434 |

Bandeja di palo cu hero 20
fls pa set | bandeja di palo cu
hero bon pa grill restaurant
17 set cuadra y 8 di baca wanta
e carni cayente mas tempo.

Prijs negociabel pa tur. |
ganga | tel. 7478815 5616062
| quick code: 06048 |

Cashi 125 florin | cashi cu
wheel | bid | tel. 7478815
5616062 | quick code: 016432

Paña & moda
Gana placa extra! Cuminsa
bo propio negoshi. Jeans
por mayor | bo tin un ne-
goshi of bo kier gana placa
extra. Nos ta bendiendo
jeans marca bonage, pa may-
or, solo 12 dollar Mericano
cada uno. Excelente cali-
dad.. Whatsapp so: 6619430
| tel. 6619430-6625193
| quick code: 015485 |

**Computer & telecomuni-
cacion**
Ta bende 4 kaft di iphone 4 |
mi ta bende 4 kaft di iphone
4 nan ta nobo, nobo pa mas
informacion yama o whatsapp
mi | afl. 10.00 | tel. 5662540

| quick code: 016573 |

Ta bende speaker | chikito
pero nobo, nobo yama pa
mas informacion o whatsapp
| afl. 15.00 | tel. 5662540
| quickcode: 016574 |

Musica & instrumento
Beats solo2 | ta bende un
beats solo2 nobo, nobo!!!
Pa mas informacion
yama : +2977355576 of
+2975603244 | usd 275.00
| tel. 7355576 | quick code:
015433 |

Varios
Baha peso na un manera
simplen !! | Bo kier baha di
peso na un manera simplen
y saludabel y muestra bon pa
December ? lama pa haci
bo reservacion pa un evolu-
cion gratis : +2977355576 of
+2975603244 | Tel. 7355576
| Quick Code: 015435 |

Nota di redaccion:

Bon Dia Aruba cu Arubadeal.com a yega na un acuerdo di cooperacion. E acuerdo aki ta encera cu Bon Dia Aruba lo publica un seleccion di clasificado cu e compania ta ofrece. Esaki lo sali tur diamars y diabierna riba pagina B6. Cada clasificado cu wordo publica tin un Quick code. Cu e Quick code aki por bay riba e pagina www.arubadeal.com y aki ta pone e Quick code cu lo dirigi bo directamente na e clasificado unda cu bo por haya mas informacion y potret. Nos ta pidi nos lectornan pa tuma bon nota di esaki y di antemano nos kier gradici nos lectornan pa nan atencion special pe publicacion aki cu lo ta forma parti di nos corant. □

Scol di hunga Chikitin Bin Bin celebrando 40 año

Fundacion Scol di hunga Chikitin Bin Bin, un pilar fuerte den pueblo di Noord. E idea di e fundacion a cuminsa riba un 28 di october 1975. Esaki ta caminda 8 mucha cu tabata yiu di e lidernan tabata bin 2 biaha pa siman di 8'or di mainta pa 12'or di merdia den sala grandi di Centro di Bario Noord, unda ama di cas a fungi como lider pa e muchanan.

E iniciativa o idea aki a keda te na aña 1987, bou di e nomber 'Crèche di Centro di Bario Noord'. Poco tempo despues, 2 estudiante di Hulanda,

esta Maria Vrolijk y Marian Croes a bin pasa nan periodo di stage na Aruba a sondea e posibilidad pa bin cu un cuido pa mucha chikito cu practicamente no tabata tin na Aruba y sigur na ningun Centro di Bario. Nan a mira e necesidad y Centro di Bario Noord a acerca CEDE Aruba pa financia un localidad apart pa duna cuido 5 biaha pa siman. E idea a surgi pa bou di e mayornan bin cu un nomber oficial pa e localidad. Di eynan a nace e nomber Chikitin Bin Bin. E crèche a crece ora refinaria Lago a cera su porta y ambos mayor tabata tin e necesidad pa drenta sector

laboral. Den temporada di 1987 pa 2004 semper Chikitin Bin Bin a traha cu lista di espera pasobra e demanda pa cuido y guia pa nos muchanan semper tabata t'ey. Esey tabata danki na e bon nomber y cu mayornan mes tabata e porta bos pa nos scol. Na augustus 2004 atrobe tabata un dia historico ora cu Chikitin Bin Bin a haya un expansion di e edificio y asina duna e mes un bon servicio na mas mucha y otro servicio manera cuido di trai merdia. Semper e scol tabata conta cu un comision di mayor cu tabata aporta na material, actividadnan y mantencion di e

scol. Chikitin Bin Bin tin 3 sponsor grandi den Noord cu semper a yuda y ta sostene e scol ainda. Directiva di Chikitin Bin Bin ta gradici tur su sponsornan cu ta sostene e scol. Un gradicimento ta bay pa nos lidernan di pasado y lidernan actual cu semper a dedica na nos muchanan durante 40 aña. Actualmente Chikitin Bin Bin ta conta cu 114 mucha y 10 lider. Chikitin Bin Bin su mision ta pa den un ambiente familiar brinda e muchanan hopi cuido, seguridad y amor. Estimulando e muchanan pa ta un persona independiente y pa tambe e ta sigur di su decisionnan. □

Sv Britannia junioren Cuts & Curv ta gana Nac/Wash 5-2

**Dialuna anochi den CD Franklyn Bareño na Piedra Plat pa di dos biaha den un par di dia Sv Britannia Cuts & Curv ta gana Nac/Wash pero e biaha aki den divi-
sion di Junioren.**

For di cuminsamento di wega por a nota cu Sv Britannia tin un dominio ariba Nacional, pero trempa Randy van Heuvel ta haya car-

chi cora y e wega ta bira un tiki mas balansa.

Pero e muchanan di Piedra tabata sa di keda cabes friu y poco ta tuma control bek di e wega y ta bin gana Nac/Wash cu score di 5-2. Golnan di Sv Britannia Cuts & Curv a wordo anota pa Myron1x, Luuk de Werd 1x, Johnathan 3x. Pabien na e hungadonan di junioren y na nan coach Eduardo. □



Famia Lemminga:

Derechonan internacional di mucha, articulo 28 – Enseñansa

Tur mucha tin derecho riba enseñansa. Enseñansa basico ta liber y obligatorio pa tur mucha. Gobierno ta percura cu enseñansa avansa y profesional ta admisibel pa tur mucha, di acuerdo cu su nivel di enseñansa ...

E luna aki tur instancia cu tin di haber cu mucha ta saca nan cosnan bon cu nan a haci pa mucha durante e aña. Diesshete organisacion a pone nan nanishi den mes un direccion pa proteccion di mucha..PROTECCION ...lesa esey bon...e cos aki ta encera mucho mas cu parti paña,cuminda etc.

Nos tin 2 nieto cu autismo cu pa mas cu 3 aña caba no ta atende scol despues cu nan a wordo kita for di BibitoPin y Scol Dununman.n Nos a bay Departamento di Inspeccion, Departamento di Asuntonan Social, Centro Multi Disciplinario, Oficina di Enseñansa Obligatorio, manda e-mail pa parlamento, ministernan Paul Croes, Hooyboer.....nada nada . No tin oido y e derecho pa mucha claramente no ta conta pa tur mucha. Nos ta sigur cu tin mas mucha y mayornan cu mes un problema aki na Aruba. Tur e muchanan sin enseñansa liber y obligatorio ta wordo perhudica pa e “sistema “...nos no por yuda Bo....

Pa motibo cu e muchanan no ta bay scol nan ta perde contacto social cu otro muchanan. Nan a wordo negligsha completamente pa gobierno y su “sistema “. Ya ta 3 aña nos ta cana rond pa busca ayudo. Nan palabranan ta keda limita pa falta di contacto social. Mucha ta siña andando cu otro muchanan. Nan no tin derecho riba logopedia y hopi di e cosnan cu otro mucha cu ta bay scol si tin. No papia mes di e sobra cargo pa e mayornan...E muchanan aki ta obliga pa keda semper afo di tur cos cu nan tin derecho riba dje. Pone man na bo curason, si tabata bo yiu of bo nietonan, con lo bo sinti bo...

Anto no ta cos cu instancianan concerni no sa...Tur sa nos como hendenan cu a traha den enseñansa a yuda cana tur instancia; tur ta haya e situacion grave pero nada ta wordo haci pa yuda e muchanan aki yega nan luga cu nan tin derecho riba dje. Por favor, wak e “derechonan di mucha” e luna aki, pasobra boso a faya riba tur tereno pa cu e muchanan aki. Tur dos mucha a nace na Aruba. Investiga unda a bay fout y corigi esaki cu respet pa e mucha...

(Si tin un abogado na Aruba specialisa den derechonan di mucha , por favor tuma contacto cu nos na lemminga@setarnet.aw) □

President Bill Clinton:

“Mundo mester ta impresiona cu boso liderazgo”

ORANJESTAD – Green Aruba Conference 2015 no por a cuminsa di miho forma. Participantenan den ballroom di Marriott a presencia un mensahe cu President di Merca, Bill Clinton a prepara especialmente pa e evento aki.

E lider mundial y defensor di practicanan sostenibel, a expresa con e ta lamenta di no por ta presente personalmente y gradici Prome Minister Mike Eman, Gobierno di Aruba, Utilities N.V., WEB Aruba N.V. y N.V. Elmar pa haci e evento posibel. Den su mensahe, e humanitario a pone enfasis riba e hecho cu energia renobabel ta e direccion corecto protehando mundo y fomentando economia; e ta compromete tambe e ayudo di su fundacion y ta di opinion cu Aruba y e region di Caribe ta chempel pa

mundo sigui.

“E reto y oportunidadnan cu boso ta discutiendo ta cerca di mi curason y mi ta elogia tur lider den audiencia pasobra ta sigui acepta energia renobabel, demostrando cu cambio ta posibel,” asina Clinton ta bisa den su mensahe. E ta indica cu ya caba isla y comunidadnan na costa ta sufriendo e consecuencianan di cambio climatologico, pero e vision y practicanan enfoca riba energia renobabel y eficiencia di energia, no solamente ta pone e paisnan busca un futuro mas limpi, pero tambe ta crea trabou.

“Boso ta mas cu djis e prome liña di cambio climatologico; boso ta tambe e vanguardia di nos reaccion global. Esaki ta no solamente e miho manera pa avansa, pero tambe e manera di mas sabi y economico pa bay dilanti.”

Pa Clinton ta increibel cu ainda nacionnan Caribense ta gasta 15% di nan Producto Domestico Bruto den generacione pa medio di kima fuel. “Boso tin abundancia na recursonan natural y danki na e costo di tecnologia pa energia renobabel cu ta birando mas barata, mas eficiente y mas facil pa integra, energia limpi y barata por alivia e peso financiero di paisnan, mescos cu di famianan permitiendo mas crecimiento y prosperidad.” E ta sinti su mes honra di por yuda alcansa visionnan y contento cu awo, pa medio di e sociedad cu Rocky Mountain Institute y Carbon War Room, por yuda mas pais ainda.

“Pais y comunidadnan rond



mundo mester ta impresiona pa e liderazgo di islanan cu ta trahando pa un futuro mas sostenibel y fuerte,” Clinton a expresa. Na su opinion, cada proyecto exitoso cu nos implementa ta bira e plan pa otro luganan tambe haci y demostra cu un futuro di energia renobabel ta posibel, no solamente den Caribe, pero na henter mundo.

Por ultimo, e President Mericano a papia directamente cu e participanenan

di e seis edicion di e conferencia bisando: “Mi ta urgi boso pa construi riba e relacionnan nobo cu boso a cera den Green Aruba, pa wanta un dialogo habri y curasha y adopta practicanan di energia sostenibel no solamente den e interes di proteha e islanan aki cu boso ta yama cas, pero pa sigura cu nos ta laga e Tera aki den un condicion cu futuro generacionnan tambe por prospera cun’e. Sigui cu e bon trabou!” □

NV Elmar ta aclarar

Blackout di siman pasa no ta pa culpa di Elmar

ORANJESTAD - Siman pasa dia 23 di october den oranan di atardi a presenta un fayto di coriente cu a causa un “blackout” rond di henter nos isla. Esaki ta despues di dos aña cu Aruba ta confronta un fayto asina grandi cu ta paralisa suministro di coriente completamente. E ultimo biaha cu esaki a sosode tabata na januari 2013.

Mesora despues di e suceso di diabierna ultimo, a sali informacion cu e causa tabata un “Feeder” di N.V. Elmar. Na e momento ey, e prioridad tabata pa solucion a fayto y percura pa reconecta tur usuario bek. Ora cu a keda cla, a start un investigacion interno mesora, buscando e fayto cu a causa cu

henter nos isla a keda sin suministro di coriente.

Den e investigacion conduci pa N.V. Elmar, no a constata ningun problema ni tampoco daño riba e kabel. Tur midimento haci riba e kabel a sali bon. Es mas, a wanta un “spanning” di 60KV riba e kabel durante 2 dia continuo pa garantisar y sigura cu e ta wanta esey y e kabel ta bon.

Esaki a conduci cu N.V. Elmar ta yega na e conclusion cu no tabatin ningun corto circuito den nan kabel (feeder) y su dialuna mes a hinca e kabel bek den servicio cu un carga di 28MW. Pa motibo cu mester a check e kabel di 60KV, a opta pa para e trabounan riba e Green Corridor un rato den e fin di

siman ey, pero su siguiente dialuna mes a reanuda e trabounan atrobe y tur cos por a sigui normal.

Precisamente e luna aki N.V. Elmar ta celebra 65 aña di existencia. Nan ta conta cu 165 empleado den servicio directo di e compania. Siendo nos compania nacional di distribucion di coriente, N.V. Elmar ta inverti alrededor di 20 milyon florin tur aña den mantencion y actualisacion di su red di coriente. Cu lansamento recientemente di nan sistema di cobranza “CIS”, ta keda demostra cu no ta dedica atencion solamente na aspectonan tecnico y di infraestructura, sino tambe na e nivel di servicio eficiente y moderno cu ta brinda clientenan diariamente. □

Skirbi pa Lady Ruth:

Nilda Koolman y Lupita Gil, dos pilar fuerte den cultura



Si nan tempo di berdad a yega pa asumi otro responsabilidad ? Tin cu ta duda y tin cu no por a kere pero si a acepta e echo cu dos dama fuerte trahando pa añanan y añanan den e ramo cultural ta stop di duna cu alma y cuerpo den e instancia UNOCA, un di e instancianan popular ora ta trata proyectonan artistico riba tereno social cultural sigur.

Kisas un momento diripiente pa nan tambe, ora a tende cu cambionan lo bay tuma luga den e instancia aki, cu semper a draai na un manera positivo na fabor di artistanan profesional y amateur, pintor, escritor etc., trahando proyectonan cultural na bienestar di Aruba. Nunca tawata tin keho of reclamo, solamente pregunta y mas pregunta cu a bini na mente di hopi, y ora cu nostalgia y hopi amor y cariño a tene un anochi di despedida oficial di e dos damanan fuerte aki, Sra. Nilda Koolman y Sra. Lupita Gil.

E publico presente tawata spera riba un bunita discurso di nos ministro di cultura, pero esaki no a sosode. E no tawata presente..Nos no sa e motibo di esaki tampoco,

pero tur esunnan cu si a hiba un discurso a haci esaki den un forma nechi y positivo y constructivo, cu cierto berdadnan cu a bini padilanti, pasobra bo no kier haci cu otro locual bo no kier pa otro haci cu bo, pero no ta tur hende ta mesun sensibel pa cierto situacionnan. E foyer di Cas di Cultura



tawata yen di personanan, artistanan y famianan amigo y tawata reina un dushi ambiente, asina mes cu algun tawata desea di haya mas spliacion dicon diripiente e dos hende muhenan fuerte inspira, dedica, capacita y amabel aki no por ta den Unoca mas.

Ach wel, e dicho cu ta bisa anto " Everything happens for a reason" y cu nada den e mundo aki ta pa semper. Pero e tawata un shock si pa hopi. Lady Ruth tambe sigur ta un di esunnan cu ta kere,bo ta drenta den un luga na un forma nechi y ta na un forma nechi bo ta sali, cu experiancianan bunita sigur. Pero what's done is done, ta den pasado caba y bida ta sigui cu mas positivismo, pasobra e dos damanan fuerte y bunita aki mes no ta kibrando nan cabes ta pakico kico y con. Ta nos den pueblo ta esunnan cu ta absorbande esaki ainda pero cu gradicimento na nos curason pa nan tanto añanan di boluntario y of di servicio den trabao cu pago ,haci fielmente cu honestidad, sinceridad, cu dedicacion y hopi amor.

Ta hopi pero hopi bunita proyectonan cultural a mira



pone hende pensa mas ariba nos cultura y su desaroyo. Lupita a comparti cosnan bunita tambe di Alice, e incansabel Alice van Romondt, manera un octopus cu stima arte y cultura. Y e discursonan impactante di Nilda y Lupita mes, cu a laga e curasonnan sinti y inspira. Hopi biaha mas sim-

Nilda y Lupita pa tur e añanan di servicio eherce cu boso dushi carisma y amor pa nos cultura. God bless !!!!Y hopi exito den tur locual boso ta bay haya boso aden awor, cu retonan nobo, cu otro metanan boso dilanti. Aruba ta nos.....nos ta Aruba ! Danki na sra. Joan Hart cu a invita mi den number di Lupita Gil,



pel, mas dushi, mas simpel, mas bunita ! Nos dushi hendenan cu merece nos amor y aprecio, nos dushi hendenan cu sa ken nan ta y kico bon nan a haci cu nan consenshi limpi y un curason tur na luz. Danki

e mainta merdia ey ora mi a bay compra ticket pa e concierto di recauda fondo pa Cas di Cultura y pa A tribute to Carlos Santana. Lady Ruth tambe ta hopi simpel y manera un bon ex lider scout, semper prepara !



luz bao di e super maneho di Sra. Lupita Gil y miembro di directiva Sra. Nilda Koolman.

Mi tawata di share algun liñanan di nan discursonan, pero mi ta kere miho mi manda esakinan den nan totalidad pa prensa, ora mi haya ayudo pasobra mi no ta domina mi computer ainda y pa ora tin mas espacio pueblo tambe por sinti con e bunita anochi aki a bay (un sugerencia, no un promesa !).Un anochi cu bunita musica di Carlos Calail Bislip den fondo, cu pasabocanan dushi for di The Kelkboom kitchen di Cas di Cultura Ki bunita tawata e poema di Sra. Digna Lacle Herrera titula :"

E mata Unoca " .E discursonan di sra. Alice van Romondt y di sr. Pancho Geerman cu ta



Adolescentenan ta pasa un promedio di 9 ora pa dia cu media

NEW YORK (AP) – Adolescentenan ta pasa casi 9 ora pa dia ta absorbe media y a pesar di e opcionnan nobo, musica y television ta keda faborito.

Common Sense Media a publica un encuesta cu a tuma hopi trabou diamars, cual ta divulga con adolescentenan ta uza nan tempo. Un preocupacion ta e cantidad di hobennan cu ta sinti comodo ta multi-task mientras nan ta haci nan tareanan di scol.

Dos tercera parti di adolescentenan a bisa cu nan ta scucha musica tur dia, y 58 por ciento ta bisa mescos di wak television, e estudio a bisa. Contrario, 45 por ciento a reporta uzo di media social tur dia, y solamente 36 por ciento a bisa cu nan ta disfruta e actividad ey hopi; dos biaha mesun hopi a bisa cu nan ta disfruta hopi di musica.

Television ta un actividad faborito di pre adolescentenan, cu 62 por ciento di nan entre 8 pa 12 aña ta bisa cu nan ta wak television tur dia, segun e estudio a bisa. Nan a bisa cu nan ta pasa bou di 6 ora pa dia riba media.

Exactamente mita di e tempo



cu adolescentenan ta dedica na weganan electronico, ta inclui wak television na e momento cu e ta wordo transmiti. E resto ta parcela entre wak television cu retraso di tempo, DVD of video online, e estudio a bisa.

Mucha hombernan ta keda esunnan cu gusta hunga weganan electronico mas cu mucha muhe. E encuesta a descubri cu adolescentenan masculino ta parce un promedio di 56 minuut pa dia

ta hunga weganan, mientras cu mucha muhenan ta dedica solamente 7 minuut. Mucha muhenan ta pasa mas tempo riba media social y ta lesa, compara cu mucha hombernan.

Mita di e adolescentenan a bisa cu nan ta wak television of uza media social sea hopi of tin biaha, mientras nan ta haci tareanan di scol, y 76 por ciento a bisa cu nan ta scucha musica mientras nan ta trahando. Mita di e ado-

lescentenan ta bisa cu scucha musica ta yuda nan haci nan tareanan, mientras cu 6 por ciento ta bisa cu nan ta kere cu e ta stroba nan.

“Como mayor y educado, tin claramente mas trabou pa wordo haci rond di e asunto aki di “multi-taskin”, James Steyer, fundado y CEO di Common Sense Media a bisa. “Casi dos tercera parti di adolescentenan awe ta bisa nos cu nan no ta kere cu wak

television of manda mensahe mientras nan ta haci tareanan di scol, ta haci un diferencia den nan habilidad pa studia y siña, a pesar cu tin mas cu un estudio cu ta comproba contrario.”

Mas mucha ta bisa cu nan mayornan a papia cu nan tocante e contenido di loke nan ta wak of scucha, en bes di pasa mas tempo riba media, e estudio a bisa.

Muchanan pover tin menos acceso na computer, tablet y smartphone compara cu muchanan di famianan miho para, pero nan ta pasa mas tempo riba e artefactonan aki, ora cu nan tin un, e estudio a bisa. Adolescentenan color scur ta pasa mas tempo riba media compara cu otro gruponan etnico, nan ta pasa un averahe di 11 ora y 13 minuut pa dia riba media. Latinonan ta pasa poco riba 9 ora y esunnan blanco ta dedica 8 ora y 48 minuut riba media, e estudio a descubri.

Common Sense Media a conduci e encuesta di 2658 adolescente entre dia 6 di februari y dia 9 di maart ultimo. E resultadonan tin un margen di eror di mas o menos casi 2 por ciento. □

Creado di ‘Call of Duty’ ta cumpra “Candy Crush” pa \$5.9 biyon



NEWYORK (AP) – E compania tras e wega masha exitoso “Call of Duty” a yega na un acuerdo di \$5.9 biyon pa cumpra e compania cu ta crea e wega masha adictivo “Candy Crush” y tuma bentaha di e manera cu weganan ta saliendo di salanan pa celularnan y tabletan.

Activision Blizzard su compra di King Digital Entertainment, anuncia diamars, lo crea un di e rednan di entre-

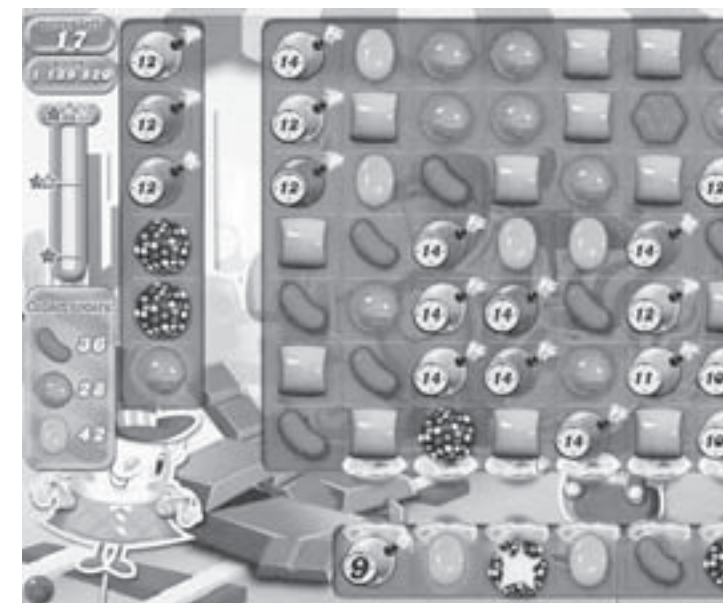
tenimento di mas grandi na mundo, cu mas di mey biyon di usuario activo pa luna na 196 pais, segun calculacion di Activision.

Ta spera cu e paso aki lo yuda Activision trece su “home-console” cerca hungadonan riba celular, un mercado cu ta parce di tin potencial grandi. E compania a bisa cu nan ta spera cu e weganan riba celular lo por genera \$36 biyon na ganashi pa fin di 2015 y crece cu mas di 50 por ciento pa 2019.

E acuerdo ta dirigi tambe pa Activision atrae mas cliente femenino.

Activision su fortuna ta colga riba e ultimo wega di “Call of Duty.” Lansa na 2003, e wega violento a genera \$11 biyon na benta te na fin di aña fiscal 2014. Activision tambe ta crea e wega “World of Warcraft” y “Skylanders.”

Mientras cu e sorto di weganen ey, tradicionalmente no ta apela na muhenan, CEO di Activision Robert Kotick a bisa diamars, cu mas o menos



60 por ciento di e audiencia di King ta femenino.

“Atrae muhe na e weganan ta un parti importante di nos strategia”, el a bisa.

“Candy Crush” a proba di ta un di e weganan di celular mas adictivo cu tin, te cu un legisladonan Britanico a wordo kita despues di a wordo gara ta hunga e wega durante un reunion di parlamento.

Pero su popularidad ta bahando, y King tin dificultad pa duplica e exito di Candy Crush. E compania su ganashi a cay cu 18 por ciento

te na \$490 miyon den di 2 kwartaal.

E adkision no ta sin riesgo, weganan di celular a proba di ta popular cu tur hende, di muchanan chikito pa pensionadonan, ta dificil pa gana placa cu nan, manera King y su rival Zynga Inc. a descubri. Mientras cu Activision su stock a triplica den e ultimo 3 añanan, su ganashi a cay di \$3.6 biyon na 2012 pa \$2.8 biyon na 2014. King su stock no a cambia mucho, desde cu e compania a bay publico na 2014. □

Haiti mester mas tempo pa duna resultado preliminar di eleccion



PORT-AU-PRINCE, Haiti (AP) – Haitianonan lo mester warda mas largo pa resultadonan oficial preliminar di eleccion pa president cu a tuma laga luna pasa.

E lider di Consejo Provisional Electoral di Haiti a bisa siman pasa cu e dos candidatonan cu a termina

cu mas voto, lo wordo anuncia diamars. Awo a informa cu lo duna e resultado preliminar diahuebs.

E conseho a informa cu mester di tempo adicional, pa reconcilia kehonan di fraude cu a wordo entrega recientemente. A ricibi un total di 162 keho, 43 di nan a wordo evalua como admisibel y a wordo

manda pa e centro di conteo.

Haitianonan tabatin un lista cu 54 candidato, cual no ta algo comun, ora cu nan a vota.

Observadonan internacional a bisa cu e eleccion a bay relativamente trankil. Pero algun fraccion politico ta insinua cu algun voto a disparce, entre otro acusacionnan di fraude. □

Spaña: Inundacion ta yena cas di anciano y cobra 4 bida

MADRID (AP) – Un riu na parti noordoost di Spaña a yena debi na awasero torencial, cual a pone e riu pasa over y inunda un cas di anciano, caminda el a cobra bida di 4 residente, autoridad-

nan a bisa.

Cinco residente a wordo rescate y hospitalisa despues cu awa a yena e piso abou di e edificio banda di Riu Sio cu ta situa na e pueblo Agramunt, mas o menos 90 minuut leu di Barcelona. Prome Minister Mariano Rajoy a tweet palabranan di condolencia na e famia di e fayecidonan. Gobernador di Agramunt Xavier Secanell a bisa na radio, cu e cas di anciano a inunda y cu mayoria parti di e pueblo ta inunda tambe.

El a bisa cu no a yobe na



Agramunt pero cu riu a yena debi na awa cu a cay mas pariba.

E mortonan na Spaña a sosode 2 dia despues cu e mesun serie di tormenta a afecta costa di Portugal, cobrando bida di un homber di 80 aña, cu a wordo haya

den awa, dialuna.

E tormenta na e pueblo Portugues, Albufeira, a lastra auto bay cu nan, a ranca matanan di nan reis y a laba camindanan bay cu nan. Tiendanan den centro tabata inunda te na blafon, cu awa bruin. □



Burundi: Matamentonan ta persisti, president ta urgi polis pa tuma accion

BUJUMBURA, Burundi (AP) – Nuebe hende a wordo mata na Burundi, durante tiramento cu militarnan, di diasabra ultimo, un vocero di polis a bisa. Esaki den un ola di violencia cu ta sigui na e nacion centro Africano.

A descubri 2 curpa mas na e capital, Bujumbura, dialuna, Pierre Nkurikiye a bisa. Mas di 130 asesinato y 90 caso di tortura a wordo documenta na Burundi, segun NU a bisa na september. Den hopi caso e victimanan ta parce di a wordo tira di un distancia cortico, Halto Comisario pa Derecho Humano di NU,

Zeid Ra'ad Al Hussein a bisa. President di Burundi Pierre Nkurunziza a duna ciudadanonan 5 dia pa entrega armanan ilegal of confronta accion di polis fuerte, el a bisa cu polis lo uza cualkier metodo necesario pa stop a matamentonan. Burundi a wordo asota pa violencia desde april, despues cu Nkurunziza a tuma decision pa busca un di 3 termino como president. E decision aki a causa manifestacionnan violento

y un intento di golpi di estado fracasa, pero Nkurunziza a gana re eleccion na juli ultimo.

Ta parce manera sostenedonan di Nkurunziza y opo-

nentenan ta dirigi atake riba otro. Un ex hefe di inteligencia kende tabata un aliado di Nkurunziza ta entre e victimanan, pero hopi di esunanan mata, ta hendenan comun y coriente, kende nan culpa a wordo benta no mucho leu di unda nan tabata biba.

Militarnan di Burundi tambe a haya atakenan sporadico na diferente post militar, cual ta aumenta e preocupacion di un posibel insurgen-

cia. Vocero militar Gaspard Baratuza a bisa cu tabatin un atake contra soldatnan na e area Kanyosha dialuna. Prome cu nan a huy, e atacadonan a tira riba soldatnan, pero niun hende no a wordo herida, el a bisa diamars.

A pesar cu e violencia actual ta parce di ta politicamente motiva, Burundi tin un historia di conflictonan mortal, den cual e gruponan etnico di e pais, esta Hutu y Tutsi, a dirigi atakenan riba otro. Nkurunziza a bin na poder na 2005, cerca di e final di e guerra civil, caminda mas o menos 300 mil hende a perde nan bida, entre 1993 pa 2006. □



Simposio pa operador di tour for di Latino America

WILLEMSTAD - Dianan 1 te cu 5 di november, Corsou ta anfitrión di 'Latin American Tour Operator Symposium 2015' (LATOS) cu ta conta cu participacion di 22 operador di tour den industria turistico for di Colombia, Brazil, Ecuador y Venezuela. Oficina di Turismo di Corsou (CTB), Curaçao Hospitality and Tourism Association (CHATA) y partnernan den sector priva a uni pa realisacion di e simposio aki.

E simposio ta duna e participante oportunidad pa intercambia di pensamento cu CTB y e industria hotelero riba e producto cu Corsou ta ofrece. Lo brinda e participantenan e oportunidad pa cera conoci mas di acerca cu Corsou como destinacion turistico. E simposio ta conta cu participacion di e siguiente operadornan di tour: Blanco Travel, Despegar, Operando Viajes, UGA Turismo, Ultra Group, Carreño Tours, Munditurs, Vital Tours Travel, JPG Turismo Aerosueños, PGV Ecuador, MAS Travel, Golden Vacations, CVC, Schultz, Hoteis No Caribe, New Age, Zarpo, Kanguro y Corporacion Salta.

Durante di e apertura di e simposio e participantenan a haya un presentacion di CTB, CHATA, CPA y CAP.

Tambe e participantenan tabatin oportunidad pa asisti na un charla di informacion di cada bes 30 minuut cu Insel Air, Avianca y Copa. E dianan venidero lo encera entre otro bishita na diferente hotel, resort, apartamento, centro comercial Sambil, e aria di Pietermaai y tambe nos centro di Ciudad. E participantenan lo participa tambe na un sesion di opinion pa asina por comparti nan miho recomendacionnan pa Corsou. Na final lo tin un mesa di negociacion pa e participantenan y representantenan di hotel.

Un danki ta bay na: Curaçao Marriott Beach Resort & Emerald Casino, Livingstone Jan Thiel Resort, Sunscape Curaçao Resort, Spa & Casino, Renaissance Curaçao Resort & Casino, Santa Barbara Beach & Golf Resort Curaçao, Sambil, Hilton Curaçao, Ginger, Landhuis Chobolobo, ACOYA Curaçao, Papagayo Beach and Lounge Resort, Morena Eco Resort, Pietermaai Apartments, Kontiki Beach Resort Curaçao, The Beach House, Trupial Inn Hotel & Casino, Business Serenity, Fiesta Tours, FBTT cu a contribui na realisacion di e simposio aki.

Latos ta un esfuerso pa partnernan mantene y na mes momento establece relacionnan internacional cu gruponan for di region Latino Americano cu tin un impacto directo pa nos industria turistico. □



“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa”.
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curazon, pero conforme cu e voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:

**Marianita
Heronimo-
Paskel**
*16-01-1932 -
†02-10-2015



Acto di entierro ta tuma lugar diabierna 6 di november 2015 di 9’or pa 11’or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana catolico na Playa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 5 di november 2015 di 4’or pa 6’or di atardi.



Su Bondad mi Senjor a mostra-mi, Gloria na Dios!
(Lucas 1:46-64)
Hopi Agradecido na Dios pa e 99 anja cu Dios a regala nos Mama,
Nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, bisawela, tatarawela stima:

Na nomber di su yuinan:
Annie & Tony Brete y Famia
Sra. Vuida Maria Giel y Famia
Sra. Vuida Sebastiana Thiel y Famia
Nene y Florita Kock- Boekhoudt y Famia
Padu y Brigida Kock- Caster y Famia
Eloiza y Buchi Koolman-Kock y Famia
Ana Kock y famia
Juancito y Chichi Angela y Famia

Nieto y nieta nan stima/ manera yui nan:
Jossy y Milagros Kock- Madriz y yuinan
Anna Kock y yuinan
Aurita Kock y yuinan
Beata Kock y yuinan
Marlene y Rudy de Cuba-Giel
Ivy Giel y yui
Jeany y Giovanny Lopez-Giel y yui
Jamila Giel y yui
Sharon Giel
Johnny y Marla Thiel-Dominguez y yuinan
Felix y Mienke Thiel-Williams y yuinan
Mariano Thiel y yuinan
Wilfrido y Eta Thiel-Vrolijk y yuinan
Gabriel (Arie) Thiel y yuinan
Emiliano Thiel y Reina Geerman y yuinan
Soraida y Benny Lopez-Gamarra y yuinan
Venancio Kock y yuinan
Andy Kock y yuinan
Mariella y Elvis Kelly-Kock y yui
Wilfrido (Willy) y Nachma Kock-Lesandrina y yuinan
Gladys y Ruben Kock y yuinan
Richard Kock
Edgar (Poppy) Kock y yuinan
Francis Kock y Lisette Paesch y yuinan
Oslin Kock y yuinan
Eugene Kock y Shiva Sheikh y yuinan
Rosemary y Eric Helder-Koolman y yuinan
Liza y Osmar Willems y yuinan
Dino Kock y yuinan
Geraldo (Junny) y Jarcina Sherwood-Nava y yuinan
Dwayne Sherwood y yuinan
Joyce-Ann y Garribaldi Geerman-Sherwood y yuinan
Theofilo Brete
Maria Brete y yuinan
Erica y James Orman-Brete y yuinan
Silo y Flora Brete- Arends y yuinan
Sita y Benny Nisbeth- Brete
Roy y Reina Brete-Boekhoudt y yuinan
Salda Brete y yuinan
Jose Brete
Richa Ras-Angela y yuinan
Cecilia y Henry Ras-Angela y yuinan
Ivia Angela y yui
Sharina Angela

90 Bisanietonan & 37 Tataranietonan
Sobrina y sobrinonan : Krozendijk, Peña, Damian, Maduro, Jacobs, Kock y Angela.
Ihanan: Timotheo y Juliana Damian y famia, Betto Peña y Famia , Bubu y Sheila Peña y Famia,
Chichi Angela, Pedro Gomez, Maria Koolman & Ninita Krozendijk
Sobresubrinonan, primo y primanan, comer y compernan.
Bisiñanan, conoir y amistadnan: Gomez, Koolman, Peña, Lampe, Curiel, Geerman, Angela, Kock, Thiel, Werleman, Croes, Carrion, Kelly, Oduber, Noguera y Maduro.

Demas Famia: Kock, Thiel, Giel, Koolman, Thielman, Caster, Williams, Bikker, Damian, Krozendijk, Geerman, Sherwood, Angela, Brete, Dominguez, Vrolijk, Lopez, Gamarra, Kelly, Helder, Willems, Orman, Nisbeth, Ras, Wever, Refunjol, Quandus, de Cuba, Lesandrina, Sheikh, Paesch, Nava, Arends, Wester, Bell, Boekhoudt, Croes y Semeleer
Legion di Maria Santa Cruz

Ta invita pa e acto di Entierro cu lo tuma lugar diaranson 4 di November 2015 na Misa Imaculada Concepcion St.Cruz pa 4 or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico Santa Cruz. For di 2 or di atardi restonan mortal di nos mama stima lo ta reposa den misa.

Ta tuma Condolencia na Aurora Funeral Home diamars 3 di November 2015 for di 7 or pm pa 9 or pm.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza y dolor nos por a lubida un of otro Famia.
Nos mama semper a stima flor, pero ta gusta yuda esnan den necesidad tambe.
Lo tin un box disponibel pa un bon Causa
Danki di antemano

Cristina Kock- Damian

**Mihor conoci como: “
Tin-Tin of Madushi”**
Vuida di Juan Maximo
Kock

Miembro auxiliadora di
Legion di Maria Santa
Cruz y ex miembro di
Kibrahacha Aruba





He guides me in paths of righteousness
For His name's sake.
Even though I walk through
The valley of the shadow of death,
I will fear no evil,
For You are with me;
Your rod and Your staff,
They comfort me.
Psalm 23: 3 & 4

With heartfelt sympathy and love we announce the sudden passing, of an amazingly talented, smart and above all compassionate human being, who we were honored to have known and call our son, grandson, brother, family and dear friend

**Jordan Spencer
Su Fui Ling**
*18-11-1983 -
†29-10-2015



Left to mourn are his:

Beloved Parents: Clifton & Ingrid Ling

Brother: Dustin Ling

Grandparents: Tjin Tjoen Tad & Lieuw Tai Kjaauw

Partner: Dannelise Wever

Uncles & Aunts:

Jimin & Hanna Ling (Hong Kong)

Rosemary Chang (USA)

Yolanda Ling

Lily (Godmother) & Sang Fong Moo (Curacao)

Johnson & Chau Wan Tjin

Robby & Erna Tjin (Holland)

Stuart Tjin (Godfather in Holland)

Jane Ling

Teresa Choon Len Tsen (Great Aunt in Australia)

Rose Ling (Australia)

Helen Yap (Australia)

Margaret Chin & Cheppy Alders

David & Pauline Chin & Family (USA)

Shirley Rasmijn-Ling & Families

Robert, Darwin and Suzy Ling

Herbert Lyn & Family

Carol Wever-Lyn & Family

Cousins:

Sharlene Starke & Alberto Falconi, Clifton Starke & Adrienne Fraser, Eric & Cate Chang (USA), Alex & Reyna Chang (USA) Hoy Lin Moo (Holland), Gareth Moo (USA), Brian & Angie Ling (Australia), Andrew Ling & Tina Pik (Australia), Carlton & Hilva Ling, Mindy Ling (Singapore), David & Juliet Tjin, Pamela Tjin, Andrew Tjin, Jeffrey Tjin, Kimberly Chin, Darryl & Tiziana Chin

Nephews & Nieces: Davie, Gianluca, Isaac, Ada, Jeremiah, Nathan, Callum, Shanelle, Amy, Anderson, Sophia, Brandon, Junior, Florian

Friends: Jeremy Croes & Lana Hernandez, Samer Kaluf, Ramses & Julia Croes, Rose-Anne De Windt, Ali Khafir, Nadine & Israel Posner, Suelyn Dankerlui, Ashlin Ahlip, Gershwin de Jong, Javier Perregil, Ihab Kaluf, Ken Wolff, Jeng Leong, Jacqui & Albert Raven, Mandy Hagens, Jaylen Lacle, Luigi Maduro, Miriam Schultz, Zanette Refunjol, Marc Chung, Calvin Wegereef, Daan De Boer, Tim Egmond, Tahnee Britten, Rachel & Dennis Schonefeld, Tarek Navas, Cado De Lannoy

Other Families: Ling, Tjin, Chang, Moo, Starke, Chin, Wong, Croes, Dobbeltstein

Relatives & Friends: Falconi, Fraser, Wever, Petronia, De Jong, Refunjol, Alders, Lee, Ahlip, Rasmijn, Howard, Kensenhuis, Yip, Van Lammeren, Ching, Odor, Dhanani, Yu, Romero, Lam, Bathrick, An, Tulabot, Deleon, Vasquez, Bauer and the entire Ling & Sons IGA extended families and friends.

Our apologies if we have omitted any family or friends in our moment of grief.

Instead of wreaths and flowers a donation to PAAZ will be highly appreciated. There will be a box available in the church and at the viewing.

The funeral will be held on Saturday November 7, 2015 at the Pro Cathedral San Francisco Church from 2 to 4 pm.

Viewing at the Aurora Funeral Home on Friday November 6, 2015 from 6 to 9 pm.



Mi ta kanta pa SEÑOR, E ta mi forsa,
El a trese mi salbashon Salmo: 118

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di



Sr. Arturo Donisio Geerman
Mihor conoci como "Tuyo di Bechi"
Viudo di: † Sra Catharina Geerman Dijkhoff
*09-10-1941- † 30-10-2015

Na number di su:

Yiunan: Sandra y Edixon Arguelles- Geerman
Arthur Geerman

Mescos cu yiu: Maritza Geerman y Piero Maduro

Mescos cu nieta: Mandy y Amarantha Oduber

Rumannan: † Selpha (Cheche) Luydens Geerman y † Seferiano Luydens

Elsa Y Jacobo (Coby) Angela Geerman y Famia

Carmen (Camimi) y † Isidro Franken Geerman

† Dominico (Domi) y Rosaria Geerman De Cuba y Famia

† Mario y † Cecilia Geerman Dijkhoff y Famia

† Clarita y † Octavio de Castro Couthinho Geerman y Famia

† Jacobo y Dolorita Geerman Kelly y Famia

Rosa Geerman y Famia

† Bertha Geerman y Famia

Cuñanan: † Vda. Cecilia Geerman-Dijkhoff y Famia

Vda. Agnes Bremer- Dijkhoff y Famia

Imelda Dijkhoff y Famia

Vda. Julietta (Jeta) Maduro-Dijkhoff y Famia

Josefa Dijkhoff

Swanan: † Ricardo (Tony) Dijkhoff y Famia

Andres Dijkhoff y Famia

† Sebastian (Chebito) V/d Biezen y Famia

Maikel Dijkhoff- Maduro y Famia

Ayudnate di cas: Luz

Tanta y Omonan, Sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, comer- y compernan, tur iha y demas famia.

Su bon bisinjanan / Amigoenan

Demas famia: Geerman, Dijkhoff, Tromp, Arguelles, Oduber, Luydens, Angela, Franken, De Cuba, Couthinho, Kelly, Edigoras, Bota, Trimon

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas number di famia

Acto di entiero lo tuma luga Diarazon 4 di November, 2015 di 9:00 pa 11:00 or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E difunta lo ta reposa for di 9:00 or di mainta na Aurora Funeral Home.

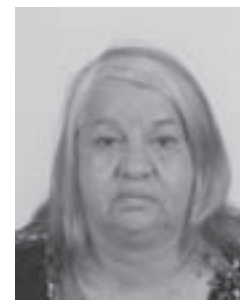
Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home Cumana # 76, Diamars 3 November 2015 for di 7.00 pa 9.00 or di anochi.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no por ricibi bishita di condelencia na cas



"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu Dios Su santo boluntad, nos ta anuncia fayecimento di:



**Seferina Rosalia
Boekhoudt "Sefe"**
*23-04-1945 -
†29-10-2015

Na number di

Su yiu:

Francis Boekhoudt

Rumannan:

Carmen

Catharina & Nicolaas Giel y yiunan

Johanna & Cor Rais y

yiunan na Hulanda

Felix Maria & Franco

Loefstop y yiunan

Fransisco

Frida y yiunan na

Hulanda

Nicolaas

Policarpo

Calisto

Mena y yiunan na

Hulanda

Tanta:

Florentina de Cuba

Primo y primanan, amiganan y bisinanan

Demas famia: Boekhoudt, Giel, Rais, Loefstop, Ogenia, de Cuba, Tromp, Everon, Thode, Carrasquero, Lacle, Kelly

Acto di entiero lo tuma luga Diarazon 4 di November, 2015 di 9:00 pa 11:00 or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E difunta lo ta reposa for di 9:00 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Acto di entiero lo tuma luga Diarazon 4 di November, 2015 di 9:00 pa 11:00 or di mainta na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E difunta lo ta reposa for di 9:00 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Despensa si nos por a laga algun famia atras.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Abo ta tene mi man drechi y ta guiami según Bo plan y na final lo tumami den bo gloria." Salmo 73
Cu imenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimiento trágico na Hulanda di nos querido jui, sobrino, primo y nieto stima:

ELVERSON RAYEE

ELVIS TROMP
Cariñosamente jama
"Chon", "Tweety",
"Chamo"
*6-2-1988 + 24-10-2015



Na number di su Mama:
Elvira Henriquez y mescos cu su tata Leonardo Dapo" Schwengle
Tata: Elvis Tromp y Luz-Maria Ruiz y famia
Compañera: Libby Siaila y famia na Hulanda
Rumannan: Shamir Schwengle
† Dwayne Schwengle
Micheal Tromp, Kimberly Geerman y famia
Jaileen Tromp
Jaidyleen Tromp
Mescos cu ruman: Xerxia Leon y famia
Wela Stima: Filomena "Mena" Tromp
Sobrinanan: Khlöe-Ann y Maeve Tromp
Tanta y omonan: † Fransisco "Fenchi" Henriquez y famia
Madeleine "Lina" Henriquez y jui
Vda. Filomena Zievinger-Tromp y juinan
Vda. Marie Stella Felician-Tromp y juinan
Sigfried Tromp y Magdalena Tromp y juinan
Judith y Rafael Williams y juinan
† Johnny Tromp y juinan
Astrid y Ceasar Colina y juinan
Hoze Junior Tromp y Sonia y juinan
Raymond Tromp y Astrid Dinzey y juinan
Richard Tromp

Amiga stima Daniela Dacal, Primo y primanan stima, Tanta y omo nan grandi, Ihanan, Comernan, Madrina y Padrino, tur su bon amigo y amiganan stima na Aruba y Hulanda, Bisinja y conocirnan, Ex collega di trabow na Aruba y Hulanda, Teamnan di voetball y softball na Aruba y Hulanda.

Y demas famia nan: Henriquez, Tromp, Flanegin, Giel, Chung, Wolff, Gomez, Chiquito, Cicilia, Bernabela, Heyden, Christiaans, Figaroa, Kelly, Schwengle, Semleer, Eduardo, Boekhoudt, Croes, Ridderstaat, Dorothal, Carrasquerro, Gavidia, Zievinger, Felician, Dirks, Colina, Ruiz, Dinzey, Howell, Kock, Romano, Jacobs, Dumfries, Boelen, Hyazi, Martis, Hinkel, Baptist, Larmonie, Rafael, Mc. Farlane, Lattig, Dubero, Croes, Hansan, Williams y Oduber.
Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar: Diabierna 6 di November 2015 di 2'or pa 4'or di atardi y después di ceremonia lo sali for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di "Elverson" lo reposa for di 2:00 pa 4:00 di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Ta ricibi condolencia na: Aurora Funeral Home, Diaranson 4 di November 2015 for di 6'or pa 9'or di anochi.
Nos cu a conoce na bida sa cu Elverson ta un persona semper contento, pa es motibo aki famia ta desea pa tur hende bin bisti na color alegre.
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun miembro di famia y nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

ALEXANDRO (CHAS) TROMP
Ex-trahador di LAGO
Vuido di †Aura Paskel-Tromp

Na number di su yuinan:
Juliet y Calisto Dirksz-Tromp
Alex Tromp
Patricia (Patty) Tromp y Tony Franken
Rosa Tromp
Jenny y Joy Fingal
Robby y Nena Tromp-Gonzalez
Gregory y Kathiana Tromp-Ponson

Nieto(a)nan:
Andre (Chomon) y Cristine Dirksz-Kelly
Vania, Josie Dirksz
Joanne, Gerald y Giralda Tromp
Patrick, Roselyn Vrolijk
Charissa Kelly
Bryan Wever y Laura Sanchez
Brandon Diaz
Cristine Hintz y Ligenne Trimon
Ramsey y Debbie Vrolijk-Lampen
Jay-Tham Fingal
Ghyslaine, Jillyzah y LeAnn Tromp
Zayenne, Ayrton, Deron, Ydan y Liraysa Tromp

Bisanieto(a) nan: Kary-Ann Dirksz, Naishka y Dean Vrolijk, Axel Arends, Axton Vrolijk, Aidan Wever, Jace Vrolijk
Cain Croes
Rumannan: † Simona Figaroa-Tromp, † Reineta Tromp
† Juan Tromp, † Florentina (Tina) Kelly-Tromp, † Agnes Kelly-Tromp, † Theresita Tromp

Swa y Cuñanan:
† Marianita "Chichi" Heronimo
Sevilla "Chibin" Paskel y Henny van Oeveren
Elia Paskel
† Dora Henriquez
† Alberto (Betty) y Faustina Paskel
Loreto y Emma Paskel
Amanda Flemming
Eta y Hans van der Wielen
Heddy y Albert Matos
† Ronny y Lisa Paskel

Sobrino y Sobrinas, Primo y Primanan, ihanan, comper y comernan, y demas famia.
Amigonan di cas y esnan cu a yuda:
Maria Montiel y famia (Maracaibo)
Orlando Diaz y famia
Din Semeleer y famia
Glenda Gei-Semeleer y famia
Antonia y famia
Betty de la Rosa
Bon amistadnan di Bingo – Alhambra Casino y Hyatt y su bon bisñanan di Boegoeroei y Rooi Santo.
Famia ta invita tur amigo, bisña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna, 6 di November, 2015 na Aurora Funeral Home cu respons 9:00 AM – 11:00 AM. "Papa Chas" lo ta reposa di 9:00 AM – 11:00 AM, sigi pa cremacion den seno familiar.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana Diaranson, 4 November 2015 di 7:00 PM – 9:00 PM
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

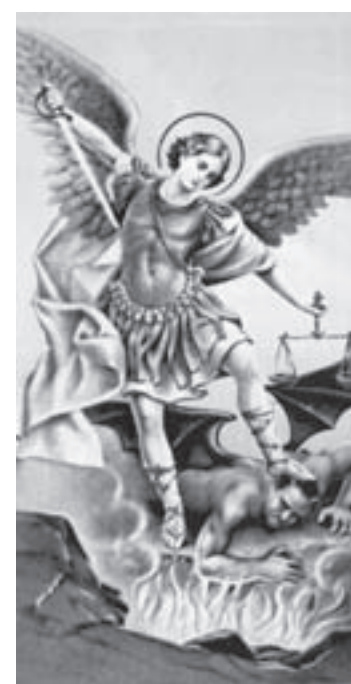
"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sos-ega. E ta hiba mi na awa tranquil, Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den nos curazon, pero conforme cu e voluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Wendell Francis
*01-01-1952 -
†03-10-2015

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.





“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”
Salmo 91

Keto, trankil cu pas, rondona pa su famia y conforme cu Boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bai sosega cristianamente nos ser queri:



**Sra. Vda. Bartola
Kelly-Everon**
Casa di †Heliberto Kelly (Beto)
*24-08-1922 - †30-10-2015

Su memoria i recuerdonan cu ela laga atras a bira bunita tesoro pa su generashon.

Su yiunan:

Annie & Shon Pe Henriquez y famia
†Jani Kelly
Vda. Rosa & †Angel Croes-Kelly
Filomena (Eta) & Harold Wernet-Kelly y famia
Rufino (Rufi) & Agnes Kelly-Gomes y famia
†Rubio Kelly
Elisabeth (Elsie) Kelly y yiu
Genario (Tico) & Lidia Kelly-Briesen y famia

Mescos cu yiu: Helena Henriquez y famia

Su nieto(a)nan:

Gilbert & Angelique Henriquez-Koolman
Zoraida & Randy Maduro-Werleman y famia
Juvira & Kees Hansen-Kelly y famia na Hulanda
Helene Kelly & yiu na Hulanda
Gino & Lizmerry Croes-Koolman y famia
Andro Croes y famia
Emilu Tromp y famia
Jeffrey Kelly
Lunella Ras
Gelianne Kelly & Reugene Kock
Gilton Kelly & Zeninah Kock

Mescos cu nieto:

Andrick Henriquez & Christina Fazari
na Hulanda

Bisanieta(a)nan: Loraine, Destiny, Lysandra, Kyandra, Gideon, Javen, Edmar, Shanuar, Misha, Mikaela & Elle-Marie na Hulanda.

Cuña: Sra. Vda. Maria Luisa (Chichi) Everon-Kelly y famia

Su amigo(a)nan di cas: Dina, Rita, Poy, Carine, Belinda, Saray

Tur su hijanan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, bisñanan y demas famia

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma luga diabierna 6 di November, 2015 pa 4’or di atardi na misa Inmaculada Conception na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Sta. Maria. “Machi” lo ta reposa for di 2’or di merdia den misa.

Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home Cumana # 76, diahuebs 5 November 2015 for di 7.00 pa 9.00 or di anochi.

Nos Machi a wordu bon cuida pa WGK y lo aprecia donacion pa Stg. Wit Gele Kruis enbes di flor.



“Señor ta mi wardador, mi n’ tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.”
Ps. 23:1-3

Theresita: Mantene bo(so) lampi cendi !!!
Cu inmenso tristeza den nos curason, nos ta participa fayecimento cristianamente di



Theresita Figaroa-Farro
mihor conoci como “Chita”, “There” of “Sita”
na edad di 81 año

Den number di su

yiunan : Jose (Tonichi) Figaroa
Gilbert (Bert of Betto) Figaroa
Liria (Lia) Figaroa
Franklin Figaroa

rumannan : Ray y Lina Farro y famia
Chico y Chelita Farro y famia
Do y Irmí Farro y famia
La y Sjaak Knot y famia
Goi y Elly Farro y famia
Thea Farro y famia
Djo y Milca Farro y famia
Pe y Ninita Farro y famia
Maria Farro y famia
Glenda Farro y famia
Martin y Lena Farro y famia

cuñanan : Chela Tromp y famia
Dora Figaroa y famia

tantanan : Annie Kelkboom y famia
Nelly Becker y famia
Jonca Perez y famia

bon bisñanan : Tina Tromp y famia
Chela Tromp y famia

ayudante : Lourdes Vargas y famia

sobrin@nan, prim@nan, comernan, compernan, ihanan, famianan: Figaroa, Farro, de Cuba, Flanegin, Cremers, Knot, van Leeuwen, Kazenbroot, Domacasse, Jansen, Zebeda, Hoevertsz, Tromp, Angela, Jacobs, Kelly, Kelkboom, Becker, Perez, Peterson, Martinez, y demas famia, ta invita tur amigo, bisña y conócir.

Pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar riba diabierna, 6 di november 2015, pa 11’or di mainta saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 9’or di mainta den Misa Santa Anna na Noord.

Si, den nos tristesa, nos a lubida algun familiar nos disculpa p’esaki.

Na lugar di flor of krans un donacion pa “Huize Maristella” lo ta altamente aprecia.

Lo tin un box disponibel den Misa pa e gesto aki.

Condolencia

Fecha : diahuebs, 5 dinovember 2015
Ora : di 7’or pa 9’or di anochi
Lugar : Aurora Funeral Home, Cumana

Ta duel nos cu nos no por tuma condolencia na cas.



Señor ta mi wardador,
mi n’ tin falta di nada, den
cunucu di yerba berde.
E ta pone mi sosega. E ta
hiba mi na awa trankil, pa
mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na
nos curazon nos ta par-
ticipa fayecimento di:



**Franklin
S. Benjamin**
Mihor conoci
como “Bonzo”
*13-11-1953
†01-11-2015

Acto di entierro lo wordo
anuncia despues.



“Señor ta mi wardador,
mi n’ tin falta di nada
Den cunucu di yerba
berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa
trankil,
Pa mi bolbe haya forza”.
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa den
nos curazon, pero con-
forme cu e boluntad
di Dios nos ta anuncia
fayecimento di:

**Maria Auxili-
adora Paesch**
*24-05-1938 -
†02-10-2015

Acto di entierro ta tuma
lugar dialuna 9 di no-
vember 2015 na misa
Santa Filomena pa 9’or di
mainta, despues lo Sali pa
Santana catolico Pastoor
Kraanwinkel na Paradera.
E restonan mortal lo ta re-
posa for di 11’or di mainta
den misa.



CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BUSCA
Un mucha MUHER pa traha bar bediende.
Pa mas informacion
Tel: 566-1883

TA BUSCA
Trabao pa hasi cas limpi y por cushina tambe.
Pa mas informacion
Tel: 660-2860

FOR SALE
Lifetime ownership at La Cabana one bedroom. Friday check in Week 29, 30, 31 Afl. 2000,- a week or all 3 or Afl. 5000,- Whazzap
738-2828

GANGA

Kia Rio 2008
prijs
Afl. 9.500,-
Automatic, full equipped.
Vehiculo ta hopi bon cuida.
Tel: 594-5556

Clasificado
MAX 20 PALABRA

SERVICIO PUBLICO
Sra. Peruana ta ofrese servicio di hasi cas limpi y tambe strika paña.
Tel: 600-3726

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosas cuida pa hende grandi.
Tel: 586-9540/566-2687/749-7935

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito y grandi y ta tira sushi afo. Tambe ta bende santo graniet etc. bon prijs. Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na cas y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-3306

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese tur tipo di trabao di electricient. Ta hasi instalacion, reparacion, kortsluiting, breaker.
Tel: 566-5026

SERVICIO PUBLICO
Ta corta mata chikito of grandi y ta benta sushi afo y ta bende santo, piedra y graniet na bon prijs.
Tel: 562-2532

SERVICIO PUBLICO
Nos ta yuda cu huiswerk guia den ambiente familiar.
Tel: 745-2305

HASI CURA LIMPI
Nos ta chapi piki sushi y verf, bon servicio na prijs barata.
Tel: 561-4297 / 561-5179

SERVICIO PUBLICO
Nos ta hasi tur sorto di trabao di hardinero, corta mata, chapi, verf, construction etc.
Tel: 744-5803

TA BUSCA
pa compra
TERENO EIGENDOM
Paradera-St.Cruz
Minimo 400m2,
Maximo AWG.50.000
5647522/5660079

TA HUUR
Studio Apartment na Pos Abao. Pa mas informacion
Tel: 593-2503

TA HUUR
Apartamento na Pos Chiquito #223-E pa Afl. 750,- + deposito.
Pa mas informacion
Tel: 569-4661

TA HUUR
Dos apartamentamento nobo na Paradera. Pa mas informacion puntra pa Gregory Mathilda.
Pa mas informacion
Tel: 592-2881

TA BENDE
Ganga y mas ganga, ora bo compra 20 saco di gordura di Afl. 5,- pa un. Nos ta entrega nan oferta di 1 di Aug te dia 15 Aug. St. Martha #12.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA BENDE
Un mesa di 10 diferente wega marca Murray Afl. 650,- Un bicicleta 7-8 aña Afl. 550,-
Pa mas informacion
Tel: 593-7366

TA BENDE
Eenmanszaak di security, cu tur su papel update y no tin debe di belasting, pa reunion bo por yama o manda un whatsapp, mobil.
Tel: 600-0543

TA BENDE
Un Disney Musical Castle crystal ball di Tinkle bell Afl. 100,- 1 goebel musical crystal X'mas ball Afl. 75,- 1 Goebel swinging X'mas little boy Afl. 50,-
Pa mas informacion
Tel: 560-8929

TA BENDE
Un transmission pa Toyota Camry 1996 - 2000 motor 6 cylinder low milage.
Tel: 594-1355

TA BENDE
Mata di fruta grandi cla pa pone den tera, papaya, cashu, sorsaka, mango.
Un Mondolin.
Pa mas info. Tel: 594-9069

TA BENDE
Santo, piedra y graniet bon prijs, ta corta mata grandi y chiquito y ta benta sushi afo.
Pa mas informacion.
Tel: 562-2532

TA BENDE
CORCHON PILLOW TOP QUEEN SIZE 1.90X1.58M BOX SPRING QUEEN SIZE 2.01X1.60M TUR DOS PA E SPECIAL PRIJS DI AWG.350
PA MAS INFORMACION
Tel: 592-6657

TA BENDE
Un tur tipo di santo, piedra y graniet ta corta mata chiquito y grandi y ta tira sushi afo.
Pa mas informacion
Tel: 562-2532

TA BENDE
WANDMEUBEL AWG. 75.- TOLDO 2.44X1.07M AWG.350
Pa mas informacion
Tel: 592-6657

TA BENDE
Un set di sala Afl. 500,- 1 stoof di 4 burner Afl. 400,- 1 frigidaire chikito Afl. 500,- 1 telefon Afl. 100,-
Pa mas informacion
Tel: 594-0391 / 586-6167

TA BENDE
Un cas na Socotorolaan #25 Taxatie Rapport Awg. 278.000,- 3 camber - 2 baño, sala, comedor, cushina, patio. Prijs Afl. 225.000,- Situa central den Playa.
Pa mas informacion
Tel: 593-0077 of 593-0909

TA BENDE
Un 2 box y 2 colchon matrimonial.
Pa mas informacion.
Tel: 641-1224

TA BENDE
Un cas grandi 1200m cu espacio na banda apart, banda di caminda grandi di Tanki Leendert pa Oranjestad bon pa negoshi, oficina, dokter, etc etc.
Tel: 560-8929

Hotel to GO.

Columbus Straat #4
Horario: 9'or AM - 7'or PM
NON - STOP

Hopi muebles bunita, barata di Hotel. Patio, cama, sala, comedor, lampi, cortina y hopi mas. Pasa serca nos

Tel: 585-9594

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 35,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI MAS CERCA DI BO!!



Yena aki bao e siguiente informacion:

Telefoon

Number Completo:
Adres di Entrega:
Adres di Cobranza:

Pago Adelanta:

☐ 3 Luna ☐ 6 Luna ☐ 1 aña

Paga cu Credit Card. Mi persona ta autoriza C.S.P. N.V. pa debita mi:
☐ Visa ☐ Mastercard ☐ Maestro ☐ Debit Card Aruba Bank N.V.

Card No:

Fecha di expiration di Caarchi:

Firma di cliente:

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no.: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE
- ☐ Paga CMB ONLINE
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box
- ☐ Tira den Cura

Yama na telefoon: 582-7800 of manda via fax: 582-7044 www.bondia.com

Filomena Christiaans Tromp a cumpli 60 aña



Diadomingo merdia na Laguna Restaurant na Hilton Aruba Resort tawata tin un fiesta di sorpresa pa Sra. Filomena Christiaans Tromp.

Famia y conoci a bini hunto pa celebra e bunita ocasion aki. Sra. Filomena a keda masha contento cu e fiesta. Invitadonan a gosa di un tremendo cuminda y despues por a baila riba ritmo di e House Band. Ora nan a bay cas nan a haya un paki di bolo pa savoria. □



Agentenan policial ta completa nan formacion di Kader cu exito

ORANJESTAD- E curso a existi hopi di cada participante, pero e esfuerso di cada miembro di Cuerpo Policial cu a logra nan diploma pa e formacion di kader no ta bay sin recompensa.

E satisfaccion di por agrega un curso mas y un rango mas na nan carera ta bon mercedi pa e di cinco grupo cu a completa nan curso siman pasa na Scol pa Polis.

Altocomisario di Polis, mr. Adolfo Richardson a splica cu e inversion den capital humano ta esencial pa desaroyo di e Cuerpo di Polis di Aruba. Material y ekipo ta keda importante, pero e ser humano ta esun cu ta haci di e organizacion un organizacion excelente y e enfoka ta keda pues riba educacion, profesionalisacion y mehoracion pa medio di e miembro-



nan di Cuerpo Policial, el a subraya.

Pa medio di e formacion di kader, entre otro, ta prepara

e cuerpo pa futuro, pa tin un grupo di persona cu e fundeshi necesario pa ocupa posiconnan clave riba tereno di maneho.

Alto Comisario Richardson a pone hopi enfasis riba educacion den su discurso durante di entrega di e diplomanan y a curasha e graduadonan pa sigui probecha di tur oportunidad cu presenta pa nan educa nan mes y prepara pa e funcionnan cu nan ta bay eherce den futuro.

Gilbert Oduber ta un di e graduadonan, kende ademá di a participa na e curso, ta duna les na Scol pa Polis Edgar J. "Watty" Vos. El a comenta cu e curso tabata uno basta pisa y a encera diferente elemento nobo cu a pone enfasis riba tecnica di liderazgo. El a agrega cu esaki tabata e di cinco grupo y e di seis y ultimo grupo ta actualmente siguiendo e curso.

Hefe di Scol pa Polis, mr. Drs. Jeannette Richardson-Baars a añadi cu e di seis grupo ta cubri tur hende cu mester a ricibi su formacion pa por haya un promocion for di hoofdagent pa subinspector.

Cu e formacion di kader e enfasis ta riba "liderazgo", con pa duna guia na hende riba caya of den e grupo di cu miembro di Cuerpo Policial ta responsabel pe.

E ta splica cu un di e partinan nobo ta e modulo 'Duna guia na hende', unda cu a guia e cursista den e proceso pa siña conoce su mes con e ta como persona y, di otro parti, con pa uza loke el a siña tocante di su mes den prac-

Un elemento hopi dificil di e curso ta e modulo tocante di trahamento di documento di maneho, o sea documentonan di maneho.

E ta splica cu den e lesnan ey ta instrui e cursistanan con pa traduci ideanan di Mando Policial den practica y pone e informacion aki riba papel.

Cuerpo Policial ta hopi orguyoso di tur Polis cu e completa nan formacion di kader. Den e di cinco grupo a ricibi nan diploma: C. Velasquez, R. Dirks, J.F. van der Biezen, M.N. Cabral, F. van der Lende, M.P.N. Raphaela, E.A. E. Pieterella, A.M. Lambrinos, R.L. Marsdin, P.M. Charles, G.S. Oduber, R.E. Fluonia, J.V. Tromp, E.H.C. Blom, R.E. Webb, G.A. Koolman, J.F. Dirks, O.M.D. Geerman, E.O.E. Paskel-Robles de Medina y E.C. Baarh. □



Decoracion di Pasco cu ideanan original!

Pronto nos cas ta yen di hende cu ta bishita nos den e bunita temporada di Pasco. Bon Dia ta trece ideanan cu sabor na Pasco pa perfuma bo cas estilo Pasco pa haci di bo hogar un hogar hopi agradabel.



Traha bo Kerstboom cu ramanan y anasa decorativo
Probecha tur locual bo por haya den bo cura y inventa un kerstboom ecologico hopi particular. Yena un macutu cu anasa decorativo y pone nan hunto cu e ayudo di un cinta di tela. Den e ramanan mas chikito pone tres o cuater bolanan grandi y decora cu cintanan decorativo manera bo por wak den e foto.



Pone ambiente navideño den camber di mucha
Traha curasonnan di diferente color, regalonan, etc. riba cartolina y colga nan cu diferente cintanan decorativo den camber di bo yunan. Esaki ta keda perfecto den dak, portanan of stoelnan. Lo keda fabulosol. Ademas e muchanan por pasa un momento hopi ameno trahando e dibuhonan y cortando e siluetanan.



Adorno di Pasco den forma di curason

Traha un mal of silueta di curason cu waya y pone riba nan diferente figuranan relaciona cu Pasco pa colga nan unda bo ta desea.



Centro di mesa pa fiestanan di Pasco

Cubri un macutu plat di cabana cu ramanan y pinta nan cu color di plata. E centro di mesa aki lo keda manera un neishi unda bo por pone un cup transparente pa pone diferente tipo di pannan. Un bunita adorno cu lo resalta riba bo mesa.



Conchi di porcelana pa pone bo cukinan di Pasco

Pone un toke "dushi" den bon mesa cu cukinan di manteca traha cu diferente figuranan manera strea of curason y decora mesclando e parti blanco di e webo cu sucu special pa traha dessert. Pone bo cukinan den un conchi decora cu hopi color!



Adorno di mesa

Converte pisanan di plato y cup pa koffie regular den un delicado adorno di mesa. Pone varios cup, un tras otro separa pa un plato y pega nan riba cada plato cu hotglue, manera bo por wak den e foto. Decora e platonan cu frutanan color dorado y pone riba nan diferente tipo di snack navideño manera cukinan of chuculati. Sin duda un idea original y special.

Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba:

A Celebra Halloween cu un competencia di traha Arte di Pampuna



PALM BEACH- Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba a yama bon bini na huespednan pa un celebracion di Halloween cu un 'Gran Competencia di Traha Arte di Pampuna' cual a wordo teni riba diasabra, 31 di October.

Siguiendo e competencia di pampuna, e restaurantnan principal di e resortnan a transforma den e den e Kasteel di Dracula, unda huespednan a wordo invita pa 'drenta si nan tribi' pa un cena special di Halloween unda cu e miho pampunan a wordo exponi.

Den e hotel di Riu Palace Antillas, Chef Victor Olivares tabata encarga pa husga



e evento anual di Halloween cu a inclui tanto pampuna grandi como pampuna chikito. Bishitantenan tabata bisti cu apron di cushina festivo den colornan preto y blanco, bisti cu e toque culinario



tradicional, y arma cu cuchiu special. Mientras cu e publico a elogia nan, e competidonan tabatin solamente 15 minuut pa corta y crea nan miho Jack-o'-lantern uzando patronchinan clasico cu a wordo provee, ademas di nan mesun toke special.

Chef Olivares a premia Maloney Iannuzzi cu e prome luga den e categoria di pampuna grandi, y Carol Mendez cu prome luga den e categoria di mini pampuna.

Tocante RIU:

E cadena internacional di RIU a wordo funda na Mallorca pa famia Riu na 1953 como un compania chikito di vakantie y awendia ainda ta e propiedad di e famia su di tres generacion. E compa-

nia ta specialisa den resortnan di vakantie y mas di 70% di su establecimentonan ta ofrece su servicio aclama di 'All Inclusive by RIU'. Cu e inauguracion di su prome hotel di ciudad na 2010, RIU ta expandiendo su variedad di producto cu su mesun liña di hotel di ciudad conoci como Riu Plaza.

RIU Hotels & Resorts awo tin mas di 100 hotel na 19 pais cu ta yama bon bini na mas di 4 miyon huesped pa aña y ta provee trabou pa un total di 27,813 empleado. RIU actualmente ta evalua como e di 30 miho cadena na mundo, un di esunnan mas popular den Caribe, esun mas grandi na Spaña pa loke ta ganashi y e di tres mas grandi pa loke ta cantidad di camber.

Anochi di informacion di University of Curaçao

ORANJESTAD- Universidad di Curaçao, Dr. Moises da Costa Gomez (UoC) den cooperacion cu Departamento di Enseñansa Aruba ta invita tur futuro estudiante, mayornan y tur interesado na un anochi di informacion cu lo tuma luga diabierna awo dia 6 di november na Biblioteca Nacional Aruba na Oranjestad.

Durante e anochi aki e representantenan di University of Curaçao (UoC) lo duna informacion tocante e diferente estudionan cu UoC ta ofrece,

e proceso di registracion y inscripcion, servicionan pa estudiante, campus y gastonan pa estudio. Tambe lo duna informacion tocante e proceso di inmigracion y con pa

aplica pa esaki. E anochi di informacion lo tuma luga diabierna dia 6 di november proximo cuminando for di 7:00pm na Biblioteca Nacional Aruba. □





ATCO
ARUBA N.V.




- ✓ Land Cleaning
- ✓ Container Hauling
- ✓ Demolition
- ✓ Excavation
- ✓ Heavy Transport and Lifting
- ✓ Material Transport in Bulk Sizes



TEL: (297) 523 6600
FAX: (297) 582 7108
infoatcoaruba@atco.aw

 Find us on Facebook

Prijs internacional
Dollar

US Dollar ▲	1.00 USD ▲ ▼
Argentine Peso	9.555400
Australian Dollar	1.396572
Bahraini Dinar	0.377220
Botswana Pula	10.583935
Brazilian Real	3.802858
British Pound	0.650650
Bruneian Dollar	1.400222
Bulgarian Lev	1.781990
Canadian Dollar	1.314938
Chilean Peso	690.134121
Chinese Yuan Renminbi	6.333873
Colombian Peso	2839.682018
Croatian Kuna	6.919796
Czech Koruna	24.718898
Danish Krone	6.807945
Emirati Dirham	3.673002
Euro	0.912819
Hong Kong Dollar	7.750048
Hungarian Forint	286.389417
Icelandic Krona	128.302005
Indian Rupee	65.739460
Indonesian Rupiah	13595.408818
Iranian Rial	29945.000000
Israeli Shekel	3.877218
Japanese Yen	121.129008
Kazakhstani Tenge	282.705011
Kuwaiti Dinar	0.302350
Latvian Lat	0.641529
Libyan Dinar	1.349500
Lithuanian Litas	3.151780
Malaysian Ringgit	4.282522
Mauritian Rupee	35.879999
Mexican Peso	16.452388
Nepalese Rupee	105.039920
New Zealand Dollar	1.499516
Norwegian Krone	8.527396
Omani Rial	0.384920
Pakistani Rupee	105.420001
Philippine Peso	46.905002
Polish Zloty	3.876199
Qatari Riyal	3.639100
Romanian New Leu	4.046047
Russian Ruble	63.003789
Saudi Arabian Riyal	3.750348
Singapore Dollar	1.400222
South African Rand	13.880980
South Korean Won	1134.638500
Sri Lankan Rupee	141.008322
Swedish Krona	8.570372
Swiss Franc	0.991407
Taiwan New Dollar	32.481789
Thai Baht	35.600534
Trinidadian Dollar	6.329500
Turkish Lira	2.842334
Venezuelan Bolivar	6.284900



Botica y Docter na Warda



*Botica na warda
Oranjestad:
Botica Eagle Tel: 587-9011
San Nicolas:
Botica: San Nicolas Tel: 584-5712
Docter na warda
Oranjestad : Dr. Jons
Tel: 587-9787
San Nicolas: Dr. Ramautar
Tel: 584-4280*

Schedule di Crucero

Dia:	Fecha:	Crucero	Yegada	Salida	
Diamars	3 november	Norwegian Getaway	07.00	17.00	B
		Carnival Glory	07.00	20.00	C
Diaranson	4 november	Monarch	06.00	18.00	C
		Eurodam	11.00	23.59	B
Diahuebs	5 november	Carnival Conquest	07.00	16.00	B
		Serenade of the Seas	09.00	20.00	C
Diasabra	7 november	Norwegian Dawn	07.00	18.00	C
Dialuna	9 november	Britannia	07.00	18.00	C
Diamars	10 november	Coral Princess	07.00	12.30	B
		Silver Whisper	07.00	23.00	C

Tene na cuenta cu Schedule por cambia sin aviso previo.



Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A
Pos Abao #41
P.O Box 723 Aruba
Tel: 582 2116 - 582 2010
Fax: 583 6988



Taxi Address Service (24h)

L.G Smith Blvd #234
Oranjestad, Aruba
Tel: 587 5900
Fax: 587 1928
E-mail: tas@setarnet.aw

Servicio Arubus

Por busca orario y ruta riba www.arubus.com

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 11/03/2015

Currency ¹	Buying from Public ²	Buying from Public ³	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG ⁴	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	179.64	180.36	181.16
GBP	2.67	2.72	2.78
JPY	146.04	147.37	148.85
EUR	193.72	195.49	197.45
DKK	25.22	25.94	26.74
NOK	19.91	20.63	21.43
SEK	19.80	20.52	21.32

For amounts up to Afl. 100,000

EMERGENCIA
911

Polis:

Oranjestad: 100
San Nicolas: 104
Santa Cruz: 105
Noord: 107

Tip Line: 11141
Brandweer: 115
Ambulance: 911
Hospital: 527- 4000
Centro Medico: 523- 8833
Wardacosta: 913
Siguridad Nacional: 11911

Botica:

Aloe: 584-4606
4 Centro Medico: 584-5794
Central: 585-1965
Dakota: 588-7364
Del Pueblo: 582-1253
Eagle: 587-9011
Kibrahacha: 583-4908
Maria: 585-8145
Di Servicio Noord: 586-4606
Oduber: 582-1780
Paradera: 588-6638
San Lucas : 584-5119
San Nicolas: 584-5712
Santa Anna: 586-8181
Santa Cruz: 585-8028
Seroe Pretoe: 584-4833
Trupiaal: 583-8560

Utilidad:

SETAR: 117
WEB 525- 4600
ELMAR: 525-7147

Funeraria:

Aurora : 588-6699
Ad Patres: 584-2299
The Olive Tree: 584-8888



Iglesia Piedra Plat:

E congreso organisa pa ICEPAL tabata exitoso

Un Congreso di gran bendicion y di reto a tuma luga den fin di siman organisa pa Iglesia Cristiana Latino Americana y Caribe for di cual Iglesia Piedra Plat ta forma parti. Esaki a cera cu un concierto di gradicimento na Dios cu e Banda Kairos.

Tur e invitadonan di exterior a sinti nan mes na cas bou guia di Pastoor Adri Berg y su ekipo.

Pastooran y lidernan a wordo ekipa pa confronta e tempo nobo di cambio y reforma den Iglesianan, cu mester bolbe na e fundeshi di Hesu Cristo.

Tur candelabrio cu ta paga mester cende bek den e Iglesianan pa un avivamento real y uni por tuma luga.

E grupo cristian di Latino Americano, Venezuela y di Caribe ta bendicion e pueblo di Aruba y ta profetisa cu Aruba lo ta “Un porta habri pa Europa” y Dios lo uza su scogi nan na Aruba pa realisa e obra aki.

Mundo no solamente ta den un crisis economico, politico pero principalmente ta den un crisis Spiritual, nos mester lanta for di soño! Nos ta adora un Dios bibo y por lo tanto nos tambe ta bibo.

Den number di ICEPAL, Iglesianan Cristian Latino Americano y di Caribe ta gradici tur esunnan cu di un of otro forma a yuda pa realisa e Congreso aki.

Danki na Iglesia Odres Nuevo, miembronan di Iglesia Piedra Plat, tur otro pastoor-



nan y lidernan di e Iglesianan di Aruba y principalmente e

autoridadnan local cu a percura pa documentonan oficial

pa e bishitantenan di exterior. Dios bendiciona bo so tur! □

Laura Quast contado di cuenta

Laura Quast ta un contado di cuenta di Corsou cu ta participando na e di XXIII Festival di Buki pa Mucha.

Dialuna ultimo Laura a haci presentacion na Dominicus College y Frère Bonifacius. E muchanan por a disfruta y



aprecia e experiencia di Laura como contado di cuenta. Alumno- y docentenan a

gosa di su presentacion y actuacion. Durante di e siman aki Laura

lo bishita tambe otro scolnan basico y preparatorio. □



Tayer fotografia na biblioteca

Den cuadro di Lifelong learning, Biblioteca Nacional Aruba ta ofrece un tayer di fotografia intensivo pa principiante.

Durante 1 siman cursistanan ta yega na domina e tecnica di fotografia un poco mas, siña wak bon y ripara cada detaye den un composicion. Esaki ta tuma luga di dialuna 30 di november pa diabierna 4 di december di 9or pa 12or y mey na biblioteca na Playa y

ta habri pa adulto y hoben. Docente y fotografo profesional pa e curso intensivo aki ta sr. Ramon Castillo, un fotografo profesional cu mas cu 14 aña di experiencia. Rekisito ta un spiegelreflex camara cu manual mode.

Topiconan cu lo cubri ta: Wak trabou di fotografonan grandi den historia, diferente parti di un camara, logica di un camara, potret cu diferente shutter speed, Midi luz, Ob-

jetivo y lens, profundidad den composicion (scherpte/diepte), composicion, regla di composicion, combersacion tocante ki ora no ta uza e reglanan di composicion, revision y analisis di e trabao di fotografonan contemporaneo, practica/chercicio. Ta papia riba e resultado hunto den grupo bou guia di e docente. E tayer ta costa 90 florin pa persona y por registra via info@bibliotecanacional.aw. □

Alvin Inecia (Tio Ali) – “Mannan di Futuro di Aruba”

Diasabra atardi despues di e speurtocht di Ban Topa na Van Dorp Dakota Pastoor Rey a bendiciona e buki nobo di Tio Ali “Mannan pa Futuro di Aruba” den presencia di varios invitado y amigonan di Tio Ali. E buki ta dedica na tur e scol-

nan cu Tio Ali a pasa durante e diferente Siman di Buki di e ultimo añanan. Y principalmente na nos muchanan cu ta e futuro di Aruba.

E buki lo ta bay ta disponibel pronto na e librerianan di Dewit & Van Dorp. □



D-Vibe a lansa nan cantica promocional riba mercado

Despues cu oficialmente, Aruba a presenta nan pre-

sentacion 25 di September 2015 den e evento maes-

tral di TOB Martini Night y despues na algun camin-

da mas, dialuna atardi e banda cu ta den boca di tur hende D-Vibe a lansa nan cantica promocional “Bo Ta Bon” na varios Radio Emisora.

Mester menciona cu e acogida y aceptacion pa e cantica tabata sumamente bon. Un cantica cu un Ritmo super pegahoso y cu un kick cu lo

domina caya durante e varios paradanan.

E cantica a wordo composita pa integrantenan di D-Vibe mes y aregla pa e brain di e banda cu ta Derwin Kemp miho reconoci como Master Gusto.

Nos no por keda sin menciona cu Dwight Leoneta a aporta den gran forma den e cantica, alabes a habri studionan di DL-Music Lab pa D-Vibe por graba e cantica. D-Vibe ta simplemente un banda nobo innova cu e meta grandi pa pusha bay dilanti.

Nos meta y enfasis ta lo siguiente. D-Vibe no a bin pa ta miho cu niun otro banda. Nos kier ta nos mes y produci bon muziek pa pueblo por disfruta.

D-Vibe a bin pa pone ambiente, den otro palabra, nos a bin cu un vibe positivo. D-Vibe ta un banda cu ta cay bao di maneho di Elite Empire cu ta mancha varios otro banda, dj's y artista nan. D-Vibe su repertorio ta completo entre otro: Zouk, Urban, Sweet Soca, Jamback Soca, Roadmarch y un Fusion all in one.

Cu e repertorio amplio aki, e pueblo y fanaticonan lo por disfruta di un tremendo presentacion di D-Vibe. pa termina, Nos no kier pretende, pero “62 ta di nos y nos ta bay haci nos cos”. □



S.K.O.A.:

Inscripcion pa aña escolar 2016-2017

Scol preparatorio

Pa wordo inscribi na scol preparatorio (kleuterschool) e alumno mester cumpli 4 aña prome cu 1 di october 2016.

Scol basico

Pa wordo inscribi na scol basico (pa prome klas) e alumno mester cumpli 6 aña prome cu 1 di october 2016.

kico mester trece :

- Formulario di inscripcion di SKOA
- Comprobante di inscripcion di censo di 5 florin (adres corecto, no mas bieu cu 3 luna)
- Un copia di carnet “zorgpas” di AZV

Mayornan mester presenta cu e tres rekisitonan aki riba e dia di inscripcion, pa asina e alumno por wordo registra pa un scol. Sin e tres rekisitonan aki e alumno no por wordo registra.

SKOA a scoge un scol den cada bario pa asina facilita e mayor pa por entrega su peticion di inscripcion. E orario lo ta for di 8or di mainta pa 12or di merdia.

Dia:	Districto:
23 di november 2015	Paradera
24 di november 2015	Oranjestad
25 di november 2015	Noord
26 di november 2015	Madiki Y Tanki Leendert
30 di november 2015	San Nicolas y Brasil
1 di december 2015	Savaneta y Pos Chiquito
2 di december 2015	Santa Cruz
3 di december 2015	Dakota

Luga:
Scol Preparatorio Nos Paraiso
Imelda Kleuterschool
Agnes Kleuterschool
Anglo Kleuterschool
Scol Preparatorio Tarcicius
Kukwisa Scol Preparatorio
Sint Jan Kleuterschool
Jacinta Kleuterschool

Decoracion Vintage pa Pasco

Temporada di Pasco ta hopi cerca y nos mester cuminsa decorando nos propio cas cu spirito Navideño. Ora nos tabata mucha nos ta biba e temporada aki diferente. E fantasia y e ilusion ta haci cu tur cos ta bira magico y special.

Nos ta sinti miyon di emocionnan hunto y nos ta biba cada dia di un forma extraordinario. Awe nos ta inspira den pasado pa recupera e sensacion aki recreando un decoracion di Pasco estilo Vintage!

Tin dos estilo Vintage diferente. Nos por opta pa un version mas delicado y sofisticada cu colorman suave y detayenan cu ta transmiti elegancia of un version cu



mas forsa yen di colorman alegre y elementonan mas innovativo. Sin importa cua

tipo di estilo bo ta scoge, nos ta trece un lista yen di conehonan practico pa logra un tipo di decoracion innovativo y special.

Balanan di Pasco Vintage

E tipo di decoracion aki ta hopi bunita y tin un encanto hopi special cu ta haci nos recorda nos pasado. E balanan estilo Vintage no solamente por bisti nos kerstboom pero tambe un gran cantidad di obhetonan decorativo. Danki na e delicadesa di e balanan, nan ta briya manera joyanan sin importa unda nos ta pone nan. Tin gran variedad di forma, tamaño y colorman cu lo duna un encanto unico y magico.

Adornonan di cristal

Diferente adornonan di cristal manera cupnan grandi lo yuda nos perfectamente pa crea diferente estilo di centro di mesa cu nos por uza pa decora luganan hopi special den nos cas. Balanan navideño, cintanan decorativo, coy hunga antiguo etc. ta perfecto pa decora nos adornonan di cristal.



Teblachi antiguo

Teblachinan di plata antiguo of acesorionan di metal pa pone bolo lo ta un bon opcion pa decora nos adornonan y genera e atmosfera estilo Vintage cu nos ta buscando.

Den nos kerstboom

Locual no por falta den nos kerstboom ta e balanan decorativo di Pasco estilo Vintage .

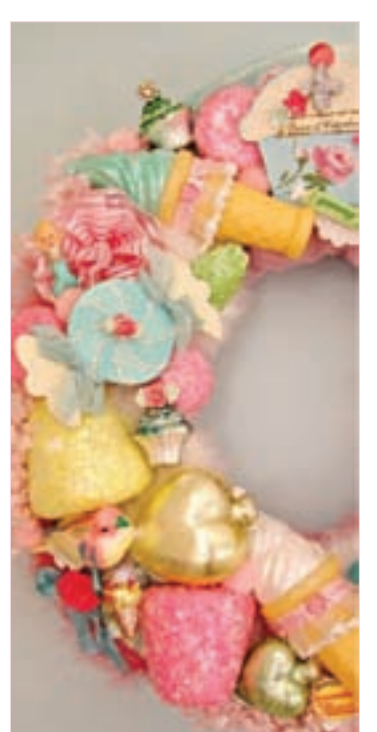
Nos por opta pa un estilo dibertido mesclando forman y colorman pa traha un kerstboom yen di contraste y energia.

Pero si bo kier un estilo cu mas elegancia, bo por opta pa colorman mas suave pa genera mas harmonia y un efecto mas romantico den bo cas.



Corona estilo Vintage:

Nos mester cuminsa cu e parti principal e u ta e porta di nos cas. Un corona navideño hopi colorido ta duna un idea di locual nos tin den e interior di nos cas. P'esey e decoracion di nos porta principal ta hopi importante!. Tur tipo di bolanan, adorno of popchinan Vintage uni cu cintanan of elementonan natural ta ideal pa decora nos corona navideño. Tin hopi estilonan pa tur e gustonan! Cua ta esun di bo?.



Restaurando un obheto special

Un mashin antiguo, un acesorio di cushina cu nos no ta uza mas, blekinan bieu of cahanan di palo ta obhetonan hopi uza durante henter aña pero awo nos por uza nan pa haci parti di nos decoracion di Pasco. Di e forma aki nos ta pone tambe un estilo Vintage den nos decoracion di Pasco.



Baker'stwine, cintanan y perlanan

Cintanan decorativo traha cu lasonan di hopi color ta perfecto pa uza den nos decoracion navideño, tanto den nos kerstboom como pa decora nos centro di mesa. Pa traha adornonan di craft nos por uza Baker'stwine. E material aki ta wordo uza antes den e sector di alimentacion pero awo ta un bon opcion pa uza den e mundo di decoracion cu hilonan di diferente color.

Nos por uza esaki tambe pa colga adornonan, decora paketenan, den e mesa di Pasco of cualkier otro luga. Di otro banda, e perlanan decorativo lo ta un bon opcion pa logra un estilo mas moderno y elegante.



Adornonan estilo antiguo pa decora nos mesa

Nos por restaura un teblachi antiguo of diferente acesorionan decorativo cu nos ta uza riba nos mesa pa decora un mesa estilo Vintage autentico. Teniendo na cuenta cu e tipo di decoracion aki ta resalta den e temporada aki nos por haya elementonan basico pa uza nan den hopi luganan. Pero si nos kier adornonan original, nos por haya nan den diferente tiendanan cu ta vende articulonan antiguo of nos por busca den nos propio cas. Sigur nos lo haya un obheto hopi special y unico cu por keda perfecto den nos decoracion Vintage.



Celebracion di Halloween na Paseo Herencia “Not so scary Halloween party”



PALM BEACH - Paseo Herencia a celebra den grandi su tradicional “Not so scary Halloween party” A bira un tradicion caba cu Paseo Herencia ta celebra di un forma original e Halloween cu un tremendo show di baile y diferente competencia specialmente pa e muchanan.

Diferente tiendanan y restaurant nan a duna cos dushi pa e muchanan y e prome 1000 mu-



cha a haya un tas di Halloween completamente gratis. E Mall a yena cu mucha cu disfranzan hopi colorido haciendo e trabou di e hurado nan un mas dificil pa scoge entre tanto mucha asina leuk bisti. A scoge e disfraz mas cute, original y di material re-

cycle. keda pendiente pa nos temporada di Pasco cu hopi sorpresa na Paseo herencia cu lo cuminsa November 13 cu un tremendo evento. Bin pasa un rato agradabel cu henter famia den un ambiente sigur y unda famia ta enfoka principal. □





Paardenbaastraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555

www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 03 Nov 2015 Anochi

CATACHI
Sorteo # 5715
5930
0123
2990
BIG 4
Sorteo # 4759
2265
ZODIAC
Sorteo # 3518
1623
Virgo
KORSOU
Sorteo # 1179
3473
6510
0869

LOTTO 5	
Sorteo #:	Joker Letter
0 x Jackpot	
0 x Match 4+	
0 x Match 4	
0 x Afl. 12,00	360.000,00

LOTTO "DIA"	01-03-06-22-25
Sorteo #:3517	Proximo Jackpot
0 x Jackpot	
3 x Match 4	
141 x Afl. 8,00	65.000,00

MEGA	06-09-12-15
Sorteo #: 797	Mega Ball 12
0 x Jackpot	Proximo Jackpot
2 x match 4	
6 x Afl. 500,00	
110 x Afl. 50,00	550.000,00
111 x Afl. 15,00	

MEGA PLUS	Afl. 775.000,-
------------------	-----------------------



Bo cadena di numbertan di suerte ta duna e number di awe

GOALZ PLUS
SHUFFLE Y GANA MAS !!
8151, 2315, 8404

DIARIO 6981, 8318, 3040

SUPER 4 3169

Sto. Domingo

Bira Abonado

BON DIA ARUBA, ARUBA TODAY Y BUENOS DIAS ARUBA

Bira abonado di Bon Dia Aruba y ricibi tur mainta hunto den bo pakete bo Aruba Today inclui. Tur Dialuna, Diaranson y Diabierna bo lo ricibi bo Buenos Dias Aruba extra. Tur esaki pa unicamente 35 florin pa luna. Bon Dia Aruba, un corant cu

bo por disfruta di dje y cu tin hopi mas noticia y informacion. Un Corant cu ta imparcial y obhetivo. Un corant cu ta facil pa lesa y di un calidad superior. Tambe tin e posibilidad di paga adelanta pa 6 luna of 1 aña y lo bo ricibi un descuento riba bo pakete.

Tur pensionado cu bira abonado ta ricibi un prijs special tambe. Pa mas informacion yama Bon Dia Aruba na 582-7800 of pasa personalmente na Weststraat #22. Tambe bo por manda nos un e-mail na accounting@bondia.com.



Aries

E influencia di e eclipse solar ta haci cu bo ta bay sinti bo mes cu hopi energia sea cauteloso cu e extra energia aki haci cosnan positivo pa asina bo alcanza e meta cu tanto bo ta desea di logra. Cambionan drastico ta na caminda pa bo Aries nr 19, 21, 32 y 46.



Tauro

Bo ta sinti bo hopi deprimi pa perdida di un amor esaki ta haci bo un poco distancia di hende no cera bo mes Sali y diberti pasobra esaki ta algo cu ta pone bo energia positivo bin bek. Pronto algo nobo y cambionan positivo ta briya pa bo y lo bo conoce e amor di bo bida no preocupa bo. nr 18, 20, 22 y 36.



Geminis

Bo a inicia un etapa di cambio den bo bida y si bo propone di realisa algo bo ta logro pero semper paso pa paso no pura pasobra lo bo fracasa. Un persona cu bo no ta spera ta bay bati na bo porta pa duna bo e ayudo cu bo tin mester pa alcanza bo meta sea feliz nr 16, 24, 36 y 44.



Cancer

Bo ta den e tono di conquista bo meta y cu exito pero bo mester cuida bo cartera pasobra awo bo ta sinti bo mes superior na otro, sea humilde Cancer pa bo no cay y perde tur cos, pronto amor ta bati na bo porta y esaki ta bay ta e cambio cu tanto bo ta anhele sea cauteloso y pa asina bo alcanza exito nr 4, 17, 25 y 35.



Leo

Sigui bo instintonan pasobra e amor ta yama y bo mester scucha su bos. Un cambio grandi ta na bo porta y lo trece un gran forsa financiero pa bo no perde e chens aki bo caminda di exito apenas a cuminsa nr 16, 22, 34 y 45.



Virgo

Si bo ta soltero o soltera no keda sin presenta na un invitacion social pasobra e forsa di amor ta na bo porta. Esaki ta trece e union pa alcanza e exitonan cu boso mester pa bay padilanti boso ta bay ta e pareha ideal nr 7, 18, 23 y 35.



Libra

Awo ta e tempo pa recoge locual bo a planta. Amor cu bo a duna y e bon decisionnan cu bo a tuma. Pero awo ta mas importante pa bo alcanza bo meta y cuminsa cosecha bo exitonan. Nr 18, 23, 27 y 31.



Scorpio

Bo tawata demasiado ocupa den bo asuntonan, un vakantie ta yuda bo claria bo mente sea positivo un entrada extra ta yuda bo Sali for di bo situacion nr 19, 23, 30 y 41.



Sagitario

No preocupa bo, bo ta den bon caminda unda exito y financia na abundancia ta bay briya pa bo sea bo mes y no bira orguyoso, pa bo no perde tur cos Nr 2, 11, 22 y 35.



Capricornio

Kere y confia den bo mes, positivismo ta bo forsa solamente bo mester siña compronde bo mes un sentimento pa asina bo compronde otro e pas cu tanto bo ta desea ta na caminda sea amoroso y no envidioso Nr 11, 21, 31 y 27



Aquario

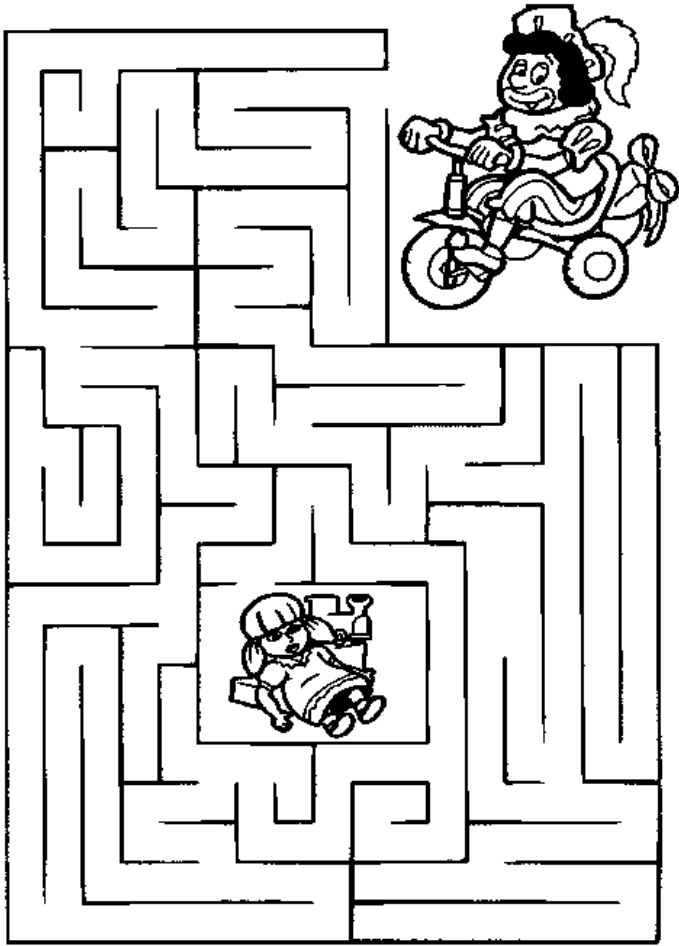
Sigui cana e caminda cu bo ta cana e forma directo y cu seriedad bo horizonte amoroso ta cosechando un fruta di siguridad esaki ta hiba bo den un tranquilidad y felicidad sea bo mes y no codicia con di otro hende ya cu cambio y fortuna ta den bo caminda. Nr 19, 23, 45 y 54.



Pisces

No envolve bo mes den cosnan cu no ta positivo ni tampoco perde bo pasenshi esey no ta bale la pena un berdadero amor ta bati na bo porta habri bo wowo y mira kico e curason ey tin pa bo ya cu e ta trece e cambio cu bo ta anhele. Nr 2, 34 y 43

Breng Piet naar het speelgoed



Sudoku
BON DIA,
train bo
mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia 1 sudoku. Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha.

Tambe den cada cuadra chikito compara cu esumas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion. \square

					5			3
8		9		6	1	2		
3		1			9	8		
			9			6		
9	1	2	7		6	4	3	5
		3			2			
		7	2			5		6
		4	5	1		7		2
5			6					

Receta di
Mami
Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •



Beef Steak cu Promenton

Ingredienten:

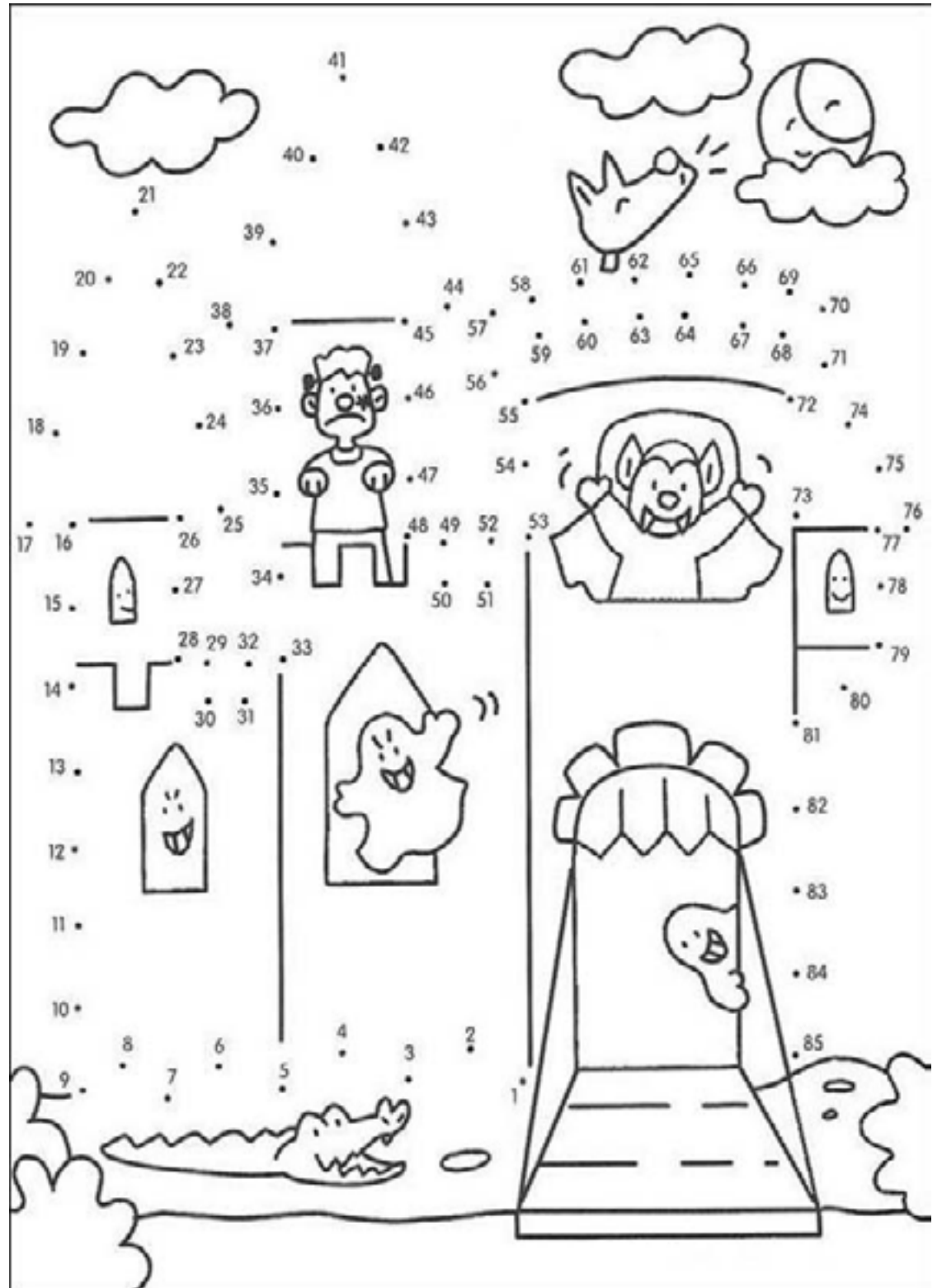
- 4 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- ½ telep di dried basil
- ¼ telep di oregano
- ¼ cup di awa friu
- 1 cuchara grandi di hariña blanco



Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous ariba e steak.

Bon Appetit!





Thalysia Hessen a gradua na Universidad di Aruba



ORANJESTAD – Dia 2 di november 2015 a gradua di e Facultad di Ley na Universidad di Aruba, sra. Thalysia Griselda Hessen.

El a gradua despues di defende su tesis titula:

“Voorwaardelijke Vrijheidstelling”.

E comision di examen a consisti di : mr. R.S.T. Gaarhuis, prof.dr. E.Stamhuis en drs. mr. A. Dowers.

Universidad di Aruba ta felicita Sra. Thalysia Hessen cu su logro. □

Speurtocht Ban Topa Van Dorp Dakota



Diasabra ultimo Boekhandel Van Dorp Dakota a organisa den cuadro di Siman di Buki (Kinderboekenweek 2015), nan Ban Topa cu nos autornan di Kinderboekenweek, pero e biaha aki den forma di un speurtocht.

Varios gruponan di mucha a pasa den tur skina di van dorp den tienda, buscando tareanan y yega na post di e diferente autornan. E autornan na nan turno a conta e muchanan over di nan bukinan y e muchanan mester a contesta un pregunta cu e autor ta haci nan. Na final di e speurtocht mester a entrega nan formularionan pa e puntonan wordo conta. Mientras tabata warda e gruponan drenta y conta punto, payaso Kin Kin y un

poppenkast chikito presenta pa 2 alumno di IPA bao direccion di e autor Denise de Jongh di Boneiro tabata entretene e muchanan. Tambe tabata tin un presentacion di Curt Fortin di su buki di e regalo di siman “Un co..co..colebra grandi”. Mientras e ilustrado di e buki, Mariella van der Beek tabata haci dibuho pa e muchanan.

Na final e 2 grupo ganado a wordo anuncia y a ricibi nan premio. Y despues tur e muchanan cu a participa na e speurtocht tambe a ricibi un premio.

Tabata un atardi super ameno. E muchanan y e autornan tur a gosa un bol.

Ta invita pueblo di Aruba pa corda pasa bishita nos filial nan, Aruba Post San Nicolas, De Wit den Caya Grandi y tambe Van Dorp Dakota



pa admira surtido grandi di buki pa mucha, adolescente y adulto. Tambe cargamento grandi di cos di hunga a caba di yega nos tiendanan, net bon pa regalo di fin di aña. Like nos riba FaceBook y keda bon informa! □

Base di makiyahe: E secreto pa luci cu un cutis perfecto

Bo tin nan den diferente forma (crema, likido, puiro), pero lo cual realmente ta importante ta cu nan ta uni cu e tono di bo cuero pa duna bo cutis naturalidad y briyo. No perde e ultimo novedadnan pa e temporada aki!

Tin muhenan cu no ta tribi sali for di cas sin un toke di su base de makiyahe. Na oficina, na cine, incluso den gym, nan ta considera cu nan tez mester ta perfectamente unifica y coregi. Nan no ta wak nan mes sin makeup. Y nan kier lo cual nos por yama e tres clavel di e base perfecto: cu ta facil pa pone, cu ta cubri suficiente pa coregi, pero cu ta laga un acabado sutil, natural y ilumina. Mision imposibel? E Las firmanan cosmetico ta hinca gran parti di nan esfuerso den e creacion di formulanan nobo den nan base, consciente di e importancia cu esakinan tin pa hopi muhe.

Y esey cu nos ta bibando den un tempo den cual makiyahe, mas aya di tendencia, di un bunitesa absoluto di e cutis, un cara faborabel cu e toke di makeup, sin fayo, pero muy natural. No makeup a haci su entrada y tin den su extremo e caminda pa ta natural, manera nos ta wak den un gran cantidad den proposicionnan di beyesa riba pasarela. Nos a selecciona algun base, pa abo por scoge cual ta esun cu miho ta bay cu bo si bo ta pensando di renoba bo neceser of si bo no a topa cu esun di bo ainda.



VitalumièreAqua, de Chanel. Un base den forma likido, hopi ligera, cu ta ilumina cutis cansa y ta ofrece un acabado cu efecto 'segunda cutis' perfecto.



E base nobo di makiyahe y corector BeyondPerfecting-PowderFoundation + Concealer de Clinique ta ofrece un cobertura regular danki na su aplicado exclusivo y ta logra un resultado de acabado mat y natural.



Dior Skin AirSérum de Teint, makiyahe ultra likido di Dior. Mas cu un fondo de makiyahe, e ta actua como un berdadero tratamiento. Pa prome bes den un fondo di makiyahe, Dior ta incorpora tecnologia OxygenActiv.

DoubleWearMakeupToGoLiquid Compact, de EstéeLauder. Cu 8 ora di duracion den un solo click. Un formula nobo cu ta aporta na un hidratacion intenso –danki na e combinacion di acido hialurónico, glicerín y manteca de murumuru- y un makiyahe duradero cu un cobertura regular.

TheLiftFoundationde Dolce&Gabbana Makeup, un formula pa aporta den forma extraordinario na e beneficianan hidratante di e cutis y su forma completo di cobertura. Iluminacion di cutis ta resalta e naturalesa di e cutis alabes e ta disminui e muestranan di cansancio pa logra un aspecto mas fresco y mustra mas hoben.



Accord Parfait Genius de L'Oréal Paris. Ta uni di un manera asombroso cu bo cutis logrando un acabado perfecto.



Light-Expert-Click Brush, di By Terry, un fondo de makiyahe perfecciona y cu ta briya y tin su cuashi incorpora. Esculpe, alisa, e tin cobertura modulable y acabado natural. Disponibel d en seis tono.



BUENOS DIAS *Aruba*

Miércoles 4 - Noviembre 2015 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044

Conflictos:

México: Un hombre que dijo ser sicario de un cártel mexicano del narcotráfico fue sentenciado a cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional luego de declararse culpable de matar a 9 personas en California, Estados Unidos

C2



Legal:

Chile: Nueve de los “33 mineros de Atacama” demandan a sus abogados por estafa. La querrela es por “estafa calificada, apropiación indebida, contrato simulado y prevaricación”. Hoy día estamos siendo rescatados por segunda vez”, dijo Urzúa

C3



Religión:

Bolivia: Un boliviano afirmó haber sido víctima de abusos sexuales por parte de curas españoles en una misión en Kenia a principios de los años 2000, en una denuncia publicada este martes por ‘Religión Digital’, con el respaldo del Papa.

C4

MUNDO

Vatileaks: las oscuras finanzas del Vaticano al descubierto

Los recurrentes rumores de un complot contra Francisco cobraron súbita realidad cuando el Vaticano informó del arresto de un monseñor español y de una bella publicista italiana. Se los acusa de robar y difundir información clasificada del Papa.

C5

MUNDO

Hallan objetos que no formaban parte del avión caído en Sinaí

Al día siguiente de que la aerolínea MetroJet achacara a “un factor mecánico externo” la caída el sábado de un avión en la Península de Sinaí, tres nuevos hallazgos hacen crecer las sospechas de que se trató de cierto tipo de atentado.

C5

Vinculan a ‘El Chapo’ con las FARC; pide Panamá a México extradición de matrimonio involucrado



Panamá (Economía hoy).- La Policía Nacional y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Panamá confirmaron que descubrieron un nexo entre el narcotraficante más buscado del mundo, El Chapo Guzmán, y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC)

C2



Un boliviano denuncia que fue esclavo sexual de curas por 5 años



Bolivia (ElDeber).- Un boliviano afirmó haber sido víctima de abusos sexuales por parte de curas españoles en una misión en Kenia a principios de los años 2000, en una denuncia publicada este martes por ‘Religión Digital’, con el respaldo del Papa.

C4

Ex Pdte Confederación de Fútbol de Brasil fue extraditado a EE.UU.

El brasileño José María Marín, antiguo presidente de la Confederación de Fútbol de Brasil, fue extraditado por Suiza a Estados Unidos en el marco de las investigaciones de corrupción en la FIFA, confirmó el Ministerio suizo de Justicia

C6



Entretenimiento

¡‘James Bond’ le cumple a México!

C16

Opinión y Gente

Modelo Brasileira intenta suicidarse

C11

Vinculan a 'El Chapo' con las FARC; pide Panamá a México extradición de matrimonio involucrado

Panamá (Economía hoy).- La Policía Nacional y el Ministerio de Relaciones Exteriores de Panamá confirmaron que descubrieron un nexo entre el narcotraficante más buscado del mundo, El Chapo Guzmán, y las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), por el contrabando de drogas y pidió a México la extradición de un matrimonio mexicano involucrado a una vasta red criminal que traficó cocaína del sur al norte de América.

La investigación, que duró 18 meses, en coordinación con México y Colombia concluyó el viernes pasado. Las autoridades de Panamá confiscaron cuatro toneladas de cocaína, más de medio millón de dólares, cinco lanchas rápidas y 38 automóviles, que pertenecían a un grupo de más de 50 mafiosos que ya están siendo procesados. 'El Chapo' y el Cártel de Sinaloa operaron desde Pan-



amá y las autoridades aseguraron que Guzmán pisó al menos dos veces el suelo panameño. Con respecto al matrimonio de mexicanos vinculado al cártel, se sabe vivieron en un lujoso sector de la capital y ambos establecieron contacto con el colombiano Leonel Pérez Castro, alias Richard, señalado como jefe del Frente 30 de las FARC. Richard fue un personaje fundamental para que se desarrollara el narcotráfico en la zona y llegó a controlar el 60 por ciento de las ganancias

del contrabando de drogas para financiarles a las FARC la compra de armas y otras actividades clandestinas. La cancillería ya está hacien-

do los trámites ante México para llevar al matrimonio de los mexicanos para que lleguen a Panamá y rindan cuentas.



Chapo Guzmán envía ofrenda floral a un narcopanteón

(La Jornada de San Luis).- "De Joaquín Guzmán Loera, para 'Perrillo'" se lee en un arreglo floral de aproximadamente 70 rosas rojas que fue visto en el panteón Jardines de Humaya en Culiacán, Sinaloa. Jardines de Humaya es conocido por su sección de "narcocriptas" que contienen los restos de algunos narcotraficantes como Arturo Beltrán Leyva o Ignacio Nacho Coronel. Según una publi-

cación de Proceso, el "Perrillo" (Ricardo Adrián Arellano Noriega de acuerdo con su lápida) fue asesinado hace apenas unos días, el 24 de octubre, cuando dos sicarios lo acibillaron. En este panteón siguen presentes los lujos con los que viven algunos narcotraficantes, algunas construcciones al interior de Jardines de Humaya cuentan con cámaras de seguridad, paneles solares, aire acondicionado incluso habitaciones y baños. Joaquín Guzmán Loera "El Chapo" escapó por segunda vez de un penal de máxima seguridad el pasado 11 de junio a través de un túnel que se construyó hasta el baño de su celda.



del gobierno de no continuar con la aspersión con glisofato por recomendación de la OMS, será necesario estudiar nuevas técnicas de erradicación y reforzar la colaboración entre Colombia y sus "vecinos caribeños, de América Central y México". Especial énfasis hizo al hablar de Venezuela, "un vecino complicado en muchos aspectos", por el cual, dijo, pasagran cantidad de la droga producida en territorio colombiano. "Se calcula que la gran mayoría, más de la

mitad del producto ilícito en Colombia, pasa por el territorio de ese país vecino, que sugiere que por alguna razón los narcotraficantes han decidido que esa ruta es la más económica y eficiente para ellos", señaló, dejando la puerta abierta a "mejorar en la colaboración" con el país petrolero. Finalmente, admitió que aunque los esfuerzos para frenar la producción son importantes, también lo es disminuir el consumo en los lugares de destino de la droga.

LATINOAMERICA



México

Sentencian a cadena perpetua a sicario de cártel mexicano

México (Noticias Telemundo).- Un hombre que dijo ser sicario de un cártel mexicano del narcotráfico fue sentenciado a cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional luego de declararse culpable de matar a nueve personas en California durante tres décadas.

Jose Manuel Martinez, de 53 años, admitió varios otros asesinatos a lo largo del país a servicio de un cártel que se niega a identificar, informaron las autoridades. Martinez fue sentenciado en la Corte Superior del condado de Tulare, al sureste de San Francisco. El 6 de octubre se declaró culpable de los 9 cargos de homicidio. En el acuerdo de 18 páginas que firmó el acusado, Martinez dijo que le apodaban "El Mano Negra". Documentos de la corte alegan que pagó a músicos para que escribieran canciones sobre "El Mano Negra". El acuerdo muestra que Martinez confesó que fue contratado cuando tenía 18 años para matar a un hombre de Lindsay, California, en 1980. Dijo que se le pagó para matar a David Bedolla, al que asesinó disparándole en la cabeza mientras la víctima conducía a su trabajo junto a su esposa y otras dos personas, hace 35 años. Después asesinó a otras ocho personas en el estado por distintas razones. Una vez recibió un pago de 8.000 dólares. En otra ocasión dijo que recibió 7.000. También dijo que mató a un traficante de drogas que le debía 2.000 dólares y asesinó a un vecino que frecuentemente se estacionaba en la entrada de su cochera. Martínez también enfrenta dos cargos de homicidio en Florida.

William Brownfield: "Para los narcos, Venezuela es la ruta más eficiente"



Venezuela (Economía hoy).- William Brownfield conoce como pocos la realidad de latinoamérica y especialmente la de Venezuela, donde se desempeñó como embajador de Estados Unidos entre 2004 y 2007, y la de Colombia, donde también fue el máximo representante de la legión diplomática norteamericana entre 2007 y 2010.

Hoy este experimentado diplomático es subsecretario de Estado para asuntos antinarcóticos. En un reciente viaje a Colombia se refirió a la actualidad del tráfico de

drogas en ese país. En una entrevista hecha por 'El Tiempo', Brownfield hizo hincapié en que el gobierno de Estados Unidos apoya el proceso de paz iniciado por el presidente Santos, pero destacó que son necesarios hacer cambios en "la política del pasado" para reducir el tráfico de estupefacientes hacia su país. "Ambos gobiernos tenemos el mismo objetivo, queremos reducir y eventualmente eliminar el cultivo de droga ilícita...tenemos la misma estrategia, la cuestión es ver cuál es la mejor táctica", enfatizó. Asimismo, afirmó que como consecuencia de la decisión

Nueve de los “33 mineros de Atacama” demandan a sus abogados por estafa



Chile (ElPaís).- **La querella es por “estafa calificada, apropiación indebida, contrato simulado y prevaricación” contra los abogados Remberto Rodrigo Valdés, Fernando García y “de todos aquellos que resulten responsables”, señala el documento presentado por los mineros ante el Cuarto Juzgado de Garantía de Santiago.**

“Acá hay una situación muy anómala y por lo tanto es la justicia la que debe dirimir esto(...) Hoy día estamos siendo rescatados por segunda vez”, dijo Luis Urzúa, jefe de turno aquel 5 de agosto de 2010, cuando un derrumbe lo sepultó junto con otros 32 compañeros en el fondo de la mina San José, en el desierto

del norte de Chile.

“Mediante una serie de maniobras fraudulentas y engañosas, aprovechándose de su calidad de abogados, inducen a error a los 33, haciéndoles creer que tendrían una sociedad administrada por ellos, para, en definitiva, perjudicarlos y apropiarse de partidas de dinero que les correspondían”, detalla un



resumen de la querella presentada por los mineros.

De acuerdo al contrato, a cada minero se le hizo ceder sus derechos por 4 millones de pesos (unos 5.700 dólares), que serían descontados en futuros pagos por los ingresos de la venta de su historia.

El Grupo de abogados Carey -del que forma parte Fernando García, uno de los abogados señalados en la querella- señaló que debido a las “constantes divisiones internas al interior de los 33” interrumpieron en octubre de 2013 la asesoría legal.

“Las imputaciones que este grupo de nuevos mineros realizan no se ajustan a la realidad” ya que el estudio los asesoró en dos proyectos, el libro “Deep Down Dark



(“En la oscuridad”, en español de Héctor Tobar)” y la película “Los 33”, que ya fueron publicados.

A su vez, aclaran que ni García ni el estudio recibieron ganancias por las gestiones realizadas.

La querella da nuevas muestras de la ruptura entre los mineros en los últimos años y que se profundizó tras el estreno en agosto pasado de la película “Los 33”, la producción de Hollywood protagonizada por Antonio Banderas. “No todos han entendido realmente lo que está pasando (...) hemos luchado durante cuatro años para mostrar que nuestros derechos fueron vulnerados”, agregó Urzúa.

Protagonistas de una épica historia, que por más de dos meses mantuvo en vilo a millones de personas alre-

dor del mundo, el grupo formado por “Los 33” sufrió varias disputas.

El estreno mundial en Chile de la película que cuenta su historia, dejó en claro esas diferencias.

“Desde el primer momento el contrato fue leonino, por eso estamos peleando por nuestros derechos, por nuestra historia”, dijo Urzúa, horas antes de presentar en el juzgado la demanda.

En la vereda de enfrente, Mario Sepúlveda -el minero más carismático del grupo que dio vida al personaje de Banderas en el film - considera un error la postura tomada por sus compañeros.

“Me da pena que ellos sean tan ignorantes y que se dejen llevar por gente que no ha leído como corresponde los contratos”, comentó Sepúlveda.

Lula Da Silva, salpicado por seis nuevas denuncias por corrupción

Brasil (LaNación).- **La crisis económica y política que sacude a Brasil no sólo tiene en la mira a la presidenta Dilma Rousseff sino que también está en el centro de la atención el ex mandatario Luiz Inácio Lula da Silva.**

Hace unas semanas, por el caso de corrupción en la petrolera estatal Petrobras investigaron a uno de sus hijos, acusado de pagar sus cuentas personales con dinero de la red ilegal.

Hoy la Justicia y la Policía Federal abrieron líneas de investigación en seis casos en los que está vinculado directa o indirectamente Lula da Silva o sus familiares.

Fiscales, policías y peritos trabajan desde hace meses en casos que se relacionan con Lula o sus familiares, y los indicios indicarían que se “cierra el cerco” sobre el ex mandatario, de acuerdo a la agencia ANSA.

Los expertos mencionan como uno de los frentes



más complicados el de los sobornos y cártel de empresas privadas en perjuicio de Petrobras, donde varios ejecutivos fueron nombrados como parte de pactos políticos supuestamente avalados por Lula y el oficialista Partido de los Trabajadores, cuyo ex tesorero está preso en el estado sureño de Paraná.

El caso de Petrobras está a cargo del juez Sergio Moro, de la Justicia Federal de Paraná que lleva adelante la causa conocida como “Lava Jato”, o “lavado rápido”. Pre-

cisamente hoy era interrogado por el juez Sergio Moro, Renato Duque, uno de los lobbistas ligados al Partido de los Trabajadores en el esquema de corrupción.

Paralelamente el Partido de la Socialdemocracia Brasileña, opositor, anunció su intención de convocar a Lula da Silva para indagarlo en el Congreso sobre su presunta mediación para que empresas vinculadas al caso de Petrobras reciban créditos subsidiados de bancos estatales.



Defensa de Leopoldo López asegura no puede ser acusado otra vez

Venezuela (NuevoDía).- **La defensa del opositor venezolano Leopoldo López, condenado a casi 14 años de prisión, aseguró hoy que el delito de homicidio ya fue desestimado por el tribunal que lleva la causa por lo que descartó la apelación.**

“Ya la fiscalía hizo un procedimiento, nadie puede ser juzgado dos veces por los mismo hechos, se estaría vulnerando la Constitución”, dijo abogado defensor Juan Carlos Gutiérrez.

El letrado hizo la precisión luego de que El Comité de Víctimas de las Guarimbas (protestas con barricadas), de la que forman parte afecta-

dos por las protestas de 2014 afines al Gobierno venezolano, pidiera que López sea juzgado por el homicidio de los 43 muertos de las revueltas. El presidente del Parlamento, el oficialista Diosdado Cabello, aseguró hace una semana que, junto a un grupo de personas que no precisó, prepara una apelación por la condena, a su juicio insuficiente, que le fue aplicada a López. Afirmó que el líder del partido Voluntad Popular “ya fue objeto de un juicio”, un proceso en el que, dijo, la Fiscalía incluyó el delito de homicidio “y ese cargo fue desestimado completamente, es decir ya fue desechada esa acusación”.

Vázquez: Uruguay llevará a la ONU una posición “muy firme” de condenar el terrorismo



El presidente Tabaré Vázquez se refirió a la posición que Uruguay llevará al Consejo de Seguridad de la ONU sobre el accionar del grupo Estado Islámico, la cual indicó será “muy firme”.

El pasado 16 de octubre, la Asamblea General de las Naciones Unidas (ONU) votó el regreso de Uruguay al Consejo luego de 50 años. Desde el 1° de enero de 2016, el país pasará a tener voz y voto y será presidente temporal del órgano encargado de resolver sobre la participación de ONU en diversos conflictos como la guerra civil en Siria y los conflictos en Medio Oriente.

“Uruguay llevará a ese sillón una posición como la que acabo de decir, muy firme, de combatir desde el punto de vista ideológico, desde el punto de vista de la difusión, del tema de la condena internacional, la acción terrorista en cualquier parte de mundo. Pero también llevar a una posición para que otras controversias, otros problemas, otros conflictos, no estamos hablando de los actos terroristas sino conflictos entre países, Uruguay va a propugnar siempre por el camino del diálogo y de la solución pacífica, política, de los conflictos”, expresó el mandatario a la prensa durante su estadía en Francia.

Vázquez recalcó la posición “histórica” que ha tenido el país con respecto a este tema y recordó el pedido que recibió de mediar en el conflicto fronterizo entre Colombia y Venezuela. “Esa misma actitud la vamos a tener desde el sillón del Consejo de Seguridad de ONU.”

El canciller Rodolfo Nin Novoa, que acompañaba a Vázquez durante la conferencia, recordó que el 18 de noviembre de 2014 la Cancillería emitió un comunicado para repudiar el asesinato

de 18 soldados sirios y un ciudadano norteamericano. “Uruguay reitera su llamamiento a no permanecer indiferente ante estos crímenes salvajes y el sufrimiento de los miles de víctimas que el accionar del Estado Islámico ha ocasionado hasta el momento y a buscar respuestas conforme al derecho internacional y a la actuación de los órganos internacionales”, decía el texto según lo leyó el ministro de Relaciones Exteriores.

Vázquez explicó que en el momento en que se redactó ese comunicado él todavía no había sido electo presidente y remarcó que esa ha sido siempre la postura de Uruguay ante la violencia y el terrorismo, independientemente del gobierno.

La semana pasada el canciller dijo que Uruguay apoyará desde el Consejo de Seguridad de la ONU la creación de una alianza internacional que combata el grupo terrorista Estado Islámico (EI), pero luego debió salir a aclarar sus dichos debido a la preocupación que generó tanto en la interna del FA como de la oposición.

Durante una entrevista con Secretaría de Comunicación de Presidencia, Nin Novoa sostuvo que su propuesta no apunta a “confrontar en una brigada de una fuerza internacional a los terroristas”, sino a una declaración de apoyo a “una medida que hable de una solución militar y política para combatir el terrorismo” ya que “nadie puede suponer que Uruguay va a ir a pelear en el marco de las operaciones de paz”. Desde la bancada frentista se ha analizado la creación de una comisión multipartidaria en el Parlamento para realizar un seguimiento de las actuaciones de la delegación uruguaya durante el consejo de la ONU.



Francisco Andreo, el fundador de la MCSDA



Un boliviano denuncia que fue esclavo sexual de curas por 5 años

Bolivia (ElDeber).- Un boliviano afirmó haber sido víctima de abusos sexuales por parte de curas españoles en una misión en Kenia a principios de los años 2000, en una denuncia publicada este martes por ‘Religión Digital’, con el respaldo del Papa.

“Fui esclavo laboral y sexual durante 5 años que pasé” en la comunidad misionera de San Pablo Apóstol, de 1998 a 2003 en Estados Unidos y después en Kenia, afirmó el denunciante presentado bajo el nombre falso de ‘Paulino’.

“Ahora que tengo 36 (años) y he podido escapar de sus redes, quiero denunciar sus atrocidades”, afirmó. Nacido en Bolivia y residente en España, ‘Paulino’ afirma haber sido tratado “como una bestia de carga” durante los tres años que pasó en Kenia. “A la esclavitud laboral, se añadía la sexual”, añadió, precisando que el cura que dirigía la comunidad “mon-



‘Paulino’.

taba orgías con hombres y mujeres, en las que, a veces, participaba activamente”.

La presunta víctima asegura que se quejó en vano en varias ocasiones a la Iglesia desde 2012. El director de ‘Religión Digital’, José Manuel Vidal, que publicó el testimonio, escribe que lo presentó al Papa en septiembre pasado, y que el propio Francisco le dijo “publíquelo, publíquelo”.

El papa ya había animado a otra presunta víctima de abusos sexuales a denunciar un supuesto caso de pedofilia en Granada (Andalucía, sur de España) a finales de 2014.

“Me duele, sobre todo, que durante todos estos años en los que no fui capaz de denunciar, ellos han seguido abusando de chicos y chicas. Y lo siguen haciendo, con total impunidad y descaro”, denuncia ‘Paulino’ en su confesión, algunos pasajes de la cual también han sido publicados por el diario español ‘El País’.

Varios miembros de la comunidad citada en su testimonio, activa principalmente en Kenia y Etiopía, formaron parte de una asociación acusada desde finales de los años 1980 de derivas sectarias.

Cumbre del Mercosur en Paraguay se centrará en negociaciones con la Unión Europea



La próxima cumbre de presidentes del Mercosur, que tendrá lugar el 21 de diciembre en Asunción, analizará las negociaciones para un acuerdo de libre comercio con la Unión Europea, dijo este lunes el ministro paraguayo de Relaciones Exteriores, Eladio Loizaga.

La UE y el Mercosur -que integran Brasil, Argentina, Uruguay, Paraguay y Venezuela (que no participa de las conversaciones con los europeos)-, negocian hace casi

dos décadas un acuerdo de libre comercio que ha chocado con numerosos obstáculos en uno y otro bloque a lo lar-

go del tiempo. Las dos partes acordaron en junio un intercambio de ofertas arancelarias en el último trimestre de este año, como paso previo a la reanudación de las negociaciones con vistas a un tratado de libre comercio. La UE espera que en 10 años casi el 90% de sus exportaciones al Mercosur ingresen libres de gravámenes. El Mercosur, en tanto, se enfoca en los volúmenes para productos agropecuarios el viejo continente.



**SINTESES
INFORMATIVA**

Nepal: Un autobús sobrecargado con pasajeros, que iban en el exterior y sobre el techo, se salió de una carretera de montaña en el noroeste de Nepal, matando a 30 personas e hiriendo a otras 35, dijo un funcionario nepalí. Rodó unos 150 metros por una pendiente, dijo el funcionario.

Rumania: Suben a 32 el número de muertos en incendio de club en Bucarest.

Una mujer de 28 años falleció a consecuencia de las quemaduras sufridas en un incendio en un club nocturno en Bucarest durante el fin de semana, elevando a 32 el número de víctimas mortales de la tragedia.

Rusia: El presidente de Rusia, Vladímir Putin, exigió "hacer todo" por esclarecer las causas de la catástrofe aérea ocurrida en Egipto, donde se estrelló un avión de compañía rusa MetroJet con 224 personas. El Presidente insistió en que estos trabajos deben llevarse a cabo hasta "tener la seguridad de que han sido completados".

India: Un chofer de la filial india de la compañía Uber fue condenado este martes a una pena de prisión perpetua por haber violado en su automóvil a una pasajera en Nueva Delhi. El condenado, Shiv Kumar Yadav, vivirá en la cárcel "hasta su muerte natural", dijo el juez.

Estados Unidos: El comandante de las fuerzas estadounidenses en el Pacífico, Harry Harris, pidió a China aumentar la cooperación militar a pesar de las diferencias entre países, en plenas tensiones entre Washington y Pekín por los reclamos de soberanía china en áreas del Pacífico.

Irak: Al menos 19 miembros del grupo yihadista Estado Islámico (EI) murieron en ataques aéreos de la coalición internacional contra sus posiciones y una fábrica de bombas en la ciudad iraquí de Mosul. El responsable de seguridad explicó que los aviones de combate de la coalición bombardearon posiciones del EI.

China: China debe registrar un crecimiento económico de al menos 6,5% anual en los próximos cinco años para que se concreten los objetivos de Pekín para 2020, dijo el presidente Xi Jinping, citado por un medio de prensa estatal.

Arrestan a un cura y a una mujer por robar documentos del Vaticano

Los recurrentes rumores de un complot contra Francisco cobraron súbita realidad hoy cuando el Vaticano informó del arresto de un monseñor español y de una bella publicista italiana. Se los acusa de robar y difundir información clasificada del Papa. El explosivo caso, que amenaza con regar sus esquivas por varios rincones de la Curia, evoca el llamado Vatileaks, el escándalo por filtraciones de datos que debilitó en 2012 el pontificado de Benedicto XVI.

¿Quién es la bella mujer que traicionó al Papa Francisco?



La bella y seductora joven Francesca Chaouqui, experta en relaciones públicas, es la mujer que traicionó al papa Francisco al filtrar informaciones y conversaciones secretas.

La italiana, de 33 años, de origen marroquí, es una suerte de agente doble, quien tras su detención por orden de la fiscalía del Vaticano, decidió confesar todo lo que sabe del nuevo escándalo.

"No he traicionado al papa", escribió este martes en un tuit, tras ser liberada por colaborar con la justicia.

Ella es la única mujer nombrada por el pontífice argentino en la comisión que estudió la reforma administrativa de la Santa Sede. Francesca conoce muchos secretos sobre uno de los asuntos más delicados para la

Iglesia: el uso de las enormes sumas de dinero que recibe y transitan por el banco de Vaticano.

Chaouqui fue acusada junto con el sacerdote español Lucio Angel Vallejo Balda sustraer documentos reservados del Vaticano, un delito que el Estado más pequeño del mundo castiga con ocho años de cárcel.

"Todo lo hizo él, yo incluso intenté pararle", se justificó en el diario italiano La Stampa. "No tengo nada que ver con cuervos o topos, demostraré mi inocencia. Estoy tranquila, me siento bien con mi conciencia" añadió Chaouqui.

El robo de documentos, el hackeo de computadores y conversaciones con el Papa, aparecerán en dos libros que saldrán a la venta esta semana en todo el mundo y en varios idiomas.

Avaricia y Via Crucis

Los libros revelan las dificultades del Papa argentino para reformar la Curia Romana y denuncian despilfarro y la falta de ética en la gestión de los dineros. También apuntan contra los turbios negocios del banco del Vaticano, pese a los cambios ordenados



por Francisco. Según las conversaciones transcritas en el libro "Via Crucis" de Gianlu-



igi Nuzzi, se puede escuchar a Francisco comentando "si no sabemos cómo cuidar el dinero, algo que se puede ver, ¿cómo podemos cuidar las almas de los fieles, que no se ven?"

En otro capítulo, el papa comenta que los costos de la gestión de la Curia están fuera de control. "Algo pasa, hacen trucos", se lamenta.

La fuga de documentos reservados puede haber sido motivados por ambiciones frustradas. Ni Vallejo Balda, de 54 años, cercano al Opus Dei, ni Chaouqui, obtuvieron la promoción deseada tras su asesoría. El escándalo denota también la lucha interna entre grupos de poder, que no toleraron la llegada del pontífice argentino, sin experiencia en el delicado manejo de la Curia Romana, la maquinaria central y empeñado en aplicar la austeridad, eliminar cargos y rangos.

Hallan objetos que no formaban parte del avión caído

Al día siguiente de que la aerolínea MetroJet achacara a "un factor mecánico externo" la caída el sábado de un avión en la Península de Sinaí, tres nuevos hallazgos hacen crecer las sospechas de que se trató de cierto tipo de atentado.

Hoy comienza el análisis de las cajas negras, pero un examen preliminar de las grabaciones de audio revela que, después de una conversación usual entre los pilotos, hay unos sonidos poco comunes que coinciden con el mo-

mento en el que el aparato desapareció de los registros del radar.

La agencia de noticias rusa Interfax sugiere a que eso correspondería a "una situación de emergencia súbita a bordo que tomó por sorpresa a la tripulación, por lo que los pilotos no tuvieron tiempo de enviar una señal de socorro".

Tampoco hubo tiempo para que la tripulación o los pasajeros se colocaran las mascarillas de gas.

Otro elemento sospechoso



es que una fuente de la investigación indicó a la agencia rusa de noticias Tass que encontraron "elementos que no forman parte del avión" en el lugar del accidente. Estos fragmentos podrían ser pertenencias de la tripulación o de los pasajeros, o bien podrían tener relación con el presunto "factor mecánico externo".

En tanto, en EEUU un funcionario que sigue de cerca las investigaciones comentó a la cadena NBC que un satélite infrarrojo detectó un destello de calor a la misma hora en la que el Airbus comenzó a desintegrarse y caer.

Desde el lunes, equipos de Rusia, Francia y Alemania trabajan en el lugar para buscar indicios mientras en Moscú una comisión gubernamental empieza a investigar el suceso. Los expertos descartan que el Estado Islámico haya podido alcanzar el avión que estaba a 10.000 metros de altitud porque sólo dispone de misiles de corto alcance. El Observador



Órdenes de arresto contra seleccionados brasileños por violación

La policía de Toronto emitió órdenes de arresto contra dos integrantes de la selección brasileña de fútbol que disputó este verano los Juegos Panamericanos en esa ciudad.

La policía indicó que Andrey Da Silva Ventura y Lucas Domingues Piazon son buscados por una violación cometida en los días finales de los Juegos.

Las autoridades dicen que los futbolistas conocieron a la víctima de 21 años el 25 de julio en una discoteca en el centro de la ciudad y luego fueron a su casa. Según la policía, ambos jugadores violaron a la víctima cuando se quedó dormida, y luego huyeron del lugar.

Da Silva y Domingues están fuera de Canadá, dijo la policía, y agregó que ambos tendrían que ser extraditados para enfrentar los cargos. Tomado de Excelsior



El Málaga, interesado en los uruguayos Nahitan Nández y Luis Aguiar



Un ojeador del Málaga estuvo en el Estadio Centenario de Montevideo en Uruguay para ver en acción a los jugadores uruguayos del Peñarol Nahitan Nández y Luis Aguiar, confirmó a Efe una fuente del club aurinegro.

Ambos mostraron algunas de sus mejores virtudes en lo que se refiere a visión de juego, manejo de la pelota y contención en la victoria que el Peñarol logró por 4-1 sobre el Villa Teresa en la undécima jornada del Torneo Apertura.

El joven volante, que

cumplirá 20 años el mes que viene, se ha convertido esta temporada en una pieza clave de su equipo y el seleccionador Óscar Washington Tabárez le hizo debutar con la Celeste.

El representante del Málaga pidió entrevistarse con Aguiar, centrocampista que cumplirá 30 años este mes y que tiene experiencia en el fútbol europeo, en el que defendió la camiseta de equipos como los portugueses Oporto y Sporting de Lisboa o el ruso Dinamo de Moscú, informó Ovación. EFE

“Si Colombia llama a James irá, pero que vuelva sano”: Benítez

Rafa Benítez, técnico el Real Madrid, se mostró satisfecho en la víspera del duelo europeo de Liga de Campeones contra el PSG por el nivel de su equipo, y reveló que James Rodríguez estará en la lista. “Está en la lista, está mejor. Y para evitar malas interpretaciones lo dejo claro: lleva tiempo recuperándose, le falta ritmo de competición y está a disposición, aunque eso no quiere decir que vaya a ser titular. Si está bien y le convoca Colombia, irá porque lo dice la reglamentación. Lo único que espero es que meta muchos goles y vuelva sano”. El técnico español advirtió que “el mejor momento está aún por llegar”, convencido de que van a mejorar con el paso de la temporada. “Espero que mi mejor momento esté aún por llegar, soy el primero que cree que el equipo está bien pero estoy convencido de que va a mejorar. Lo quiero ver bien ahora pero sobre todo en la parte final de la temporada, peleando títulos”, aseguró en rueda de prensa. Ese es el objetivo que repite Benítez, llegar a la recta final con firmes opciones de ganar competiciones. “Hay que hacer crecer al equipo de cara a la parte final. Va haciendo muchas cosas que pretendía al inicio y otras que ya



sabía hacer con sus hábitos y calidad. Hay ajustes que seguimos intentando aplicar durante cada entrenamiento. Estar plenamente satisfecho ahora sería preocupante, hay un margen de mejora importante”. El técnico madrileño mostró máximo respeto por el PSG, con el que se juega el liderato de grupo. “Está entre los mejores seguro, crece año a año con la llegada de jugadores del nivel de Di María. Espero que mañana no lo veamos pero muchísimo respeto a uno de los mejores equipos de Europa”. Valoró el partido sin goles en el Parque de los Príncipes con el objetivo de ver puerta ahora y dar un paso de gigante al primer puesto. “El Real Madrid hizo un grandísimo partido en París, la calidad de

sus jugadores nadie la puede discutir, tiene un potencial excepcional. Es un partido difícilísimo, hay que concentrarnos para conseguir tres puntos que nos den la clasificación”. Defendió el nivel que está mostrando el portugués Cristiano Ronaldo. “Está igual desde el principio de temporada, los números que manejamos así nos lo indica. No puedes controlar las sensaciones o el movimiento de los jugadores y ante Las Palmas durante el segundo tiempo en un partido encauzado, a puertas de uno fundamental en Champions, todos se dosifican”.

Destacó Benítez el nivel mostrado por el francés Raphael Varane. “Todos antes y ahora sabíamos de su potencial, no es nada que hayamos descubierto nosotros. Hay que dar mérito al jugador joven que trabaja bien y quiere aprender. Le avalan su calidad y ganas de jugar”.

Y admitió que los percances de Sergio Ramos y Pepe han ayudado al crecimiento del central francés. “Jugar más o menos implica la competencia y hemos tenido la desgracia de perder a Pepe y Ramos en varios partidos, lo que ha permitido crecer a Varane. Sin esa desgracia habría crecido pero habría sido más complicado. Somos optimis-

tas con su futuro”.

El momento en el que todas sus estrellas lesionadas se recuperen se acerca y el entrenador desea que así sea para poder elegir, consciente de que será el momento de dar explicaciones a aquellos que han dado la cara cuando faltaron jugadores importantes. “Cuando estén todos tendré que explicar quien juega y quien deja de hacerlo, el fútbol es el día a día mirando rendimiento de equipo y resultados. Cuando estén todos es un problema que quiero encontrarme, buscaremos alternativas para que jueguen unos y el resto apriete, que el nivel de competitividad sea alto”, dijo. Por último espera Benítez un bonito duelo entre Cristiano y el sueco Ibrahimovic, y ante el deseo del PSG por el portugués aseguró que espera que se quede “muchos años” en el Real Madrid. “Ninguno sabemos lo que va a pasar a largo plazo, Cristiano es un jugador imprescindible para nosotros. Espero que lo sea por muchos años”. Tomado de ElColombiano

La selecta de El Salvador se prepara para enfrentar a México y Canada



La selección por fin entrenó. Ayer en la mañana los 23 convocados por Ramón Maradiaga, iniciaron la preparación para los partidos eliminatorios ante México y Canadá. La gran novedad en la práctica fue Christopher Ramírez, jugador del Orange County Blue (tercera división de Estados Unidos), como invitado. El atacante ha tenido una destaca temporada en la USL Pro.

El único jugador que se entrenó a parte fue Néstor Raúl Renderos, el santaneco sigue lesionado y no se ejercitó con el resto de sus compañeros. Tomado de ElSalvador

Piloto mexicano: Sentí a 120 mil personas en el coche conmigo, dice 'Checo'

La ajetreada semana de Sergio Pérez no terminó con un ascenso al podio. De cualquier modo, el piloto mexicano vivió el domingo una emotiva jornada en el Gran Premio de su país.

Pérez terminó en el octavo puesto, tras una complicada carrera, en la que tuvo que correr las últimas 20 vueltas con neumáticos desgastados. Se ubicó un puesto por delante del lugar en que largó, para sumar puntos por tercera carrera consecutiva. Pero un error de estrategia estuvo a punto de costarle caro.

Fue quizá una de las carreras más difíciles de mi carrera porque tuvimos un poco de mala suerte al final con el safety car y tuvimos que mantenernos en competencia con rivales que traían llantas nuevas tanto adelante como atrás", dijo Pérez al final de la carrera.

El mexicano, quien no participaba en ninguna competencia en su país desde que



tenía 12 años, fue arropado por más de 100.000 espectadores que acudieron al Autódromo Hermanos Rodríguez de la capital, el cual lució sus mejores galas luego de una renovación que costó más de 50 millones de dólares.

Fue una carrera rara y pensaba que estaba soñando. Al final no me creía que ya había corrido en mi país, porque se

me pasó muy rápido a pesar de que fue una carrera muy dura por todas las circunstancias", añadió Pérez, de 25 años.

Hoy sentía que 120.000 personas estaban en mi coche conmigo, aún me cuesta asimilar todo esto que es lo que había soñado".

Pérez fue el rostro de la carrera desde que el año pasado

se confirmó el retorno de la máxima categoría al país luego de 23 años. En los días previos, el mexicano tuvo que atender decenas de eventos promocionales, pero sobre la pista nunca se distrajo. Antes de iniciar la competencia, Pérez se dejó mimar por su público en la zona de curvas que está en medio de las gradas de lo que antes fue un estadio de béisbol. Se tocó el corazón en varias ocasiones mientras los gritos de "Checo", "Checo", resonaban hasta la pista.

Con ese rebase, el mexicano consiguió trepar al séptimo puesto y estaba con esperanza de que ver algún traspies de los pilotos de enfrente, pero un choque de Sebas-



tian Vettel trajo consigo el ingreso del safety car y el mexicano ya no pudo mantener esa posición y la ventaja que tenía sobre los demás se evaporó.

En Rusia, el esperar con un solo cambio de neumáticos fue bueno para Pérez porque en las últimas vueltas, un accidente lo catapultó al quinto podio de su carrera.

Con la estrategia queríamos terminar en quinto y sexto y lo habríamos logrado sin el safety car, pero tuvimos mala suerte", agregó Pérez, quien se sobrepuso a la presión de correr en casa ante una afición que quería verlo triunfar. "Sí afecta, pero en el buen sentido, por toda la buena vibra que me ha dado el país". Me llevo el cariño que recibí de parte de todo un país, es el fin de semana más especial de mi vida. Ya había dicho que lo sería sin importar el resultado pero fue bueno concluyó Pérez.



Muere piloto acrobático; su aeronave cae al mar

Un piloto de una escuadrilla de aviones acrobáticos murió después de que el aparato que dirigía cayó al mar en medio de un espectáculo que se realizaba frente a una playa de la ciudad brasileña de Salvador, informaron fuentes oficiales.

El piloto fue identificado como André Textor, miembro de la "Escuadrilla Textor Show", y su avión se precipitó al mar por causas aún no



establecidas ante los cientos de personas que presenciaban el espectáculo en la playa de Farol da Barra.

Según fuentes de la Fuerza Aérea Brasileña, el piloto fue rescatado con vida, pero falleció víctima de un severo traumatismo craneoencefálico poco después de haber sido ingresado en el Hospital Portugués de Salvador, capital del estado brasileño de Bahía

El uruguayo Cuevas no pudo con Seppi



El uruguayo perdió ante el italiano en sets corridos y quedó afuera en primera ronda del Master 100 de París. El resultado final fue

7-5 y 6-3 para Seppi, que pasó a segunda ronda y deberá enfrentar nada menos que a Roger Federer. Seppi quebró en el duo-

décimo juego para llevarse un muy parejo primer set, en tanto que en el segundo parcial consiguió dos quiebres que le permitieron cerrarlo con mayor tranquilidad.

Pablo Cuevas (35 del ranking) venía de tener dos semanas interesantes en Moscú y Valencia, pero en esta ocasión no pudo pasar la primera ronda, cayendo ante Seppi (28 del mundo).

Cuevas y Seppi habían jugado una sola vez a lo largo de sus carreras y la victoria había sido para el uruguayo en sets corridos (2014, Umag, polvo de ladrillo, 6-3 y 6-1).

QUIERES ABONARTE A:



- Un periódico con la información más actual
- Un periódico imparcial y objetivo
- Un periódico fácil para leer y de calidad

AQUI ESTÁ EL PAQUETE QUE DESEAS:

1 mes Afl. 35,-
6 meses Afl. 210,-
1 año Afl. 420,-

Para más información
Bon Dia Aruba

582-7800

Dirección: Weststraat #22
E-mail: accounting@bondia.com

El Salvador produce semilla de frijol resistente a cambio climático

Tecnología



Una nueva variedad de semilla de frijol rojo resistente a la sequía y a las plagas fue presentada en El Salvador para atenuar el impacto del cambio climático, que este año provocó pérdidas por 100 millones de dólares.

La semilla desarrollada en el Centro Nacional de Tecnología Agropecuaria (Centa) representa "nuevas opciones para mejorar la producción y enfrentar los efectos



del cambio climático", declaró el presidente del país centroamericano Salvador Sánchez Cerén, durante un acto de presentación en una finca de Quezaltepeque, 35 km al norte de la capital. La semilla de frijol fue denominada EAC, por las iniciales del terrateniente Enrique Álvarez Córdova, quien tras entregar su hacienda



a campesinos pobres, fue asesinado por escuadrones de la muerte ultraderechistas en 1980.

El frijol y el maíz son los granos básicos en la dieta salvadoreña.

La nueva variedad, según técnicos del Centa, se puede cultivar entre 50 y 800 metros de altura, y produce entre 35 y 46 quintales por manzana (0,7 hectárea).

El frijol, desarrollado en experimentos realizados durante cinco años en los laboratorios del Centa, tiene mayor resistencia ante la sequía, las elevadas temperaturas y las intensas lluvias que se producen en el "clima cambiante" que se registra.

Otra de las bondades que destacó el mandatario salvadoreño es que el frijol EAC "es resistente a las enfermedades y con ella los productores podrán reducir el uso de agroquímicos".

La sequía, producto del fenómeno El Niño, abarcó 104 de los 262 municipios del país y afectó a 102.609 agricultores. Tomado de Globovisión



Tendencias



Cada dos minutos un hombre se somete a una cirugía plástica en Brasil



Antiguo tabú para los hombres brasileiros, la cirugía plástica ha crecido en los últimos años a un ritmo tan rápido que cada dos minutos un hombre es operado, según la Sociedad Brasileña de Cirugía Plástica (SBPC). En cinco años (2009-2014), este tipo de operaciones se cuadruplicó pasando de 72.000 a 276.000 anuales, lo que arroja un promedio de 31,5 operaciones por hora, de acuerdo con cifras de un estudio de la SBPC publicado este domingo por el diario Estado de Sao Paulo.

En total, en 2014 se realizaron en Brasil 712.902 procedimientos quirúrgicos cosméticos, y la participación de los hombres pasó de ser 12% en 2009 a 22,5% en 2014.

"La razón principal es el cambio cultural y una disminución de los prejuicios.

Cada vez más en Brasil la cirugía estética es vista como un procedimiento popular y el país se ha convertido en una referencia mundial en este campo", señaló al diario Luiz Henrique Ishida, director de la SBPC que agrupa a unos 5.800 cirujanos.

Brasil, donde el culto al cuerpo raya con la obsesión y en donde se han establecido sistemas que permiten pagar las cirugías estéticas a crédito, es el segundo país

en el mundo donde más intervenciones de este tipo se realizan, después de Estados Unidos.

Las operaciones más solicitadas son la ginecomastia (reducción de las mamas), de las cuales un 80% se realizan en los adolescentes; la liposucción y la cirugía de párpados, en ese orden, de acuerdo con el estudio.

La mayoría de los pacientes tienen entre 20 y 50 años, pero se presenta cada vez más una participación de personas de más edad.

El director de la SBPC señala que más adultos mayores suelen ahora permanecer en el mercado laboral y quieren mantener una apariencia juvenil.

"Una mirada cansada es visto como algo negativo en el mercado laboral. Hay pacientes de 70 años que se someten a la cirugía pues tienen una vida social activa. Tomado de Biobio



Moda

Look Crochet Style



Los tops de crochet son el furor de la temporada. Súper atractivos y a la moda, son una opción ideal para tus

looks.

Solo tienes que combinar el top con unos jeans modernos y rotos. Agrega un poncho estampado para darle vida al outfit, que además es otra prenda que es tendencia en esta temporada.

Añade unas lindas botas de gamuza a tono con el look, una cartera a juego y por supuesto unos accesorios para darle otro toque original. Anímate a una gargantilla dorada, unas gafas de sol cool y el esmalte a tono con el outfit y tendrás un look crochet style más que fabuloso.



Original, moderno y atractivo, este look crochet style sigue todas las tendencias, es cómodo y súper cool. Anímate a incorporarlo a tu guardarropas. Tomado de IMujer



Decoración

Los felpudos más originales

El primer elemento decorativo que nos da la bienvenida a una casa es ni más ni menos que el felpudo. Puede parecer un detalle sin importancia, pero la realidad es que este pequeño accesorio nos permite hacernos una idea de cómo son las personas que habitan en ella. Además, supone un breve anticipo de la decoración que nos vamos a encontrar. Cada vez son más aquellos que se atreven con un felpudo original y divertido.

Por este motivo las tiendas especializadas han lanzado al mercado diseños repletos de creatividad, que incluyen todo tipo de formas y diseños. Asimismo, podemos adquirirlos prácticamente a todo tipo de precios.

Un ejemplo es el felpudo de

til, con el dibujo de dos vacas que nos dan la bienvenida. Alegre y colorido, seguro que entusiasma a los más pequeños de la familia. Podemos encontrarlo en Leroy Merlin, así como otros muchos modelos similares.

Para los amantes del fútbol encontramos éste de El Corte Inglés, que rinde ho-



menaje al que es considerado como el deporte rey. También lo encontramos con el diseño de una pista de tenis o una mesa de ping pong.



la primera imagen, de Kamir. Esta tienda comenzó su andadura como marca especializada en textiles para el hogar, por lo que cuenta con una amplia variedad de felpudos. El que mostramos aquí es de estilo femenino e infantil, perfecto para casas donde vivan niños pequeños. El de la segunda imagen también refleja un aspecto infan-

Tenemos muchas opciones entre las que podemos elegir nuestro deporte favorito. Tomado de CosasdeDecoración



Interrupciones de sueño son más perjudiciales que dormir poco

Salud



Un estudio dirigido por investigadores del Hospital universitario Johns Hopkins, en Baltimore, Maryland, Estados Unidos, sugiere que despertarse varias veces durante la noche es más perjudicial para los estados de ánimo positivos que conseguir dormir el mismo poco tiempo pero sin interrupción. Los investigadores añaden que no encontraron diferencias significativas en el estado de ánimo negativo entre los dos grupos en ninguno de los tres días, lo que sugiere que la fragmentación del sueño es especialmente perjudicial para el estado de ánimo positivo.

“Cuando el sueño se interrumpe durante toda la noche, no existe la oportunidad de pasar a través de las fases del sueño para obtener la cantidad de sueño de ondas lentas que es clave para el sentimiento de la recuperación”, dice el autor principal del estudio, Patrick Finan, profesor asistente de Psiquiatría y Ciencias Conductuales de la Facultad de Medicina de la Universidad Johns Hopkins. Tomado de UltimasNoticias

Bienestar



Cuando el favoritismo paternal trae depresión

El favoritismo trae secuelas negativas que pueden causar ‘heridas emocionales’ y ‘depresión’, no precisamente al hijo o hija que no recibe el trato especial, si no al favorito.

Estudios, psicólogos y sociólogos señalan que en la mayoría de las familias los padres sienten una mayor afinidad por uno u otro hijo. Al respecto, Mercedes Ruíz, psicóloga clínica y terapeuta familiar, indica que ‘depende en qué momento de la vida familiar aparece el nuevo individuo. Puede estar ligado al

embarazo, pues no todos son iguales. No todos los hijos



e hijas nacen en las mismas condiciones’.

Por su parte, el sociólogo Vicente Martínez indica que puede darse ‘por los caracteres, la forma de ser del hijo o hija. Siempre habrá un hijo más apegado a mamá o papá por el grado de afinidad. Comparten gustos, pasatiempos...’.

Cual sea el caso, los profesionales aseguran que, debido a la crianza diferente, esto trae rivalidades entre hermanos que pueden terminar de primiendo al hijo o hija favorito.

Tomado de LaEstrella

Científicos chilenos avanzan en desarrollo de test para detectar alzhéimer y esquizofrenia

Salud

Científicos chilenos avanzan en el desarrollo de un inédito examen que buscar permitir el diagnóstico más precoz y certero de dos de las enfermedades siquiátricas de mayor impacto social y económico: el alzhéimer y la esquizofrenia. No existe hoy ningún examen específico que pueda confirmar ambas enfermedades, a cuyo diagnóstico se llega después de un largo proceso de observación clínica y, la mayoría de las veces, cuando ya las patologías se encuentran en un proceso avanzado. La investigación del Instituto de Neurociencia Biomédica de Chile concluyó que en ambos casos es posible detectar las enfermedades mediante el análisis de los movimientos oculares para la esquizofrenia, y de la actividad cerebral, en el alzhéimer.

“En nuestras investigaciones hemos descubierto que los movimientos oculares naturales y su correspondiente reflejo en las señales cerebrales son diferentes en los pacientes estudiados, por lo tanto, son prometedores biomarcadores para estas pa-



tologías”, explicó en rueda de prensa este miércoles el doctor Pedro Maldonado.

En el caso de la esquizofrenia, el estudio logró determinar que en los pacientes afectados hubo una reducción de la exploración espacial, es decir, no miraban todos los lados de una escena visual. Para el Alzheimer, se detectó “una notoria diferencia de las señales eléctricas que sucedían en el cerebro cuando se producía el movimiento de los ojos respecto a las personas sanas”.

Con estos indicadores, los científicos chilenos esperan desarrollar un test específico que permita un diagnóstico

temprano, que podría retardar el deterioro cognitivo de los pacientes afectados por ambas enfermedades, cuya cura tampoco ha sido resuelta por la comunidad científica internacional. “Las intervenciones tempranas tienen un mayor impacto en el tratamiento de los síntomas asociados a estas patologías. Además reducen los costos asociados al cuidado y la calidad de vida de estos pacientes”. La esquizofrenia afecta alrededor del 1% de la población mundial. Por su parte, el alzhéimer afecta a más de 40 millones de personas en el mundo. Tomado de Panorama

Gabo se quedó con ganas de dirigir una película



Rodrigo García Barcha, el hijo cineasta de Gabriel García Márquez, confesó durante un simposio en Estados Unidos que su padre siempre tuvo “la ilusión de hacer una película”, pero que a diferencia de sus facetas literaria y periodística, en esta “fracasó” en el intento. “Había la posibilidad de escribir guiones y eventualmente dirigir una película, pero por suerte fracasó y tuvo que conformarse con escribir”, ironizó García, al confesar que eso hubiese sido cumplir un “sueño” para él. García hizo estas observaciones durante el simposio “Gabriel García Márquez: su vida y legado” que la Universidad de Texas en Austin acogió durante tres días con motivo de la apertura del archivo personal del escritor. En la charla, García, que a diferencia de su padre sí di-

rige cine y televisión, contó anécdotas de su infancia y el ambiente en el que se crió: “Crecí con el mito de lo que mi papá consideraba las grandes películas: ‘Barbarroja’ y ‘Los siete samuráis’, de Akira Kurosawa, o ‘El general de la Rovere’ de Roberto Rossellini”. Explicó, además, cómo en sus recuerdos de infancia aparece su padre “sentado en la mesa de casa con otro guionista” como Carlos Fuentes, Jaime Humberto Hermosillo o Felipe Cazals. “Gonzalo (su hermano) y yo crecimos en un mundo en el que nada se preciaba más que las historias o el trabajo político y social. Nosotros de niños no conocíamos a un solo hombre de negocios, todo el mundo era escritor, poeta, pintor, guionista, algún médico”, dijo García.. Tomado de ElColombiano

En México rindieron tributo musical a Diego y Frida

La pintora Frida Kahlo (1907-1954) amaba todo tipo de música, “hacía que sus Fridos (alumnos) cantaran cuando pintaban al aire libre, le gustaban los corridos, el mambo, lo ranchero y, cosa extraña, también le fascinaba Richard Wagner”, cuenta Philip von Reutter. El pianista y director de escena estadounidense –quien de niño conoció a Kahlo y a su esposo Diego Rivera (1886-1957), ya que su madre, Eloise Crampton de Toole, era amiga de la pareja y los visitaban a menudo en su casa de

Coyoacán– propone un acercamiento a ambos artistas a través de la música en la obra multidisciplinaria Alameda. Es en realidad un homenaje a México a través de la mirada de estos artistas, quienes nos dicen que este país es una tierra que tiene una gran validez y riqueza de la cual todo mundo puede aprender, porque es una nación que sufre, como sufrieron ellos.

“Creo que México, con este espíritu tan particular que



tiene, todavía, en esta época de semillas genéticamente modificadas, tiene un espíritu fuerte”, detalla en entre vista.

Esta pieza, de “teatro cantado”, dice, fue madurando poco a poco a lo largo de su vida, a partir de los recuerdos y vivencias que le dejaron Diego y Frida, además de otros personajes del mural Sueño de una tarde dominical en la Alameda Central, que Rivera pintó en 1947. Tomado de Excelsior



Llega a México el Encuentro Internacional de Clown

Entre malabares, acrobacias, música y risas llega a México el Encuentro Internacional de Clown, que por tercer año consecutivo se llevará a cabo en el Centro Cultural Helénico, con la participación de artistas nacionales e internacionales del género. “En México no hay otro festival, otro encuentro de clown como tal, es un encuentro integral y se ha consolidado ya como un escenario (el Helénico) especial para el clown” dice Irma Caire, directora del foro escénico. El encuentro “busca fortalecer la perspectiva del público en torno al clown”, ya que éste tiene un gran abanico de posibilidades que

hacen explotar las emociones del público.

Con la presencia de artistas de talla internacional como Tato Villanueva (Argentina), la compañía Lusco e Fusco (España), Iman Lizarazu (Francia), François-Guillaume Leblanc (Canadá) y Sampo Kurppa (Finlandia), además de Gabriela Muñoz y las compañías Triciclo Rojo y ¡Qué payasos!, de México, así como las compañías Cabaret Capricho de Guadalajara, Inmigrantes Teatro de Tijuana e Impulsus Comediante Pantomima-Teatro de Guanajuato el festival se realizará del 5 al 15 de noviembre.

Se celebrarán exhibiciones que nos llevarán, entre alquimia y cuentos (Molavín), a valorar la amistad (Kikiricaja), entender la lucha por superar la ansiedad (Temptation), los esfuerzos por conciliar el sueño (Basquette que se) o por no quedar a merced de los sueños y pesadillas (Snooze).

Nos harán bailar al ritmo del rock (Clown, clown, clown), reencontrarnos con nuestro verdadero yo y hasta con nuestros monstruos (Itacate); nos harán cuestionarnos si somos quienes que-

remos ser y vivimos como queremos vivir (Limbo).

Nos recordarán las experiencias de nuestra infancia (Tubidubi) y comprender que el verdadero hogar está con quienes queremos (Vagabundo, a dónde me llevará el viento) y dos payasos tendrán que ganarse el derecho de participar venciendo a su compañero (Pierdes o te pierdes).

Además de grandes puestas en escena que estarán en México por primera vez, el encuentro ofrece gratuitamente tres clases magistrales impartidas por Jesús Díaz y Aziz Gual, referentes del clown en México (viernes 6), Iman Lizarazu (lunes 9) y François-Guillaume Leblanc (miércoles 11) quienes compartirán sus experiencias y la trascendencia que tiene esta técnica.

Por su parte, la compañía española Lusco e Fusco (Pablo Reboleiro Transo y Alfredo Pérez Circanelo), ofrecerá el taller “Dramaturgia del movimiento”, dirigido a artistas escénicos que quieren mejorar técnicas corporales y tendrá un costo de mil pesos con una duración de 20 horas. Más información: www.helenico.gob.mx



Una periodista en su ciencia



Ha estado a tres mil pies de profundidad bajo el mar, sobre un cráter activo del volcán Mauna Kea en Hawái y en paisajes tan extremos como el Círculo Polar Ártico. También ha manipulado animales venenosos y se ha maravillado con peces que no tienen sangre.

La protagonista de estas aventuras es la periodista colombiana Ángela Posada Swafford, que lleva 30 años escribiendo sobre temas científicos para medios como National Geographic, Astronomy Magazine, Wired, New Scientist, The Boston Globe, The Miami Herald, entre otros. Nació en Bogotá y desde 1998 reside en Miami Beach, lugar en el que trabaja como corresponsal de

Estados Unidos para la revista Muy Interesante.

En sus artículos, documentales y libros, Ángela muestra una ciencia más humana y conectada con el mundo. Es capaz de traducir la ecuación astrofísica más compleja en una oración que cualquiera puede entender sin perder el rigor científico. Esa es su magia. Su trabajo la ha hecho merecedora de decenas de reconocimientos como Periodista del Año en Espacio y Aeronáutica, del New England Section of the American Institute of Aeronautics and Astronautics, en 2001, y el Premio Sacyr en periodismo científico, dirigido por el respetado divulgador Eduardo Punset, en 2010. Tomado de ElColombiano



Entre más independiente y más inteligente seas, más difícil te será encontrar el amor

El amor es mucho más simple cuando eres joven. A medida que envejecemos, el amor se complica. Se vuelve más complejo, más confuso y mucho más delicado. Enamorarse es más difícil, pero dejar ir a un amor es aún

conscientemente.

Y, ¿qué significa el que alguien quiera o necesite amor? Que la persona quiere una pareja. Que esta persona es independiente, pero también solitaria. Esa combinación, inteligencia e independencia,



la independencia justa. Ni más, ni menos. Aunque esto no garantiza nada porque su necesidad de independencia variará con el tiempo, y no hay manera de predecir lo que van a necesitar en el futuro. Sin embargo, tener requisitos similares en términos de independencia hace que sea más probable que ambos sean compatibles.

2. La "compatibilidad en la independencia" no será suficiente. Tu inteligencia hará las cosas más difíciles

El amor puede ser instintivo, pero hay maneras mejores y peores de amar. Sin duda tenemos mucho que aprender. Amar es posiblemente lo más importante que la gente hace en la vida, pero no enseñamos a nuestros hijos (ni nos enseñaron) cómo hacerlo correctamente.

Entonces, ¿qué sucede cuando las personas más inteligentes están en el plano del amor? Cuestionan todo. Quieren entenderlo mejor, explorarlo y probarlo. Es como quedarse atrapado en un problema de matemáticas: al final te volverá loco.

Debido a que el centro del amor son las emociones, no es fácil para una persona inteligente encontrarlo y mantenerlo. Las emociones enviarán a esta persona a una vertiginosa crisis de ansiedad. Si lo que buscas es una teoría sobre el amor, sólo tienes que encontrar una —o aceptar la verdad que no estás dispuesto a enfrentar: el amor no es mágico por sí solo. Nosotros lo hacemos mágico. Tomado de Ok

Modelo Brasileira de Miss Bumbum intenta suicidarse al quedar fuera

ernanda Paulino, Miss Bumbum Mato Grosso y una de las 27 semifinalistas que participaron en el concurso Miss Bumbum Brasil 2015, intentó suicidarse al quedar fuera del grupo de 15 finalistas del certamen.

La joven de 21 años, ya recuperada, ha declarado a la prensa de su país que estaba segura de ser una de las finalistas para ingresar a la 'Casa Bumbum', donde actualmente se graba un reality show.

Este fue mi primer concurso; yo siempre he querido trabajar en televisión y pensé que



sería mi puerta de entrada. Cuando supe que no estaba en la final, quise desaparecer, quería morir."

Fernanda estaba sola en su casa cuando tomó un frasco de pastillas, las ingirió y después no recuerda lo que pasó.

Fue hallada por un amigo suyo, quien al percatarse de la situación, la trasladó a un hospital, donde le hicieron un lavado gástrico.

"Estaba devastada, triste, deprimida. Mi sueño era llegar a la final y ganarla. Quería desaparecer, morirme; sentía que había fracasado", ha dicho la joven, que concursó para ser elegida el mejor trasero de Brasil. Tomado de Excelsior



más difícil. ¿Por qué es esto? ¿Por qué amar no se vuelve más fácil? Esto tendría más sentido. Más sabiduría y experiencia deberían de hacer las cosas más fáciles al momento de encontrar el amor. Aunque no lo creas, el enamoramiento es parte de una decisión. El amor no es mágico por sí solo: nosotros lo hacemos mágico, pero con la edad, la magia se desvanece, al igual que la magia de la vida.

Pero como la magia no existe (ésta al estilo Harry Potter), el tipo de magia con el que estamos familiarizados es la de aceptar que la respuesta a la vida es no saber la respuesta. Y eso es en parte por qué el amor pierde sus cualidades mágicas a través del tiempo. Entre más inteligentes nos volvemos, menos preguntas tenemos. Cuanto más entendemos del amor y nuestro papel en él, más difícil es encontrar un romance.

Al mismo tiempo, algunas de las personas más inteligentes del mundo se enamoran con mucho más frecuencia. Así que debe de haber algo mal en la ecuación. Y aquí está: Para caer perdidamente enamorada, necesitas sentir que necesitas el amor. Porque si tú no crees que lo necesitas o lo mereces, podrás rechazarlo, ya sea consciente o in-

hacen que resulte más difícil encontrar el amor porque:

1. La independencia y demasiada inteligencia arruinan nuestras relaciones

Piensa en ello. ¿Por qué rompen las parejas, incluso cuando las cosas (aparentemente) van bien? Es porque quieren independencia. Ellos no quieren pasar todos los días con su pareja. Incluso si se aman demasiado, necesitan tiempo para sí mismos. Cuando dos personas se encuentran en una relación, se brindan un poco de independencia con el fin de tener una alianza de amor y cariño. Y es una cosa hermosa, pero entre más independientes sean, más probabilidades tienen de sentirse sofocados.

La gente suele sentirse asfixiada cuando su pareja tiene diferentes ideas sobre el nivel de independencia "permitido" en la relación. Cuando uno es mucho más independiente que el otro, la relación será complicada. La persona menos independiente va a tratar de aferrarse a la más independiente tan fuerte como él o ella pueda, mientras que la persona independiente va a hacer lo mejor que pueda para conseguir un poco de espacio para respirar. Uno se siente herido, y el otro se siente sofocado. El truco es encontrar a alguien con

5 alimentos que debes evitar cuando sufres dolores

Si una lesión en el hombro o en la espalda está demorando demasiado en irse, o estás lidiando con un dolor articular persistente, te tenemos una buena noticia: cambiar tu dieta y evitar estos alimentos que causan inflamación y aumentan el dolor te regalará un gran alivio.

1. Aceites vegetales refinados

Los aceites vegetales refinados como el aceite de soja, cártamo, canola y maíz están llenos de grasas omega-6, que son "proinflamatorias" cuando no son neutralizados por las grasas antiinflamatorias. Esto resulta problemático porque la mayoría de las personas consume un montón de omega-6 en su dieta, pero muchos no reciben suficiente omega-3 y grasas moninsaturadas antiinflamatorias.

Para contrarrestar eso, omite los aceites naturales que fácilmente se vuelven rancios y están llenos de disolventes químicos, y utiliza grasas termoestables como el aceite de coco o la manteca. También puedes rociar aceite de oliva extra virgen sin calentar en los alimentos.

2. Azúcar

Las personas consumen más azúcar que nunca hoy en día. Conviene leer las etiquetas de los alimentos cuidadosamente, porque la adicción al azúcar es alimentada en gran parte por los edulcorantes que se esconden en muchos



alimentos aparentemente saludables, como yogures saborizados, panes, salsas para pasta, condimentos, y cereales. Además, el problema es que el azúcar provoca la liberación de mensajeros inflamatorios llamados citoquinas, que empeoran el dolor.

3. Alcohol

Mientras que el ocasional vaso de vino tinto aporta algunos antioxidantes y otros nutrientes beneficiosos, el alcohol en exceso también puede causar deshidratación, lo que empeora la hinchazón y el dolor.

También, el alcohol añade presión sobre el hígado, por lo que dificulta la adecuada

desintoxicación el cuerpo, y afecta negativamente los ciclos de sueño, lo que hace que sea más difícil reparar los tejidos dañados y doloridos.

4. Demasiada cafeína

El exceso de cafeína puede provocar ansiedad, fatiga, dolores de cabeza y problemas digestivos, todo lo cual crea inflamación adicional en el cuerpo y retarda el proceso de curación de las lesiones o enfermedades.

5. Alimentos desencadenantes de alergias

La sensibilidad a ciertos alimentos sin diagnosticar y las alergias son algunos de los mayores desencadenantes de malestares digestivos, cólicos, dolores muscula-



res, hinchazón y dolor en las articulaciones. Aunque no todas las personas experimentan dolor al consumir alimentos que contienen gluten (incluyendo pan, pasta o cereales de trigo) o productos lácteos, esos son dos de los alérgenos alimentarios más comunes.

Si quieres superar cualquier tipo de dolor, lo mejor es eliminar estos alimentos que aumentan el dolor y apegarte a una dieta rica en alimentos antiinflamatorios, que te pueden dar un alivio rápido. Además, añadir más comida saludable, como verduras, frutas, frutos secos, semillas, carne orgánica y estos 7 alimentos antiinflamatorios naturales a tu dieta, puede ayudarte a largo plazo a vencer el dolor para siempre.

Alitas de pollo barbacoa

Ingredientes para 4 personas
•750 gr de alitas de pollo troceadas

- Salsa de soja
- Un diente de ajo triturado
- Sal y pimienta
- Una cucharadita de comino molido
- Una cucharadita de pimentón

Para la salsa barbacoa:

- 8 cucharadas soperas de ketchup
- 2 cucharadas de vino blanco o whisky
- 2 cucharadas de vinagre de vino blanco
- 1 cucharada de mostaza suave
- 1 cucharada de miel
- 1 cucharadita de azúcar (mejor azúcar moreno)
- Media cucharadita de pimentón dulce (mejor si es ahumado)
- Una pizca de clavo de olor molido

Elaboración

Ponemos las alitas en un bol, salpimentamos (cuidado con la sal porque la salsa de soja



sala mucho) y ponemos el ajo triturado y el comino. Añadimos un chorrito de salsa de soja y revolvemos con las manos para que las alitas se impregnen bien. Dejamos reposar al menos 2 horas en la nevera para que las alitas se marinen bien.

Para la salsa: Ponemos al fuego el vino o whisky y el vinagre y cuando rompan a hervir añadimos el resto de

los ingredientes y el líquido sobrante de marinar las litas (si lo hay) y dejamos que reduzca todo un poco al fuego. Probamos de sal y ajustamos.

Para hacer las alitas:

Al horno (foto superior): Horneamos unos 30 min dándoles la vuelta a mitad de cocción. Hay que tener cuidado con el horno porque pueden dorarse en exceso,

tapa con papel aluminio si ves que es necesario. Puedes servir calientes acompañadas con la salsa o pincelar las alitas con ella antes de hornear, y luego volver a pincelar a mitad de cocción. Aprovecha los jugos de la bandeja a la hora de servir para rociar y empapar las alitas.

Fritas: Se pasan las alitas por harina (una vez que estén bien escurridas) y se fríen en aceite caliente hasta que estén bien doradas. Se sirven calientes acompañadas de la salsa.

Consejos y comentarios

Para servir estas alitas de pollo barbacoa puedes colocarlas en un bol una vez fritas u horneadas, regar con unas cucharadas de la salsa y mezclar bien para que se impregnen todas las alitas. No te pases con la salsa, una fina capa que les dé brillo y sabor será suficiente. El resto de salsa la sirves en salsera.

Tomado de DivinaCocina

CUIDA TU FIGURA

Wrap con lechuga y pollo

Ingredientes:

- 1 cda de aceite de oliva.
- 2 pechugas de pollo cortadas
- 1/4 cdita de ajo en polvo.
- 1 cdita de cebolla seca picada.
- 1/4 taza salsa hoisin.
- 2 cdas de salsa de soja.
- 1 cda de vinagre de vino
- 3/4 cdita de jengibre molido.
- Semillas de sésamo tostadas para decorar.
- Hojas de lechuga.

Preparación:

Calienta el aceite en una sartén grande antiadherente a fuego medio-alto. Agrega el pollo y cocina hasta que se dore, unos 5 minutos.

Agrega el ajo en polvo, cebolla picada, salsa hoisin, salsa de soja, vinagre de vino de arroz, jengibre y cocina por unos 2 minutos más.

Para servir coloca varias cucharadas de la mezcla de pollo en el centro de una hoja de lechuga y decora con semillas de sésamo. Seguro que estos wraps de pollo y lechuga sorprenden a más de uno. Tomado de IMujer

Wrap lechuga y hongos portobello

Ingredientes:

- 4 hongos portobello.
- 2 cdas de orégano fresco.
- 1/4 taza de perejil.
- 3 dientes de ajo.
- 1/4 de cdita de pimienta roja
- 3 cdas vinagre de vino tinto.
- 1/4 de taza de aceite de oliva.
- Hojas de lechuga.
- 1/2 taza de rábanos cortados
- 1 taza de tomates cherry.

Preparación:

En un procesador de alimentos colocar el orégano, el perejil y el ajo y procesar hasta que quede finamente picado. Agregar el vinagre de vino tinto y la pimienta roja molida, volver a procesar. Incorpora el aceite de oliva, mezcla y deja reposar 10 min. Poner los hongos sobre una asadera y rellenar con el condimento y hornear a fuego medio alto hasta que los hongos se ablanden y estén tiernos, unos 7-10 minutos. Retira los hongos del horno y deja enfriar por 5 minutos. Corta los hongos en pequeños trozos pequeños, coloca un poco sobre el centro de cada taza de lechuga, agrega los rábanos picados, los tomates cherry cortados

La psicología detrás de los cuartos poco ordenados: ¿Por qué la gente creativa es más desordenada?

Toda la vida nos han dicho que seamos organizados. La organización siempre se ha catalogado como la llave directa al éxito y es algo que se nos ha inculcado desde el nacimiento. Por otra parte, ser desordenados nos condenaría a un rápido camino hacia el fracaso, así que: ¿qué de bueno tiene ser desordenado? Más de lo que crees. Estudios realizados por la Universidad de Minnesota el año pasado nos dan un nuevo punto de vista sobre esta cuestión.

Siempre ha habido esta especie de 'leyenda urbana' que considera a las personas con escritorios desordenados (por poner un ejemplo) con una alta afinidad para el razonamiento creativo. Para ser franca, yo pensé desde un principio que las personas con escritorios desordenados tenían que ser creativas para sobrevivir fuera de los límites de la organización.

Un montón de papeles por aquí y allá, libros sin acomodar, montañas de objetos de dudosa procedencia regados sin ton ni son por todo el lugar hacen del espacio una especie de campo de batalla. Al ver ese lío en el escritorio no pensarías en esa persona como alguien tiene todo bajo control. Muchas veces cuando alguien es prácticamente incapaz de poner las cosas en su lugar y además es creativo, buscar (y encuentra) la manera de hacer todo -no sé

cómo- en forma. Si bien puede parecer algo completamente ilógico para muchos, muchas veces el desorden de una persona es una especie de método creativo inconsciente.

La psicóloga Kathleen Vohs, de la Universidad de Minnesota, quien se dispuso a desacreditar esa leyenda urbana, no limitó su estudio únicamente al escritorio sino que, al ser ella misma de mente creativa, eligió pensar 'fuera del escritorio'.

Usando el paradigma de la habitación desordenada, trabajó con una en desorden y otra ordenada. Tras una



serie de ensayos, Vohs concluyó que las habitaciones desordenadas provocaron más pensamiento creativo, y mostró evidencia científica. La siguiente pregunta es: ¿qué es lo que constituye exactamente el 'pensamiento creativo' y cómo pasa un espacio de ser una pocilga a uno de ayuda?

El pensamiento creativo, en



su forma más pura, es pensar fuera de las líneas de razonamiento convencional. Al considerar esto, no debería

convencional, y ese mismo concepto se puede aplicar a la concepción más abstracta. Obviamente el escritorio de Einstein lucía como si una novia despechada tuviera la misión de destruir su lugar de trabajo y lo hubiera ejecutado con mucho éxito. Sin embargo, no hay duda de la creatividad de Einstein.

El científico de origen alemán no estaba solo: Mark Twain también tenía un es-

critorio desordenado, tal vez aún más que el Einstein, y Twain fue una de las mentes más imaginativas de su generación. ¿Qué significa todo esto para ti? ¿Trastes acumulados, basura y ropa sucia en las recámaras, papeles por doquier en el lugar de trabajo junto a la esperanza de un toque de genialidad? No necesariamente.

La relación entre el desorden y la creatividad no es de ninguna manera causal. Ser desordenado no te despertará una mañana más creativo. Sin embargo, los dos tienen relación.

Si eres desordenado por naturaleza, tal vez encontrar un punto medio saludable entre el desorden habitual y la urgencia de limpiar es lo óptimo. Toma en cuenta que si pones freno a tu escritorio y tu mundo descuidado también podrías frenar algunas de tus tendencias creativas. Tomado de OKChicas



Así se prepara Perú para recibir al "peor" fenómeno de El Niño en 60 años



El gobierno peruano ya ha declarado el estado de emergencia en más de la mitad de las regiones del país. Perú, junto con Ecuador, son los dos países históricamente más afectados por El Niño. De hecho, fueron pescadores peruanos los que lo bautizaron así en referencia al Niño Jesús, dado que este fenómeno acostumbra llegar en temporada navideña. Sin embargo, para la gente de Moyopampa, la llegada de El Niño no es algo que ellos es-

peren con ilusión. Moyopampa es uno de los 107 lugares en el Perú, que el Instituto de Defensa Civil del país ha declarado "vulnerable".

¿Por qué están tan seguros los científicos de que viene El Niño?

Tres millones de personas viven en estas zonas consideradas vulnerables y corren el riesgo de perderlo todo por las fuertes lluvias, deslizamientos de tierra e inundaciones repentinas.

El gobierno ha destinado alrededor de US\$914.000 para responder a las secuelas de El Niño y apoyar a todos los sectores de la economía amenazado por él. "En Dios confiamos"

La anterior vez, El Niño destruyó carreteras principales y puentes dejando comunidades aisladas y desesperadas por ayuda.

Por ello es que el ministerio de Transporte está enviando más de 1.000 puentes portátiles a diferentes lugares a lo largo de la costa de Perú.

Hasta el momento, la mayor parte de los esfuerzos del gobierno central se han concentrado en la limpieza de los pasos de los ríos, la construcción de muros de contención en lugares vulnerables y asegurarse de que hay suficiente equipo de auxilio en caso de inundaciones, deslizamientos de tierra o cualquier otro

desastre.

El día que visité el lugar donde sucedieron los deslizamientos e inundaciones en Moyopampa, encontré trabajadores quitando escombros que seguían allí desde marzo.

Otros estaban construyendo muros de contención que los residentes esperan que sean lo suficientemente fuertes como para soportar las fuerzas de la naturaleza.

"Estoy asustada. Tenemos miedo. Pero en Dios confío y siempre tiene la última palabra", dijo con convicción Cristina Inga, pobladora de la zona

Sin embargo, dudando un

poco, mira hacia el cielo y agrega: "Pero aquí debemos ser los primeros en proteger a nosotros mismos". Tomado de BBC



Doctor de Guardia
Dr. Jones
Dr. Ramautar

Numeros de Emergencia



Emergencia	911
Policia	100
Policia	5811100
Oranjestad	5824000
Noord	5870009
Sta Cruz	5854710
Savaneta	5847000
San Nicolas	5845000
Linea Secreta	11141
Bomberos	115
Bomberos	5821108
Hospital	5274000
Ambulancia	5821234

Farmacia de Turno

Botica Eagle
Botica San Nicolas

Servicios

Información	118
Taxi	5825900
Taxi - Tas	5875900
Prof Taxi	5880035
Taxi D. T. S	5872300
Service Aruba	5833232

Crucero del Dia

Monarch
Eurodam

Aerolineas

Aeropuerto Aruba	5242424
American Airline	5822700
Avianca	5880059
Insel Air	5889314
Jet Blue	5882244
Surinam	5827896
Tiara Air	5884272
Venezolana	5837674
Lam	1 800 094 9490

Consulados

Chile	5663934
Colombia	5837268
Venezuela	5822107
R. Dominicana	5835330
Costa Rica	5233100
Ecuador	5943842
Haiti	5858211
México	5873437
Panamá	5843479

Fundaciones

Fudación Anti Droga	5832999
Fundación Respetami	5824433
Centro Dibético de Aruba	5248888
Narcoticos Anónimos	5838989
Fundación Mujeres en Dificultades	5835400
Bloodbank Aruba	5870002

LOTERIA DE FLORIDA



Winning Numbers:
Saturday, October 31, 2015
1-5-7-18-19-53-x5
Next Jackpot:
Wednesday, November 4,
2015

THE CINEMAS

thecinemas.aw

Valid till November 4

AT RENAISSANCE

SCOUTS GUIDE TO THE ZOMBIE APOCALYPSE

daily: 4:00 6:15 8:45
matinee: 1:15
late show: 11:30 **NEW** **SP** **R**

DE CLUB VAN SINTERKLAAS & DE VERDWENEN SCHOENTJES

daily: 4:00
matinee: 12:00 2:00 **NEW** **G**

THE LAST WITCH HUNTER

daily: 5:45 8:45 **PG-13**
late show: 11:45

PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION 3D

daily: 4:30 6:45 9:00 **SP** **R**
late show: 11:30

BURNT (ADAM JONES)

daily: 5:30 8:45 **PG-13**
matinee: 11:30

BRIDGE OF SPIES

daily: 8:15 **PG-13**
matinee: 11:15

PAN IN 2D

matinee: 12:15 2:45 **SP** **PG**

ED SHEERAN CONCERT

daily: 12:30 3:00 **PG**
matinee: 5:30

GOOSEBUMPS 3D

daily: 5:30 **PG**
late show: 11:15

THE MARTIAN IN 2D

daily: 8:00 **PG-13**
late show: 11:15

WAR ROOM

matinee: 12:15 3:00 **PG**

HOTEL TRANSYLVANIA 2 IN 2D

matinee: 12:00 2:15 **SP** **PG**

CRIMSON PEAK

daily: 6:00 **R**

AT PASEO HERENCIA

SCOUTS GUIDE TO THE ZOMBIE APOCALYPSE

daily: 5:00 7:15 9:30
matinee: 2:00
late show: 12:00 **NEW** **SP** **R**

DE CLUB VAN SINTERKLAAS & DE VERDWENEN SCHOENTJES

daily: 4:00 5:45 **NEW** **G**
matinee: 2:00

THE LAST WITCH HUNTER

daily: 5:15 8:15 **PG-13**
late show: 11:30

PARANORMAL ACTIVITY: THE GHOST DIMENSION 3D

daily: 7:30 9:45 **SP** **R**
late show: 12:00

BURNT (ADAM JONES)

daily: 5:45 8:45 **PG-13**
matinee: 11:45

BRIDGE OF SPIES

daily: 5:30 8:30 **SP** **PG-13**
matinee: 11:30

PAN IN 2D

matinee: 2:15 **SP** **PG**

ED SHEERAN CONCERT

daily: 4:30 7:00 **PG**
matinee: 2:00

GOOSEBUMPS 3D

daily: 9:30 **PG**
late show: 12:00

MATINEE: SATURDAY & SUNDAY | LATE SHOW: FRIDAY & SATURDAY

Precio del Dolar

	COMPRA: 16.9878 VENTA: 16.9958		COMPRA: 0.8781 VENTA: 0.8784
	COMPRA: 697.9950 VENTA: 698.500		COMPRA: 6.8900 VENTA: 6.9400
	COMPRA: 3107.6499 VENTA: 3109.3999		COMPRA: 28.4750 VENTA: 28.5000
	COMPRA: 8.53 VENTA: 8.58		COMPRA: 3.4997 VENTA: 3.5032
	COMPRA: 6.35 VENTA: 6.40		COMPRA: 3.2742 VENTA: 3.2828
	IPC 44840.61 +297.85		MERVAL 12658.95 +147.67
	DJI 0.00 N/A (N/A)		B. SPA 46989.01 +1120.19
	NASDAQ 5116.27 -10.87		NIKKEI 18683.24 -399.86
	oro 1123.70 -12.10		PETROLEO 46.99 +0.85

Horoscopo

¿Quieres saber como te irá en el amor?



Cuando se trate de asuntos relacionados con el romance, no te detengas hoy. Las cosas te están favoreciendo. No debes dudar en actuar con fuerza y confianza. Muestra a otros que vas en serio. No retrocedas si las cosas se calientan aún más.



No te rindas en la búsqueda de la pareja romántica de tus sueños porque ahora es tu oportunidad. Recibirás el impulso para pasar a la acción. No te sorprendas si un poco de fricción te impide lanzarte con los dos pies. Ten paciencia.



Ten cuidado con declarar tu amor por alguien si no ha pasado el tiempo suficiente. Puedes basar este impulso en encuentros superficiales y conversaciones breves. Puede que no tengan una larga historia ni hayan tenido las discusiones. No te dejes engañar



Los temas de amor y romance pueden estar ahora en un punto culminante. Puedes estar en una fase de relaciones que se aproxima a un momento importante. Tal vez haya una ruptura repentina de la comunicación. Tal vez te das cuenta de que confías mucho más



Puedes sentir atracción por alguien debido a las cosas que tienen en común. Los dos aprecian el arte, la música y las cenas románticas, pero esta persona puede no ser para ti una compañía apropiada de manera permanente.



El amor y el romance te favorecen aunque los obstáculos pueden impedirte aprovecharte de la situación. No seas demasiado exigente con el tipo de persona que buscas. El amor no está destinado a ser un conjunto de cualidades deseadas



Si las cosas empiezan a moverse, cambiar o variar en el amor y el romance, tu primer impulso es una reacción exagerada. Esto es probablemente lo contrario de lo que debes hacer. En lugar de saltar a conclusiones rápidamente, debes dejar ir poco a poco



Cuando se trata de amor y romance, los sentimientos siguen siendo interceptados por las palabras y opiniones de los demás. Lo que quieres mantener en privado se hace de pronto más público por culpa de las bocas que no paran de hablar.



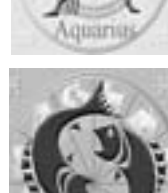
Ha llegado el momento de que puedas hacerte cargo de los asuntos del amor y el romance. Este no suele ser el caso para ti porque normalmente dejas que otros tomen la iniciativa en este departamento. Una nueva etapa ha comenzado en tu vida amorosa.



Las flores y las plantas frescas pueden mejorar tu estado de ánimo y tu casa. Puede que sientas que le hace falta algo a tu vivienda. Los detalles simples para mejorar su apariencia van a hacer maravillas con la forma en que se sienten tú y tu pareja. Vete a una tienda de cocina e invierte



Los asuntos del corazón están a tu favor hoy. Debes prepararte para un día repleto de amor y buena conversación. Tu espíritu creativo también puede crecer. No puedes equivocarte al escoger un producto en una tienda de ropa que resalte tus atributos.

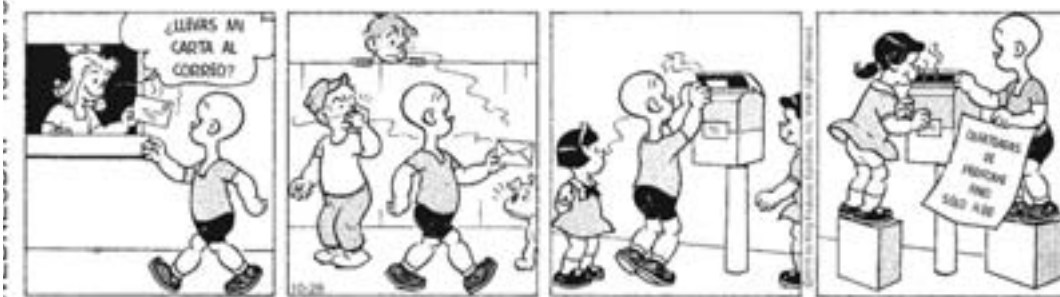


Puedes centrarte en el romance hoy, pero es posible que estés teniendo problemas para encontrar la manera de expresar tus sentimientos. Hay un poder que influye en el escenario y ciertamente no hay escasez de pasión. Puedes descubrir que hay un poco de superficialidad en la situación

BABY BLUES



HENRRY



PAPA



POPEYE



QUINTIN



PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. La última letra está movida. 2. La última letra está movida. 3. Faltan el collar. 4. Faltan el moño. 5. Faltan la llanta del auto. 6. Faltan la línea en la banqueta.

PRUEBA DE PERCEPCIÓN HENRY BOLTINOFF



Encuentra las 6 diferencias entre los paneles



Diferencias: 1. El saco es más largo. 2. El vestido es más corto. 3. La oreja es más chica. 4. El moño está más abajo. 5. Faltan el papel. 6. El lienzo está más abajo.

Marjorie de Sousa: “Sergio ‘Checo’ Pérez es un sol de persona”



La venezolana Marjorie de Sousa es una de las mujeres más atractivas para el espectáculo mexicano, razón por la que la han ligado con innumerables famosos como Adrián Uribe; sin embargo, en las últimas semanas algunos medios nacionales han asegurado que la criolla comenzó un romance con el piloto Sergio “Checo” Pérez. Ambos fueron vistos disfrutando de una cena hace un par de semanas; pero aunque en su momento, la rubia negó la relación sentimental, ahora dejó entrever que podría surgir algo de su amistad

con el corredor de autos de la Fórmula Uno.

Durante las Lunas del Auditorio, Marjorie no negó ni confirmó su supuesto romance con “Checo” Pérez, pero sí destacó que el piloto es “un sol de persona”. “Si digo que sí me inventan una historia magnífica; si digo que no me inventan una historia peor. Es un sol de persona, y creo que está haciendo un trabajo increíble”, comentó Marjorie de Sousa según publicó el portal Televisa espectáculos. Tomado de Panorama

Belinda mostró su lado más tierno en Instagram

Belinda mostró en sus redes sociales, pues las llenó de ternura al publicar una imagen en Instagram en donde luce súper linda a sus escasos tres años, con pelo súper corto y muy sonriente.

“Gracias a Dios es viernes”, publicó junto con la foto, la cual robó suspiros a todos sus fans.

Dicha imagen fue muy exitosa entre sus seguidores pues en tan sólo una hora logró más de 16 mil likes. Ahora Belinda ya es toda una mujer empresaria y muy sexy que también roba suspiros con sus imágenes en



bikini luciendo tremendas curvas. Tomado de ElDiarioNy



¡‘James Bond’ le cumple a México!

El pasado lunes 2 de noviembre miles de fanáticos mexicanos conocieron en persona a Daniel Craig, quien llegó al Auditorio Nacional de México. Con una de las aperturas más increíbles de todos los tiempos, los millones de dólares que ha recaudado en las ciudades que ya la estrenaron no pueden

estar equivocados. Esta es sin duda una de las mejores producciones que Daniel Craig ha hecho como el 007.

¿Pero qué es lo más importante? Muy simple, México queda como el principal protagonista de James Bond: Spectre con buenos minutos en pantalla, pero sobre todo, por la excelsa participación de los extras que se disfrazaron para hacer esta escena una realidad.

En esta ocasión, James Bond sigue a una misteriosa agurpación llamada Spectre hasta la Ciudad de México, donde consigue un anillo que será una de las pistas más importantes para descifrar la identidad de su líder, alguien quien por cierto, forma parte del pasado del agente.

Tomado de Televisa

Maluma presentó su nuevo álbum y línea de ropa

En un hangar del aeropuerto internacional El Dorado, al occidente de Bogotá, el reguetonero Maluma presentó “Pretty Boy Dirty Boy”, su segunda producción discográfica, que ya salió a la venta la semana pasada.

El cantante y compositor antioqueño, cuyo verdadero nombre es Juan Luis Londono, deleitó el pasado miércoles por la noche a unos 300 invitados interpretando un puñado de temas de su nuevo disco, incluidos los exitosos sencillos “Borró cassette” y “El tiki”, este último nominado al Latin Grammy a la mejor interpretación urbana. “Esta fue una producción que la trabajé por tres años y la hicimos tanto en Miami como en Bogotá”, dijo



Maluma con entusiasmo a The Associated Press. “Estoy muy emocionado por esta presentación de mi nuevo álbum, ya que ha sido un trabajo día a día y desde que tengo 16 años estoy metido en un estudio haciendo mis propias canciones”.

“Pretty Boy Dirty Boy” le sigue a “Magia”, de 2012. Está integrado por 14 canciones, ocho de ellos producidos por sus colaboradores de hace años “The Rude Boys”, incluyendo “El tiki”. Maluma ha compuesto decenas de canciones no sólo para él, sino también para “compañeros y amigos” cantantes.

“Además del reggaetón he sido un amante de la salsa, de diferentes géneros musicales”, dijo el cantautor de 21 años, quien en 2013 ya había competido por el codiciado Latin Grammy al mejor artista nuevo. El intérprete de éxitos como “Pasarla bien” y “La temperatura” viene de una gira por México, Argentina, Chile, Perú y otros países de la región.

“Fueron conciertos muy, muy especiales porque la gente disfrutó mi música”,

manifestó, al tiempo que agregó que se prepara para seguir la gira el año entrante en Estados Unidos y Europa. En el inusual escenario de un hangar, el cantante no sólo presentó su nuevo álbum sino también una línea de ropa juvenil que creó con la marca colombiana por catálogo Amelissa, y que incluye camisetas, jeans, chaquetas y accesorios para hombres, mujeres y niños. Bajo un fondo de luces blancas y azules y grandes imágenes proyectadas de Maluma, una veintena de modelos desfilaron sus piezas de moda urbana.

“Mi línea de ropa son prendas suaves, cómodas y livianas para que las personas que las van a comprar y utilizar se sientan bien. Además siempre desde niño me ha gustado dibujar y diseñar prendas”, dijo Maluma.

Pero está claro que para él primero está la música. “Quiero seguir trabajando y cumplir mucho sueños”, expresó. “Uno de ellos se me cumplió con mi nuevo disco”, concluye.